

# PUNTARENAS



- 1.—Pbro. don Dantel Carmona.
- 2.—Don Miguel Guzmán.
- 3.— " Serafin Saravia.
- 4.— " Rafael Castillo.
- 5.— " Gabriel Salón.
- 6.— " Pab'o Angulo.
- 7.— " Alfredo Moya.
- 8.—Paseo en la "Virgen del Carmen".
- 9.—Iglesia Parroquial.
- 10.—Interior de la Iglesia.
- 11.—Casa Cural.

- 1.—Rev. Father Daniel Carmona.
- 2.—Mr. Miguel Guzman.
- 3.— " Serafin Sara'ia.
- 4.— " Rafael Castillo.
- 5.— " Gabriel Salón.
- 6.— " Pablo Angulo.
- 7.— " Alfredo Moya.
- 8.—Pic-nic on "Virgen del Carmen".
- 9.—Parrochial Church.
- 10.—Interior of the Church.
- 11.—Rectorry.

# PUNTARENAS



1 Parque.—2 Palacio Municipal.—3 Oficina, Palacio Municipal.—  
4 Salón de Recibo, Palacio Municipal.—5 Mercado.—6 Cárcel.—7, 8 y 10  
Escuelas Municipales.—9 Baños.—11 Matadero.—12 y 13 San Lucas.

1 Park.—2 City Hall.—3 Governors Office.—4 Receiving parlors.—  
5 Market.—6 Jail.—7, 8 and 10 Public Schools.—9 Baths.—11 Slaughter  
house.—12 and 13 San Lucas.

# PUNTARENAS

Puntarenas era conocida como un lugar sano en la costa del Pacífico a donde se podía tomar baños de mar y para ello varios vecinos de otras localidades veraneaban todos los años allí.

A solicitud hecha a la Audiencia de Guatemala, el 18 de mayo de 1804 fué declarado Puntarenas como puerto de Costa Rica en el mar del Sur. El 21 de septiembre de 1814, por real orden, quedó Puntarenas habilitado como Puerto en el Pacífico y abierto al comercio de la Provincia. En julio de 1815 el Gobernador de Cartago nombró a don Antonio Figueroa, Primer Capitán del nuevo puerto. Temiéndose entonces que la punta o lengua de arenas fuese de repente inundada por el mar y en atención al miedo continuo de los moradores del puerto, lo que impedía en mucho su desarrollo, por orden de la

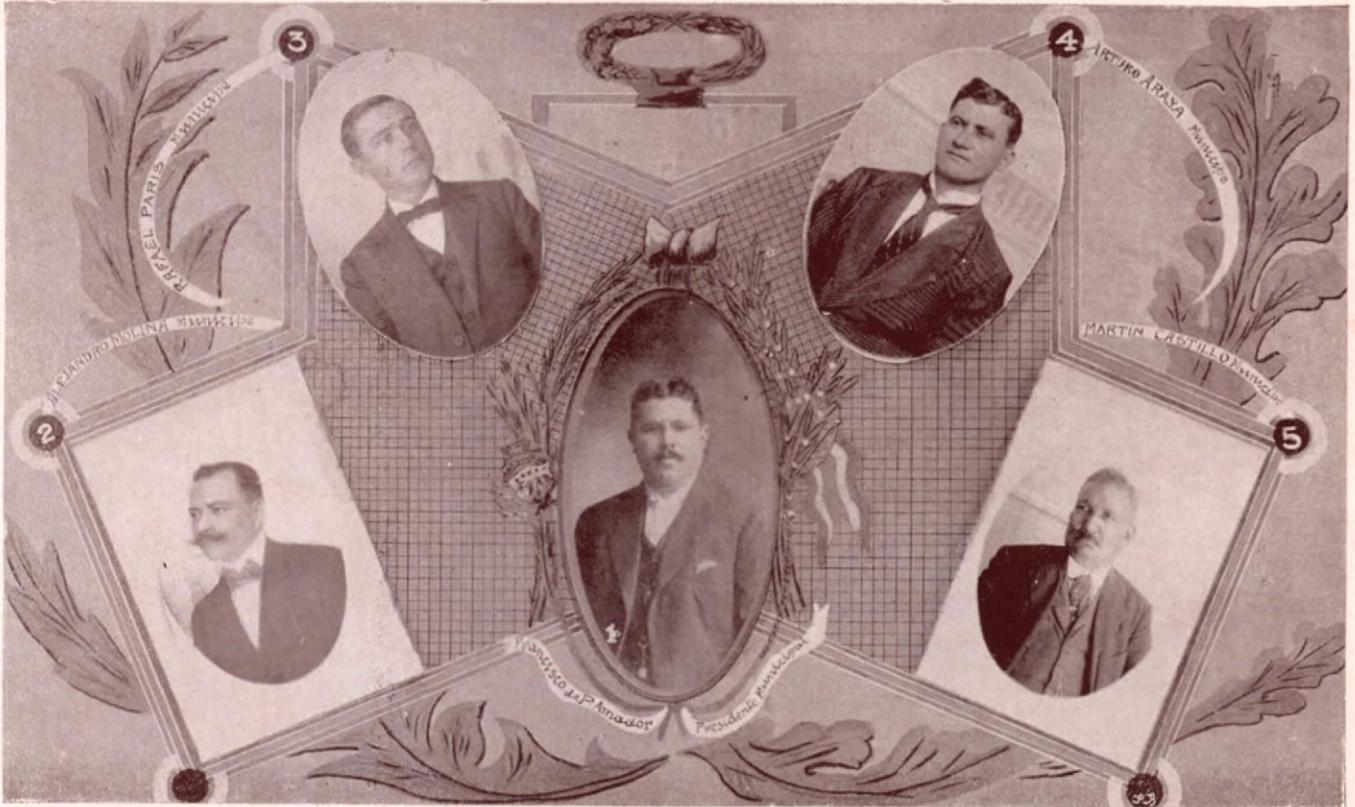
Puntarenas, on the Pacific Coast, was well-known as a health resort for sea bathing, and for that purpose people came in great numbers from other places to spend the summer there.

As the result of a petition to the Congress of Guatemala, Puntarenas was opened as a Port of Costa Rica on the Southern Sea May 18th, 1804.

The 21st. of September, 1814, Puntarenas was declared a Port of the Pacific Ocean, open to the Commerce of the Province.

In July of 1815 the Governor of Cartago appointed Don Antonio Figueroa First Captain, of the new Port.

As the constant fear of the inhabitants of the Port that the point or neck of land would suddenly be washed away by the sea, inter-



HONORABLE MUNICIPALIDAD - HONORABLE CITY COUNCIL

Asamblea Constitucional quedó resuelto trasladar el puerto a Calderas, mas habiendo tenido una mala experiencia en este cambio de lugar, tres años después se volvió a habilitar el puerto de Puntarenas, 1840, quedando allí definitivamente establecido.

El 11 de julio de 1845 se dió el decreto autorizando la construcción del templo parroquial y tan pronto estuvo éste concluído, cinco años después, Puntarenas se erigió en Parroquia separándose inmediatamente de Esparta.

Ya declarado puerto franco en 1847, aumentó su tráfico y comercio de una manera considerable y por consiguiente fué necesario legislar sobre los terrenos a orillas del Estero hasta la Chacarita, quedando desde entonces fijados los límites de la ciudad, habiéndose hecho también necesario elevarla a asiento de una Gobernación, nombróse como primera autoridad a don Manuel Castro, oriundo de la ciudad de Alajuela, a la cual hasta noviembre de 1851 dependió Puntarenas.

En 1762, siendo Gobernador don Federico Fernández, se hicieron las primeras reglamentaciones sobre los poblados en la milla marítima.

En 1873, durante el período de gobierno local de don Eduardo de la Guardia, se construyó la Aduana existente, el muelle de hierro y el primer Palacio Municipal.

Merece también recordar que durante el gobierno de don Uladislao Guevara Pérez (1902-1906), se construyeron las aceras de la ciudad, se prohibió el uso del zinc en los techos de las casas, se desterró la fiebre amarilla que hasta entonces había hecho estragos, se hizo el paseo a la playa, los baños municipales, el malecón y se firmó el contrato para proveer de luz eléctrica la ciudad, la cual fué inaugurada en el período de don Nicolás Lizano Casares (1907).

ferred greatly with its progress, the Constitutional Assembly resolved to transfer it to Calderas, but this change of place not giving satisfactory results, three years later, 1840, the Port of Puntarenas was again opened remaining definitely established there.

The 11th. of July, 1845, the decree authorizing the construction of the church was issued, and as soon as it was finished, five years later, Puntarenas was immediately made a Parish quite separate from Esparta.

Declared a Free Port in 1847, its commerce and traffic increased considerably, and in consequence it was necessary to pass laws for the lands on the banks of the "Estero" as far as "La Chacarita", the limits of the town then being fixed.

It was also necessary to create the position of Governor, and Manuel Castro, a native of the city of Alajuela, was appointed to fill it, and held it until November of 1851.

In 1862, Don Federico Fernandez being Governor at the time, the first laws were made in regard to possession of land within the maritime mile limit.

In 1873, during the term of local government of Don Eduardo de la Guardia, the present Custom-House, the iron Wharf, and the first Municipal Palace were built.

It is also worthy of recording that during the Governship of don Uladislao Guevara Perez (1902-1906) the side walks of the town were laid, sheet-iron roofs were forbidden, yellow fever, which then had made ravages, was stamped out, the walk to the beach, the Municipal Baths, and the Sea Wall were made.

Also the contract was signed to provide the town with electric-light, which was inaugurated in the term of Don Nicolás Lizano, 1907.

# PUNTARENAS

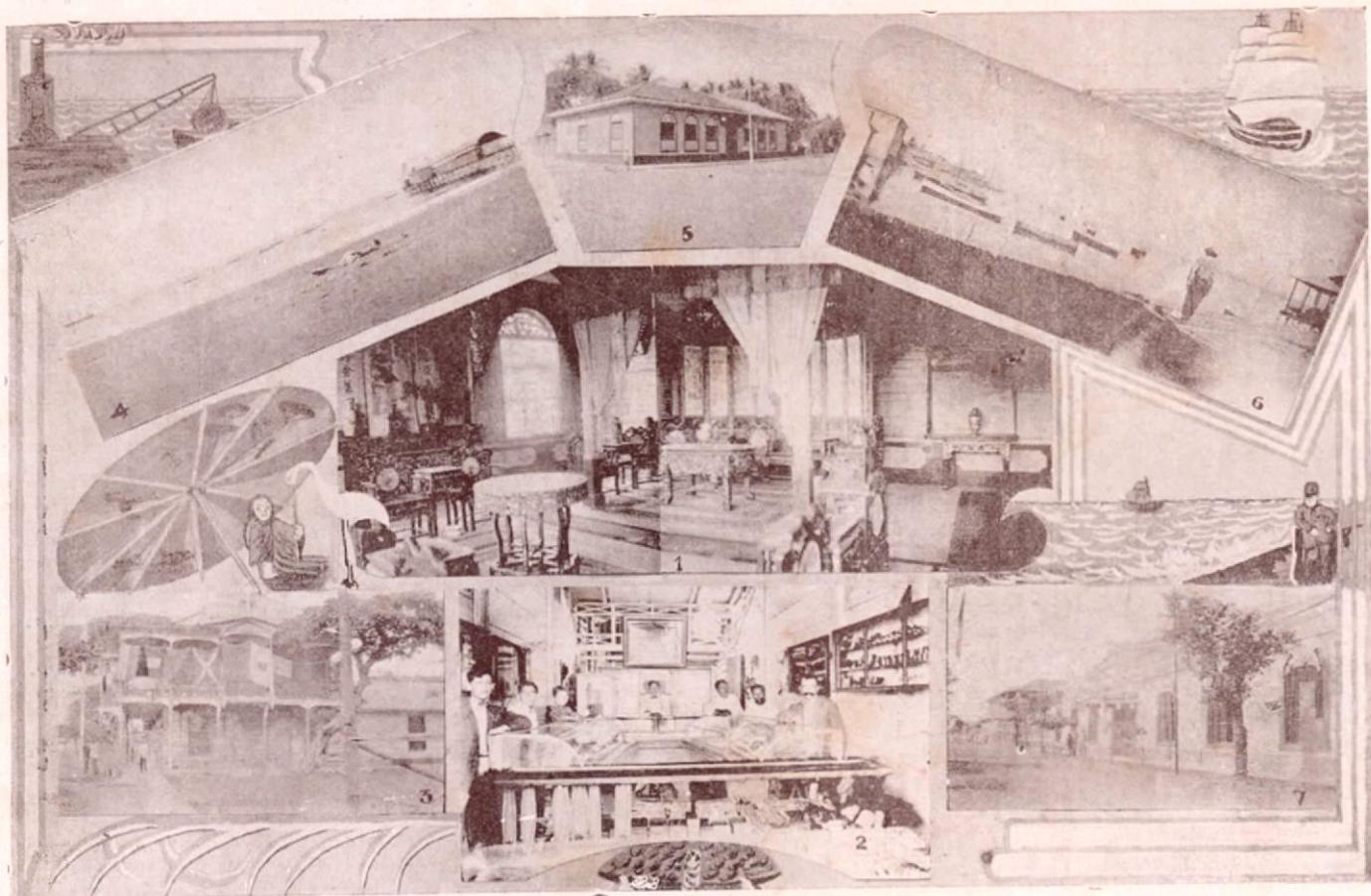
Hablar del progreso sorprendente de Puntarenas durante los cinco últimos años, requiere mucho espacio y por ello nos conformaremos con solo consignar algunas de las obras más importantes que se han llevado a cabo bajo la ilustrada dirección de los señores ediles de aquella simpática región.

Una de ellas y de especial importancia, es el muelle de cemento armado, en el Estero, lugar donde atracan las embarcaciones pequeñas que trafican en el Golfo de Nicoya. Otra de ellas es la Estación del Ferrocarril, elegante edificio que honra a Puntarenas, siguiendo luego otras, no de menor importancia, tales como la Cárcel Nueva, el Hospital, la Escuela de Niñas, Escuela de Varones, el Templo y el edi-

We have not space in which to speak of the astonishing progress of Puntarenas during the last five years, so we must content ourselves with mentioning the most important works which have been completed under the clever management of the Municipal Officials of that Province.

One of those of special importance is the wharf made of concrete on the "Estero", where small vessels which ply in the Gulf of Nicoya land.

Another is the Railway Station, an elegant building which does credit to Puntarenas, and others of minor importance, such as the new Prison, the Hospital, the School for Girls and Boys, the church and the building occupied by



1. Club chino. — 2. Venta de objetos de carey. — 3. Capitanía de Puerto. — 4. — Muelle. — 5. Exterior del Club Chino. — 6. Muelle del Estero. — 7. — Cuartel.

1. — Chinese Club. — 2. Selling curios made of tortoise shell. — 3. Captainry of Port. — 4. Wharf. — 5. Exterior Chinese Club. — 6. Wharf on Estero — 7. Barracks.

ficio que ocupan las oficinas de Telégrafos y Correos, el cual fué necesario ampliarlo debido al extraordinario movimiento que cada día se nota más en aquel puerto.

No podremos dejar de mencionar el magnífico edificio que ocupa el Mercado que a juicio de los extranjeros y de personas competentes del país, es el mejor de toda la República, tanto por la magnífica construcción como por la espléndida distribución de sus departamentos y escrupulosa limpieza que en ellos se nota.

A Puntarenas le sonríe un porvenir halagüeño, pues con la reciente apertura del Canal de Panamá, comenzará para ella, una era de prodigioso progreso y de admirable florecimiento. Este adelanto del puerto del Pacífico, ha de servir de estímulo a los hombres de mañana, viendo lo que puede la energía y el empeño de los que hasta ahora han regido y rigen aquella comarca, y quienes cumplen a conciencia con su deber.

the Telegraph and Post Offices, which it was found necessary to enlarge, owing to the extraordinary increase in business of the Port, which is more noticeable every day.

We must not fail to take note of the magnificent building occupied by the Market, which, in the estimation of foreigners and other competent judges of the country is the best in the Republic for its fine construction, splendid laying-out and distribution, and scrupulous cleanliness.

A brilliant and prosperous future is in store for Puntarenas, for with the recent opening of the Panama Canal, it commences a flourishing era of great progress.

This progress of the Pacific Port will serve to stimulate men of the future, seeing what the energy and zeal of those who, until now have governed and still govern that Province, and do their duty conscientiously, can achieve.

# HOTEL EUROPA



CORREDOR - INTERIOR - PORCH

Es el mejor de Puntarenas; tiene el apartado de correos número 71.

Situado en la Avenida 3ª, o Calle del Comercio, a 50 varas del edificio del Correo, del Telégrafo y de la Gobernación, junto al muellecito del Estero; reúne condiciones higiénicas inmejorables y goza de panoramas preciosos.

Tiene espléndidas y cómodas habitaciones, altas y bajas, decoradas lujosamente con todo el mobiliario que requiere el moderno confort y con hermosas vistas a la Calle del Comercio y al Estero; espaciosos salones, vastos y elegantísimos comedores que nada dejan que desear al comensal más exigente; succulenta comida con servicio europeo, americano y nacional.

Es el hotel más distinguido de la ciudad; el lugar de cita de los viajeros extranjeros y de la sociedad elegante y distinguida del país.

En su cantina de primera clase, hay siempre gran surtido de licores finos y vinos de las más acreditadas marcas, importadas directamente del exterior. Su propietario, don Emanuel Moiso, italiano de nacimiento, contrajo matrimonio en el país con doña Irene Casalvolone, de la que tiene cuatro hijos: Carolina, Beatriz, Luis y Ana María.

Habla Inglés, Español, Francés, Italiano y Portugués. Con la amabilidad exquisita que le distingue y su larga práctica en el esmerado servicio, ha logrado poner su establecimiento a la altura de los más acreditados de su clase en el extranjero, que se ha conocido y celebrado en el país y en el exterior, y que goza en todas partes de merecida fama, por sus inmejorables condiciones de limpieza, salubridad, lujo, higiene, esmerado servicio, excelente mesa, por la educación esmerada y fino trato que su dueño y prácticos dependientes que tiene a su servicio, usan con la selecta concurrencia, cada días más creciente, que ya por turismo, ya por viaje de negocios visitan este Hotel.

This Hotel is the largest and best in Puntarenas. Post Office Box Number 71.

Situated on 3d. Avenue and Calle del Comercio, the busiest and most central street of the Port, half a block from the Telegraph and Post-Offices and the Municipal buildings, near the little Wharf of the "Estero"; no place in Puntarenas has a more healthy location or a more picturesque view than this has from its balconies facing the sea.

It has large and comfortable rooms, both up and downstairs, luxuriously decorated, furnished with all modern comforts, and with a good view of the Calle del Comercio and the "Estero". There are spacious saloons, and large and elegant dining-rooms which, with the excellent Costarrican, European and American cuisine served, satisfy even the most exacting tourist. It is the most distinguished hotel in the city, the rendezvous of foreign travelers and of the elegant and select society of the country. The bar is always well-stocked with first class liquors and wines of the very best trade-marks, imported direct. Its proprietor, Don Emanuel Moiso, an Italian by birth, married Doña Irene Casalvolone in this country; they have five children, Carolina, Beatriz, Luis and Ana María.

He speaks English, Spanish, French, Italian and Portuguese. With the unflinching courtesy and amiability which distinguishes him, and his long experience in serving the public to the best of his ability, he has succeeded in placing his establishment among the best of its kind in foreign countries. It is known and recommended all over the country, and everywhere enjoys a well-deserved reputation for its irreproachable cleanliness, sanitary conditions, comforts, good, attentive service, tasty food the invariable politeness of its proprietor and attendants, towards the

guests, and the select tone of those who visit it, whether tourists for pleasure, travelers, or men on business.

The number of visitors increases daily, which is a recommendation in itself.



FACHADA - HOTEL EUROPA - EXTERIOR



COMEDOR - INTERIOR - DINING ROOM

# DONA EMILIA ALVARADO

Está situado en la calle 2ª Sur, número 1, en la ciudad de Puntarenas, y es el más antiguo de la ciudad.  
Goza de gran fama, que se aumenta de día en día, debido, en su



EXTERIOR - HOTEL ALVARADO - EXTERIOR

mayor parte, a la particular atención que a la cocina dedica su propietaria, que es maestra consumada en el arte.

Su mesa, succulenta y abundante, puede competir con las mejores servidas del extranjero.

Este cómodo hotel, por su situación en el punto más céntrico de la población, cerca del muelle, de los baños, del parque y de las oficinas de correos y telégrafos, tiene grandes condiciones de comodidad que hacen más notables sus espléndidas, ventiladas, higiénicas y confortables habitaciones, todas con puerta a la calle.

Para mayor comodidad y buen servicio de la escogida y numerosa clientela, además del Español, se habla correctamente el Inglés.

Los precios, en relación al esmerado servicio, son relativamente económicos.

This is the oldest Hotel in the city of Puntarenas, and is located on South 2nd. Street, Number 1.

It is very well known and highly recommended, particularly on account of its cuisine, which is personally superintended by the proprietress, famous for her knowledge of the culinary art. Her table is well kept and she serves carefully cooked and abundant food.

This Hotel is conveniently located in a most central position near the Warf, the Baths, the Park, and the Telegraph and Post-Offices.

The rooms are large, hygienic, well ventilated, and comfortably furnished, all rooms open on to the street.

Besides Spanish, English is spoken, for the greater convenience and good service of its numerous and select customers.

Taking into consideration the excellent table and the attention given to every customer, the prices are extremely moderate.

In the summer, during the sea-bathing season, this fine Hotel is much frequented by holiday seekers from the interior.



COMEDOR - HOTEL ALVARADO - DINING ROOM

## LA MAGNOLIA

CANTINA Y PASTERIA

Establecida en la Calle Central Norte, número 3, de la ciudad de Puntarenas, tiene el apartado de correos número 101 y es uno de los establecimientos más concurridos y acreditados de la población, y la preferida por los elegantes puntarenenses, que recrean en ella su paladar con los exquisitos sorbetes de la casa, que junto con sus pasteles de delicada confección, constituyen su especialidad, única en el puerto.

Ofrece a los turistas los más puros licores extranjeros que importa directamente del exterior, renovados con frecuencia.

Su propietario, don José Bardés, es un comerciante activo y honrado que ha sabido dar gran impulso a su negocio y captarse generales simpatías.

## JOSE BARDES



INTERIOR - LA MAGNOLIA - INTERIOR

## LA MAGNOLIA

BAR AND FANCY PASTRY

This establishment, located on Central Street North, Number 3, in the town of Puntarenas, is one of the favorite and most frequented places for the elegant society of Puntarenas.

There can be procured the finest ice-cream, and the most delicate and dainty pastry and cakes of all kinds that tempt the appetite.

This is the one place in the Port which offers as a specialty, for tourists visiting the country, the purest foreign liquors imported direct as the stock is constantly being renewed.

The Proprietor, Don Jose Bardes, is energetic and honest, and has not only placed his business in the front rank, but has won general appreciation and public good-will for himself.

## ASERRADERO

Instalado en la Avenida 3ª Oeste, número 1, Puntarenas, tiene el apartado de correos número 51.

Tiene una grande y bien montada maquinaria de aserradero para la elaboración de maderas, y grandes existencias de molduras y toda clase de piezas en cedro, cocobolo, caoba y demás maderas finas del país.

Junto al aserradero hay una máquina de descascarar arroz y un taller mecánico.

Su propietario, don Pedro Canale, es hábil comerciante que exporta grandes cantidades de madera, en cuyo negocio posee gran crédito; habla Italiano, Español, Francés y Portugués y es propietario del aserradero, de su chalet de habitación y de varias fincas urbanas.

## PEDRO CANALE



ASERRADERO - EXTERIOR - SAW-MILL

## SAW-MILL

This Saw-mill, located on 3d. Avenue West, Number 1, in Puntarenas, has modern, up to date, machinery for sawing out lumber, and a large stock of moulding and boards of all kinds and sizes, of cedar, cocobolo, mahogany and other fine woods of the country.

In connection with the Saw-Mills there is a Rice Hulling Mill and a general Machine Repair Shop.

The Proprietor, Don Pedro Canale, is a clever business man, and exports large quantities of lumber to foreign countries.

He speaks fluently Italian, Spanish, French and Portuguese, and owns the Saw-Mill and other properties.

Post Office Box 51.

## Don ENRIQUE McADAM REVELO

CONTRATISTA  
Y  
CONSTRUCTOR

Este activo empresario está domiciliado en Puntarenas, Avenida 2 y Calle 2 Norte.

Nació en esta ciudad el 12 de mayo de 1874, hijo de don Andrés McAdam, canadiense, y de doña Luz Clara Revelo, nicaragüense, educándose en el lugar de su nacimiento, donde contrajo matrimonio el 29 de marzo de 1904, del cual tiene cinco hijos llamados Lidia, Luz, Elvira, Marta e Hilda.

Es propietario de una fábrica de hielo, muebles y aserradero; de su casa de habitación y seis más de alquiler, y de una finca en el campo.

Como contratista, ha construido, por licitación pública, la Escuela de Varones, el Matadero y el Mercado Municipal de esta ciudad, considerado como el mejor del país.

Estas obras, realizadas en el menor tiempo posible, han proporcionado al señor McAdam el gran crédito que como constructor empresario, goza en toda la República.

En este libro se publican las fotografías de los edificios mencionados.



Don ENRIQUE McADAM R.

## Don ENRIQUE McADAM REVELO

BUILDER  
AND  
CONTRACTOR

This Builder and Contractor resides in Puntarenas on North, Second Avenue and Second Street.

He was born in this city on the 12th. of May, 1874, the son of Don Andres McAdam and Doña Luz Clara Revelo, his father was a Canadian and his mother a Nicaraguan.

He was raised and educated in his native city and was married there on March 19th. 1904.

He has five children, all daughters, named Lidia, Luz, Elvira, Marta and Hilda.

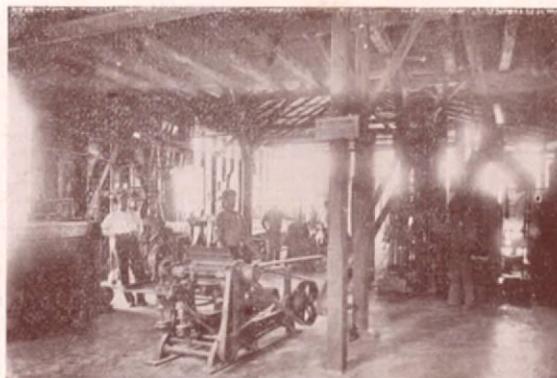
He is the owner of an Ice-factory, a Furniture making establishment and a sawmill.

He also owns his residence and a farm together with six other houses, which he rents.

He has built the Boys' School, the Slaughter-House and the Municipal Market of this city which is considered the best in the country, as public building.

These buildings, put up in a short time have done much towards spreading Mr. McAdam's reputation as Building Contractor all over the Republic.

The photographs of these buildings are published in this book.



ASERRADERO — INTERIOR — SAW MILL

## GRAN FABRICA DE JABON Y VELAS Y CASA IMPORTADORA DE VINOS Y LICORES

Establecida en Puntarenas, Apartado de Co. rreos número 51.

Está muy acreditada: recibe grasas de las más finas que se elaboran en el extranjero, empleándolas en la fabricación de las mejores velas y del más fino jabón que se elabora en toda la República.

Importa directamente Cognac Marie Brizard y Martel; Champagne Veuve Clicot; cañas finas, vinos andaluces; el famoso Cognac Faro de las Bodegas Bilbainas de Haro, y cerveza «La Vizcaina».

Es único representante de la casa J. Palau y Co. de Barcelona.

Don Teodoro Roiz nació en Santander, España, y está hace muchos años radicado en el país, donde goza de grandes simpatías, siendo uno de los miembros más prominentes de la Colonia y de la Beneficencia Española.

Posee fincas urbanas y rústicas, con cría de ganado en la de «Cabo Blanco».

## DON TEODORO ROIZ

SOAP AND CANDLE  
FACTORY AND IMPORTATION  
OF WINES AND LIQUORS



OFICINA — OFFICE

Don Teodoro Roiz was born in Santander, Spain, and settled in Puntarenas many years ago. He holds a prominent position in the public estimation, and is one of the most important members of the Spanish Colony and Beneficent Association.

His Soap-Factory is in very high repute. The finest oils made in foreign countries are imported and employed in the making of the best and purest soaps and candles in the Republic.

He imports Cognac Marie Brizard and Martell, Champagne Veuve Cliquot, Andalusian wines, the famous Faro Cognac from the Bilbainas de Haro Warehouses, and "La Vizcaina" beer direct from France and Spain.

He is sole agent for the firm of J. Palau & C<sup>o</sup> of Barcelona.

He owns several farms, among them the famous stock farm "Cabo Blanco".

## DON RAUL STREBER

### PULPERIA "LA TEMPESTAD"

Situada en la calle 2 Sur número 1, en la ciudad de Puntarenas, es uno de los establecimientos más antiguos y mejor surtidos de la ciudad, donde encuentra el turista víveres finos de las más afamadas marcas extranjeras, continuamente renovadas.

El distintivo de la casa, es la amabilidad en el trato, por lo que su numerosa clientela la prefiere a sus similares de la ciudad.

Su propietario, don Raúl Streber, con su actividad ha colocado su negocio a una altura envidiable y con su formalidad y honradez comercial ha logrado que su firma sea muy conocida y apreciada.



TIENDA — INTERIOR — STORE

### GROCERY-STORE

Situated on South Second St N<sup>o</sup> 1 in the Port of Puntarenas. One of the oldest established and best stocked places of its kind in the city, and where tourists will always find a complete stock of canned goods of the very best foreign trade-marks, constantly being renewed.

It is preferred to other Grocery stores in Puntarenas on account of the attention and courtesy invariably shown to customers by the Proprietor, Don Raul Streber, who, by his honest good business methods and untiring energy, has made for himself a highly respected name in the business world.

## DON MIGUEL H. CESPEDES

Administrador de la Aduana de Puntarenas.

El Teniente Coronel cuyo retrato publicamos, llegó al país procedente de su patria, Colombia, donde tenía el grado de Capitán, a los 32 años de edad, ingresando en el ejército de Costa Rica en el año 1876, siendo Presidente de la República el General don Tomás Guardia, quien le apreció en lo mucho que vale.

En 1880 se naturalizó costarricense y contrajo matrimonio y obtuvo el grado de Teniente Coronel.

En 1889 se retiró del servicio militar para dedicarse al comercio, que abandonó en 1910, para aceptar el cargo que actualmente desempeña con escrupulosidad y esmero, a plena satisfacción del Gobierno y del público.

El señor Céspedes es persona de muchas simpatías en Puntarenas, y con su carácter jovial se le ve frecuentar los círculos comerciales y sociales del puerto.



DON MIGUEL H. CÉSPEDES

This well known business man is at present Chief Officer of the Customs of the Port of Puntarenas.

He was born and educated in Bogota, United States of Colombia, and held the rank of Captain in the Army at the age of 32.

He came to Costa Rica and entered the army in the year 1876, during the Administration of General Don Tomás Guardia, who placed great confidence in him.

In 1880 he became naturalized in Costa Rica and married; he was promoted to the rank of Lieutenant Colonel, of the Army in Costa Rica.

He retired from military service in 1889 to devote his attention and energies to his business, which he also left in 1910 to undertake the position which he now fills with conscientiousness and honesty, to the entire satisfaction of Government and of the Public.

## DON VICTOR CESPEDES DUKE

Agente Comisionista y empresario de teatros radicado en Puntarenas, Calle Central Norte, N° 35; apartado de correos N° 62; dirección telegráfica: Vicesduke.

Nació en Puntarenas en noviembre de 1888, hijo de don Miguel H. Céspedes y doña Ana Duke, educándose en las escuelas de su ciudad natal, en el Edificio Metálico de San José, en el Colegio de San Luis Gonzaga de Cartago y en Long Island Business College de Brooklyn, donde adquirió el título de Tenedor de Libros.

Ha sido Múncipe de Puntarenas durante cinco años.

Habla el Inglés y es socio de varios clubs sociales.

Comerciante establecido, con una existencia de mercaderías de 50,000 colones, hasta noviembre de 1915.



DON VÍCTOR CÉSPEDES D.

Don Victor is a Commission Agent and Theatrical Manager living in Puntarenas on Central Street North, Number 35.

Post Office Box 62.

Telegraph Address "Vicesduke".

He was born in Puntarenas in November of 1888, son of Don Miguel H. Céspedes and Doña Ana Duke.

He was educated in the schools of his native town, in the Edificio Metálico of San Jose, in the College of San Luis Gonzaga of Cartago, and in Long Island Business College, (Brooklyn, U. S. A.) where he obtained the title of Accountant.

He speaks English, and is a member of different social clubs, and has been a Municipal Officer of Puntarenas for five years.

He is a merchant doing well in business, having a stock of goods fully worth 50,000 colones up to date, November 1915.

## DON PABLO ANGULO ROGER

Contabilista; nació en Puntarenas el 31 de octubre de 1887, hijo de don Pablo Angulo y doña Mercedes Roger. Hizo sus estudios en las Escuelas Públicas de su ciudad natal. En 15 de noviembre de 1913, contrajo matrimonio con doña Clemencia Obando, con la que tiene una hija llamada Berta.

A su ilustración, pues habla el Inglés y el Francés, debe el haber desempeñado importantes cargos como son Gerente de los señores Pinel Hermanos y varios empleos del Gobierno. Actualmente es Tesorero Municipal, puesto que ejerce con escrupulosidad y esmero.

Del señor Angulo se espera mucho por su despedada inteligencia y recomendable conducta y está llamado a figurar como uno de los más importantes vecinos de su ciudad natal.

Posee una finca en las cercanías de Puntarenas, pero tiene su residencia en el puerto, estando así muy a la mano para atender los trabajos de la Municipalidad.



DON PABLO ANGULO R.

This clever book-keeper was born in Puntarenas October 31st. 1887, son of Don Pablo Angulo and doña Mercedes Roger.

He was educated in the Public Schools of his native town.

On the 15th. of November, 1913, he married Doña Clemencia Obando, by whom he has one daughter named Berta.

He speaks Spanish, and some English and French. He has filled important Government positions, and was Agent for Messrs. Pinel Hermanos at one time.

He is now Municipal Treasurer, a post until lately most honorably filled by his father, and for which he himself possesses all the honesty and exactness necessary.

Señor Angulo stands among the first townsmen of his native place for his clear intelligence and irreproachable conduct.

He owns a small property in Puntarenas, which is his residence and is at present occupied in the city Treasury.

# GENERAL DON ISIDRO AMAYA

Doctor en Derecho y General, domiciliado en Puntarenas.

Nació en Yoro, Honduras, educándose en Tegucigalpa, donde adquirió el título profesional.

En su patria posee las fincas «Los Andes», «La Hondureña», «La Guadalupe» y «Vista Hermosa».

Miembro prominente del Partido Liberal, ha tomado parte activa en las revoluciones de Honduras contra el General conservador Manuel Bonilla y en Nicaragua contra Adolfo Díaz.

En Honduras figuró en los combates de «El Picacho» con el General Dionisio Gutiérrez y en «El Horno» con el General José Valladares y en Nicaragua con el General Benjamín Zeledón, en los combates de Managua, Granada, Masaya y Tipitapa, en los que dió pruebas de poseer grandes dotes militares.

Ha sido expatriado por los gobiernos conservadores de Honduras, Nicaragua y El Salvador, presididos por Franc<sup>o</sup> Bertrand, Adolfo Díaz y Carlos Meléndez.

Radicado en Costa Rica, ejerce con éxito su carrera de Abogado, en la que se distingue notablemente, siendo su especialidad los concursos de acreedores y demás asuntos mercantiles.

Durante su permanencia en Costa Rica, el General Amaya se ha sabido captar las simpatías de todos los que lo tratan y es figura prominente del liberalismo en Centro América.

A Lawyer of great repute as well as a Military man of well proven ability, General Isidro Amaya was born in Yoro, Honduras, and educated in the Colleges of Tegucigalpa, where he graduated in Law and was admitted to the Hondurenean Bar.

General Amaya is the owner of several plantations in Honduras, among them may be named "La Hondureña", "La Guadalupe", "Los Andes" and "Vista Hermosa".

As prominent member of the Liberal Party he has taken active part in the Revolutions in Honduras, against Manuel Bonilla; in Nicaragua against Adolfo Díaz. In Honduras he figured in the Battles of "Picacho" with Gen. Dionisio Gutierrez and in "El Horno" with General Jose Valladares; and in the Republic of Nicaragua with General Benjamín Zeledón in the Battles of Managua, Granada, Masaya and Tipitapa, in all of which he gave proofs of possessing

real Military Genius of high degree.

He has been expatriated by the Conservative Governments of Honduras, Salvador and Nicaragua and for this reason he came to Costa Rica where he has established himself in Puntarenas and is making a name for himself in the Practice of Law, making a specialty of Mercantile Laws and Collections.



## "LA GRAN SEÑORA"

Gran baratillo y tienda de novedades establecida en Puntarenas, Avenida 3<sup>a</sup> Este, N<sup>o</sup> 26, en la calle más céntrica y comercial de la ciudad, frente al Hotel Europa.

Importa directamente toda clase de mercaderías, entre las que figuran las últimas creaciones de la moda, siendo su establecimiento bien frecuentado.

Es la tienda preferida por los elegantes puntarenenses y por los que visitan la ciudad, tanto por el buen gusto y calidad de sus géneros como por la amabilidad y fino trato con que el propietario y sus dependientes atienden a su numerosa clientela.

Su propietario, don Manuel Roldán, es hábil comerciante. Tiene establecida una sucursal en Bolson, Guanacaste.

## MANUEL ROLDAN

## "LA GRAN SEÑORA"

This Novelty-Store is established in Puntarenas, Avenue 3 East, Number 26, on the most central and the busiest street in the Port, in front of the Europa Hotel.

It imports direct all kinds of merchandise, among them the latest creations of fashion, for which his store is very popular.

This store is preferred to any other by the elegant society of Puntarenas and those who visit the Port, not only because of the good taste and quality of its stock, but also because the numerous customers are always waited on with the greatest attention and courtesy by the proprietor and his clerks.

The proprietor, Don Manuel Roldan, is a clever and enterprising business-man. He has a branch-store in Bolson, Guanacaste.



LA GRAN SEÑORA — EXTERIOR

# DOCTOR MIGUEL H. FULTON h.

DENTISTA — DENTIST



CASA DE HABITACIÓN DEL DR. FULTON

Acreditado dentista residente en la ciudad de Puntarenas, donde tiene un muy bien montado gabinete odontológico.

Nació en Puntarenas, y fueron sus padres don Miguel W. Fulton y doña Ana de Fulton.

Contrajo matrimonio en su ciudad natal, con la muy distinguida señora Lola R. de Fulton, de la que tiene un hijo llamado Gladys Fulton R., formando juntos un hogar en el que reina la virtud y el trabajo.

El señor Fulton es miembro distinguido de la Sociedad «Pierce» y persona que a sus vastos conocimientos profesionales, une gran erudición en todos los campos de la ciencia y habla perfectamente dos idiomas: el Español, y el Inglés.

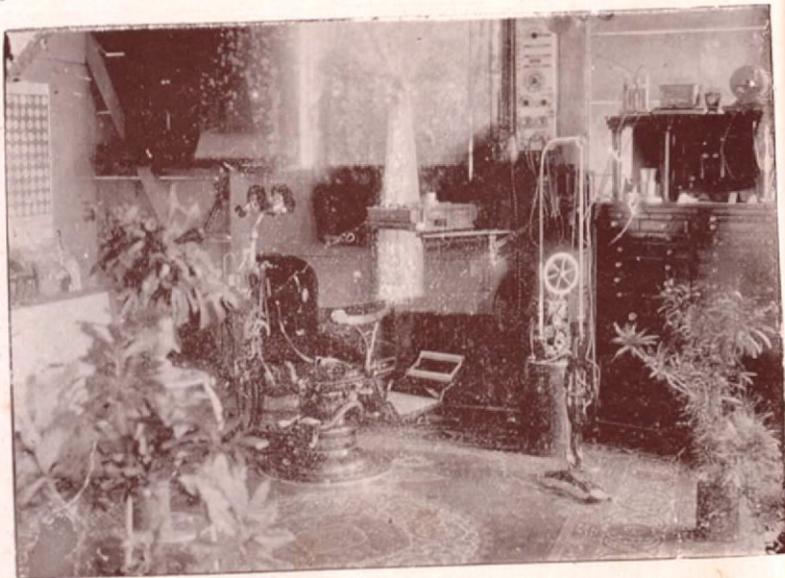
Esto, unido a su habilidad operatoria, y a su extraordinario acierto en la curación de las enfermedades de la boca, y a sus relevantes cualidades sociales, le ha conquistado numerosa y distinguida clientela y el aprecio y la consideración de todas las clases de la sociedad.

Su gabinete montado con todos los aparatos que aconseja la ciencia moderna, y su gran competencia científica, son las bases fundamentales sobre que descansa la merecida fama de dentista inteligente y hábil operador, de que goza en toda la comarca.

This popular and well known dentist is a resident of the city of Puntarenas, Costa Rica, where he offers his valuable services to the public in his dental office which is fitted up with every kind of improvement known to modern science and invention. He was born in Puntarenas, and his parents were don Miguel W. Fulton and doña Ana de Fulton. He married the distinguished lady doña Lola R. de Fulton in his native city, and they have one daughter, Gladys Fulton R. forming a home which is model of virtue and industry.

Doctor Fulton is a distinguished member of the «Pierce» Society, and besides possessing most extensive knowledge in his profession, he is very well read in all branches of science and speaks both English and Spanish perfectly.

Added to all this, his cleverness in performing delicate operations, his extraordinary ability in curing diseases of the mouth, and his attractive personality have won for him a great number of distinguished patients and the sympathy and appreciation of all classes of society.



OFICINA DEL DR. FULTON

# MANUEL J. GRILLO & Co.

"LA FARMACIA UNIVERSAL"



EXTERIOR

Establecida en la ciudad de Puntarenas en la Avenida 3ª Este, esquina a la Calle 3ª Norte.

Tiene siempre un grandioso y variado surtido de medicamentos puros continuamente renovados, para garantizar su completa eficacia curativa.

Don Manuel J. Grillo nació en Bagaces, Guanacaste, donde en 1895 contrajo matrimonio con doña Yoya Ocampo, de la que tiene cinco hijos llamados Lolita, Manuel, Rafael, Guillermo y Alfonso, entre los que descuella la preciosa señorita Lolita, cuyo retrato tenemos el gusto de publicar, que a pesar de su corta edad, 16 años, ha terminado ya brillantemente los estudios de segunda enseñanza.

El señor Grillo ha ocupado distinguidos cargos públicos, entre los que figura el de Diputado al Congreso Nacional, en el período de 1914 a 1918.

Posee valiosas propiedades, entre las que se cuentan una casa de dos pisos en la ciudad de San José y la en que está instalada la farmacia en Puntarenas.

"La Farmacia Universal», propiedad de la razón social Manuel J. Grillo y Cía. fué establecida en el año 1902, con un capital social de ₡ 75.000.

Son socios de la misma don Arturo Araya Vargas, quien desempeña el cargo de Administrador, y don Alfredo Roga París, que tiene a su cargo el departamento de recetas y preparaciones.

Tanto el señor Grillo como sus apreciables socios, se esmeran en el cumplimiento de sus deberes profesionales y en la buena marcha del negocio; y con su inteligencia y actividad, han logrado aumentar el capital social y adquirir para su establecimiento una fama y crédito comercial que le colocan en primera línea entre las farmacias de la República y aun del exterior, con las que puede competir con ventaja, tanto en la bondad y pureza de sus medicamentos importados directamente del exterior, como en la sin igual economía de sus precios.

This drug store is established in the city of Puntarenas, Costa Rica, on 3rd. Avenue East, Corner of 3rd. Street North. It always has on hand a very large and well assorted stock of pure drugs and medicines which is constantly being renewed, in order to guarantee the curative properties of the prescriptions filled.

Don Manuel J. Grillo was born in Bagaces, Guanacaste, where he married doña Yoya Ocampo in 1895, and by whom he has five children named Lolita, Manuel, Rafael, Guillermo and Alfonso. The flower of the family is pretty Lolita whose photograph we have much pleasure in producing. She is only sixteen and has already completed her second course of studies brilliantly.

Señor Grillo has filled important public positions, among them that of Member of the National Congress during the period of 1914 to 1918.

He owns some valuable property, a two story house in the city of San Jose and the drug store building in Puntarenas.

"La Farmacia Universal" is owned by the firm of Manuel J. Grillo & Co. who established it in the year 1902, with a working capital of ₡ 75,000.

The other partners are don Arturo Araya Vargas who is manager, and don Alfredo Roga Paris who has charge of the department of prescriptions and preparations. Señor Grillo and his worthy partners exert themselves to the utmost in the fulfilling of their professional duties in order to ensure good business results, and by their intelligence and activity they have succeeded in increasing their working capital and acquiring for their establishment a name in the commercial world which places it in the front rank of the drug stores of the Republic. It easily competes with any foreign pharmacy, as much for the good quality and purity of its drugs, which are imported direct, as for the extremely moderate prices charged.



INTERIOR

Nació en Aserri, cursó sus primeros estudios en los centros docentes de la República y los profesionales en la Universidad de Lovaina, Bélgica, en la que obtuvo el título de Doctor en Medicina y Cirujía.

En el ejercicio de su carrera ha desempeñado los cargos de Jefe del Departamento de Sanidad Militar y Director del Hospital de Puntarenas. Posee grandes conocimientos médicos y habla perfectamente el francés y el inglés.

El doctor Fallas, por su ciencia es una de las más sólidas reputaciones del país; por el acierto en los diagnósticos, en la curación de las enfermedades y por el brillante éxito que corona todas sus operaciones, goza de merecida fama y sus servicios son en extremo solicitados.

Por sus bellas cualidades personales, se ha conquistado el aprecio y la más distinguida consideración de todas las clases sociales, siendo muy querido y respetado de todos los que tienen la dicha de tratarle.

Doctor Fallas, was born in Aserri, Costa Rica. He pursued his first studies in the Public Schools of the Republic, and those of his profession in the University of Louvain, Belgium, where he obtained his title of doctor of Medicine and Surgeon. He speaks French and English perfectly.

He enjoys deservedly one of the best reputations in the country. He is much in demand for his correct and clever diagnoses and his successful operations. His specialty is women's diseases, in which he has a wide experience. He has great personal attractions, and has won for himself the affection and respect of all classes who have been so fortunate as to know him. In the course of his career he has filled the positions of Chief of the Military Sanitary Department and Manager of the Hospital in Puntarenas to the satisfaction of all concerned.

His pet hobby is deer hunting, he is a first rate shot, and owns the best rifle in the country.

DON ABELARDO LOBO M.

JEFE POLITICO DE ESPARTA

Este digno funcionario público debe el elevado puesto que ocupa a sus dotes personales y a la amabilidad y tacto desplegados en el ejercicio de los cargos de miembro de la Junta de Educación, individuo de la Junta de Caridad y Municipio, que ha desempeñado en distintas ocasiones con notable acierto e inteligencia y suma honradez, lo que le ha captado el aprecio de sus coterráneos y la confianza del Gobierno, que le ha honrado con su representación en su departamento natal.

Es persona de gran cultura y goza de mucha influencia y simpatía en todo el país.



CHIEF OF POLICE OF ESPARTA

This worthy Government official owes the good position he holds to his attractive personal qualities, and to his amiability and tact in the fulfilling of his duties as Member of the Board of Education.

He also belongs to the Charity Association, and has been Municipal Officer at different times to the entire satisfaction of all concerned, owing to his capability, intelligence, and sterling honesty.

He has won for himself the appreciation of his fellow-townsmen and the confidence of the Government, which has honored him with a responsible position in his native province.

He is well-educated and exerts a good influence over all who come into contact with him.

DOCTOR ZACARIAS RODRIGUEZ

Cirujano-Dentista establecido en la calle Central Sur número 34, Puntarenas.

Nació en Alajuela en marzo del año 1875, hijo de don Antonio Rodríguez y doña Rosenda Carvajal, educándose en la misma ciudad.

Fue incorporado a la Facultad de Medicina el 15 de enero de 1898, y reincorporado a la de Cirujía Dental, en octubre de 1915.

Tiene larga práctica en su profesión; su oficina es la mejor servida de Puntarenas y en ella no hay peligro de infección, porque su norma es el aseo y esterilización de los instrumentos.

Tiene establecidas sucursales en Esparta y Orotina.

Habla el inglés.



This Surgeon-Dentist is established on Central Street South, Number 34, Puntarenas.

He was born in Alajuela, in March of the year 1875 the son of don Antonio Rodríguez and doña Rosenda Carvajal, and was educated in that same city.

He was incorporated in the Faculty of Medicine on the 15th. of January, 1898, and reincorporated in that of Dental Surgery in October of 1915.

He has a very large practice, and his office is the best in Puntarenas, general cleanliness and sterilized instruments being the rule, and the highest recommendation.

He has offices also in Esparta, near Puntarenas and in Orotina, Pacific Railway Line.

He speaks English, which is most necessary to one in his profession.

DON FRANCISCO L. HUEZO

CAREYERIA

Fábrica de objetos de legítimo carey, como peinetas, pulseras, dedales, anillos, prendedores, peines y otros varios trabajos artísticos.

Está situada en la Calle del Comercio, y hay, además, venta de billetes de Lotería y postales con vistas del país.

Tiene el apartado de correos N° 122. Puntarenas, Costa Rica.



TORTOISE SHELL WORKS

Mr. Huezo is an artist of some note in manufacturing Combs, Bracelets, Thimbles, Rings, Baugles and many other useful articles and souvenirs from the Tortoise shell with Gold and Silver inlaid work.

He also carries a complete stock of Postals, views of Puntarenas, Lottery tickets, stamps, etc.

Post Office Box 122. Commercial Street, Puntarenas, Costa Rica, A. C.

# ALEJANDRO GARRIDO LUCUIX

FARMACIA "LA VICTORIA"

Establecida en 1904 por la firma A. Molinas y C<sup>o</sup> y adquirida por don Alejandro Garrido Lucuix en 1913; actualmente es la mejor de Puntarenas.

En ella se encuentran siempre todos los medicamentos que utiliza la ciencia moderna para la curación y prevención de todas las enfermedades, los que se renuevan continuamente, para garantizar sus efectos curativos.

Su especialidad consiste en el despacho de fórmulas y en la venta de drogas de patente. Tiene además un variado surtido de perfumería francesa; todo importado directamente.

PHARMACY "LA VICTORIA"

This drug-store, established in 1904 by the firm of A. Molinas & Co., and bought from them by Alejandro Garrido Lucuix in 1913, is at the present time the best one in Puntarenas.

A complete stock of all medicines employed by modern science for the prevention and cure of every known disease, is always kept on hand and constantly renewed to ensure successful curative results. There is also a large stock of French perfumery, imported direct, offered to customers.

The specialty of the store is Patent Medicines and the filling of prescriptions.



BOTICA — Interior — DRUGSTORE

La acreditada competencia profesional y la escrupulosidad de su propietario don Alejandro Garrido, en servir bien al público, ha logrado para su establecimiento merecida fama; y en la actualidad la Farmacia "La Victoria" no sólo es la más conocida y acreditada de la ciudad de Puntarenas, sino que es la que provee a las demás Boticas de la comarca, pues además de los vastos conocimientos científicos, el señor Garrido, atesora grandes dotes comerciales, que han logrado alcanzar en beneficio del público, precios verdaderamente excepcionales.

Actualmente se encuentra en Europa en viaje de negocios, al objeto de ponerse al corriente de las últimas adelantos científico-farmacéuticos a fin de importarlos, y así desea que su farmacia esté a la altura de las mejores y más acreditadas del extranjero.

Don Alejandro Garrido's well-known professional ability, and his scrupulous care in serving the public have given his drug-store a well-deserved reputation. In fact, the "Farmacia Victoria" is not only the best-known and recommended in the Port of Puntarenas, but it furnishes the other stores of the Province with drugs, for, added to his wide scientific knowledge, Señor Garrido is also a business man of exceptional capabilities.

At present he is traveling in Europe, with the object of learning all the latest scientific pharmaceutical improvements and importing them, to place his Pharmacy among those most up to date in foreign countries.

## BAÑOS DE MAR ♦♦ PUNTARENAS ♦♦ SEA BATHING



ENTRADA — ENTRANCE

La Municipalidad de Puntarenas en vista de la creciente necesidad de aumentar los naturales atractivos con que cuenta aquel lugar, dispuso edificar los cómodos y muy agradables baños que se notan en las vistas fotográficas que aparece en esta página.

El edificio es sólidamente construido, con número suficiente de cuartos para uso de los bañistas, con corredores por dentro y fuera que dan cabida a los espectadores, y con buena cantina.

Es el punto de reunión de los puntarenenses y el atractivo mayor que induce a los del exterior a pasar una temporada en ese bello puerto del Pacifico, que durante los meses de enero a abril resulta ser el lugar más visitado y más alegre del país.

Es el señor don Ramón Araya Vargas el Gerente de esa Empresa, que cuenta con una buena organización y con todo el confort requerido para las señoras y caballeros.

Due to the natural beauties of the City of Puntarenas and its environments, the people of the interior plateaus, where the climate is always mild, have found it necessary as well as agreeable to leave their homes to spend a few weeks or months in that Pacific Sea Port.

To increase the attractiveness of same, the Municipality of said port had a fine building constructed on the beach, for bathing purposes; it contains porches inside and outside of same; commodious rooms for bathers of both sexes, plenty of room for spectators, bar room, etc.

It is in every respect well worth visiting, as has been proven by the large crowds of well to do people who attend same, during the months of December to April (the Summer months).

This enterprise is under the able management of Mr. Ramon Araya, who does everything possible to create the desired confort, keeping up the high tone of same.



CORREDOR — Interior — PORCH

## DON SERAFIN SARAVIA

Comerciante importador y exportador domiciliado en Puntarenas, Calle Central Norte N° 39, apartado N° 21, teléfono N° 15.

Se dedica especialmente a la exportación de maderas de todas clases, como cedro, caoba, cocobolo y palo de mora, de las que envía cargamentos a Europa y a la América del Sur.

Así mismo exporta cueros, pieles de venado, caucho, concha de perla y varios otros artículos. Importa mercaderías de todas clases y acepta y atiende consignaciones.

Es Agente Consular del Perú.

El señor Saravia con sus reconocidas cualidades de comerciante hábil y honrado, ha sabido abrirse paso y en la actualidad su firma es muy conocida y respetada en el país y en los centros comerciales del extranjero donde goza de gran aprecio y simpatía.

This exporting and importing merchant is established in Puntarenas, Central Street North N° 39, Post Office Box 21, Telephone N° 15.

He devotes his attention specially to the export of lumber of all kinds, such as cedar, mahogany, and cocobolo to Europe and to South America.

He also exports hides, deer skins, rubber, mother of pearl and many other articles. He imports general merchandise and is also in the commission business. He holds the position of Consul for Peru.

Señor Saravia was born in Costa Rica and as a clever and honest merchant has made his name well known and respected in business circles both at home and abroad. He has a large family, and his wife is Doña Filomena Roger, who was a prominent member of Puntarenas society and for many years Captain of the Port.

## DOCTOR JUAN A. LOPEZ CANTILLO

DOCTOR EN CIRUGIA Y MEDICINA

Nació en Matanzas, Isla de Cuba, en 1869, hijo de don José Lopez y doña María Cantillo.

Cursó en las Universidades de Habana, Barcelona y Madrid.

Está casado con doña Berta Molina, con la que tiene un hijo llamado José Alberto.

Habla francés e inglés.

Durante su carrera, ha sido médico de la Compañía Transatlántica Española, del Canal de Panamá, de Sanidad Marítima de Bocas del Toro y del ejército de la última revolución colombiana; y actualmente es médico forense desde hace 16 años, residente en la ciudad de Esparta.

Posee varias fincas rústicas y dos plantas de hielo de tres toneladas de capacidad, que surten de ese artículo la provincia de Puntarenas.



Dr. JUAN A. LÓPEZ CANTILLO

DOCTOR AND SURGEON

This Doctor was born in Matanzas, in the Island of Cuba, in 1869, son of don Jose Lopez and Doña María Cantillo. He went through the Universities of Havana, Barcelona and Madrid, and speaks French and English.

In the course of his career he has filled the positions of Physician of the Spanish Trans-Atlantic Company, of the Panama Canal, of the Maritime Board of Health of Bocas del Toro, and of the army during the last Columbian Revolution.

For the last sixteen years he has been Government Doctor, resident in the town of Esparta, not far from Puntarenas. He owns several farms, and two ice plants of three ton capacity, which furnish Puntarenas with this commodity, so necessary in such a hot climate.

IMPORTADORES

Y

EXPORTADORES

La firma de Lizano & Coin son los propietarios de las tres renombradas negociaciones «Bazar Francés» en la Calle 1ª Sur, «El Buen Gusto» frente al Cuartel y «La Reina» situada en el Mercado Municipal. Las tres a cual más floreciente en la ciudad de Puntarenas. Los señores Lizano & Coin con sus conocimientos comerciales, con su actividad y acierto en los negocios han sabido conquistarse un nombre respetable, tanto en el comercio interior de la República, como en el exterior, donde su firma es conocida y apreciada. Se dedican con especialidad a la importación y exportación en general, siendo su dirección cablegráfica «Lizcoin» y tienen el Apartado de Correos N° 48.

LIZANO & COIN



INTERIOR — LIZANO & COIN — INTERIOR

IMPORTERS

AND

EXPORTERS

This firm, owners of the three stores «Bazar Francés», «El Buen Gusto» and «La Reina», is one of the most flourishing in the Port of Puntarenas as these three stores are the most patronized on account of their complete, well chosen line of goods. Besides other negotiations, Messrs. Lizano & Coin devote their special attention to the business of exporting and importing goods, and they have a high place among the merchants of the country as two clever speculators. With their wide business knowledge and experience, added to their energy and shrewdness, the name of the concern is highly respected not only in this Republic but in other countries. Their P. O. Box is N° 48 and cable address is «Lizcoin».

## “EL CORREO DE LA COSTA”

Periódico semidiario que se publica en la ciudad de Puntarenas.

Tiene imprenta propia, establecida en la Calle Central Norte número 17, en la que además del periódico se imprimen trabajos particulares.

Su propietario, don Leonidas Poveda, ha dado gran impulso a su establecimiento, y ha logrado hacer un periódico acérrimo defensor de los intereses morales y materiales de Puntarenas, en el que con la más estricta imparcialidad y el más recto criterio, se tratan y comentan todos los asuntos de interés para la comarca.

Goza de gran fama en todo el país y es leído con interés por la corrección y cultura periodística con que está redactado.



This Semidaily paper is published in the Port of Puntarenas.

It owns its printing-press, on Central Street North, Number 17, where private printing, besides that of the paper, is also done.

Its proprietor, don Leonidas Poveda, has done well in his establishment and has been able to create a paper which is a staunch defender of the moral and material interests of Puntarenas, and in which all subjects of interest to the province are discussed and commented on with the strictest impartiality and the most upright criticism. It has a very high reputation all over the country and is read with interest for the correct and cultured diction employed in its editorials.

# MUNICIPALIDAD DE LIBERIA

LIBERIA CITY COUNCIL



## LIBERIA Y SU MUNICIPALIDAD

La extensa y fértil península de Guanacaste, dedicada de manera preferente a la ganadería, aunque capaz de producir una gran variedad de productos agrícolas, va ganando día por día en importancia, debido a los propios esfuerzos de sus moradores, quienes buscan el desarrollo de su rico territorio por todos los medios posibles.

La capital de esa provincia es la alegre y progresista Liberia, adonde el esfuerzo de sus representantes municipales se hace sentir con sus juiciosas disposiciones, dando todo el ensanche requerido a aquella interesante población dotándola de muchos de los elementos de la vida cómoda, higiénica y agradable a que aspiran los pueblos modernos.

Los caballeros que han formado parte del Municipio y de quienes su retrato aparece con honra en esta página, son los señores don Carlos Quinto Mairena, Presidente Municipal; don Eduardo Ruiz, don Maximiliano Alvarado y don Ricardo Olivares, de quienes Liberia se siente agradecida por la eficaz labor por ellos efectuada.

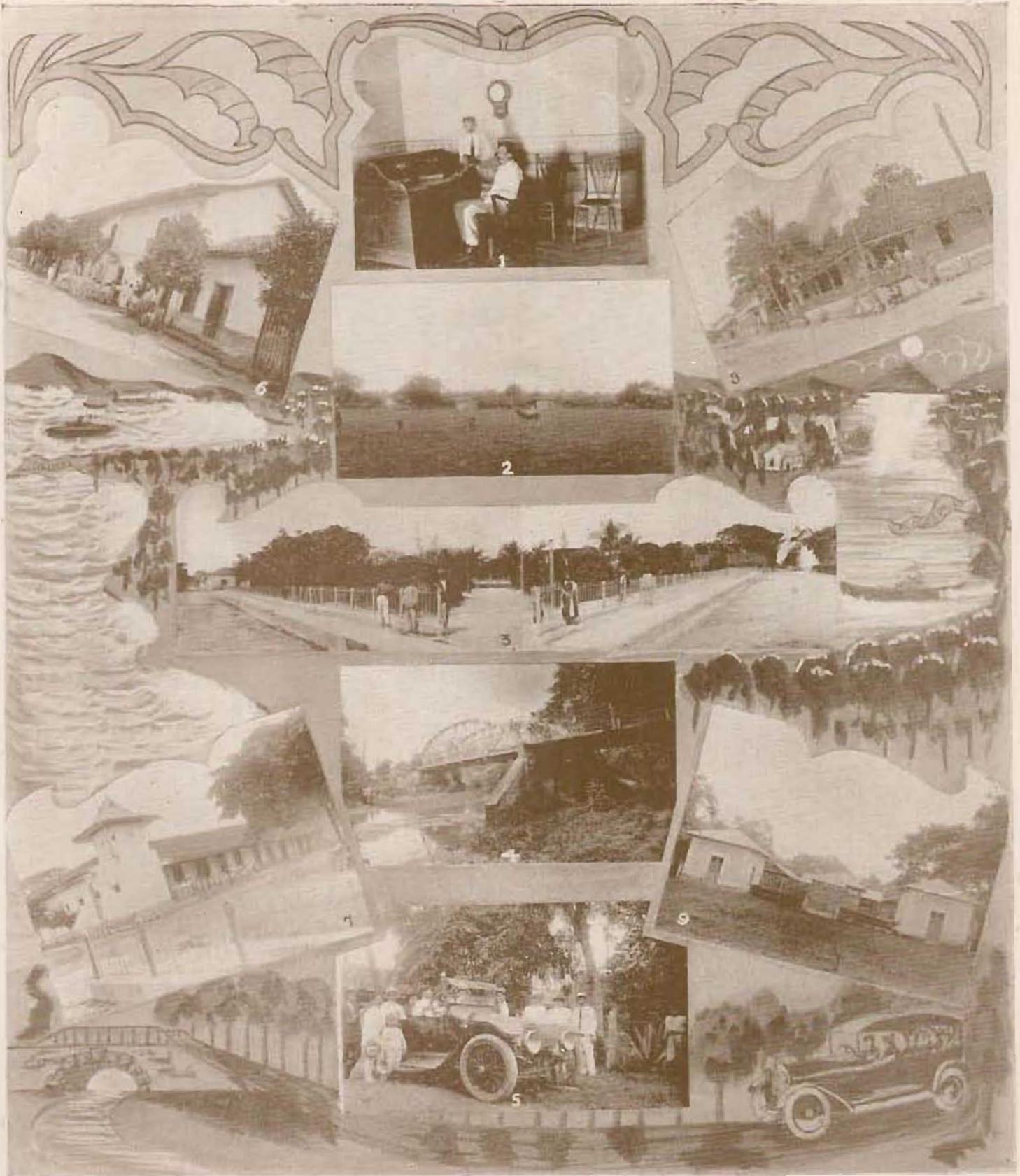
## LIBERIA AND ITS MUNICIPALITY

The beautiful and extensive peninsula of Guanacaste, so far devoted mostly to cattle grazing, although rich and fertile and capable of becoming a large agricultural center, producing a great variety of articles, so gaining day by day in importance due to the efforts of its inhabitants who seek in different ways the manner of obtaining the development of its natural resources.

The Capital of said Province is the pleasant and prosperous city of Liberia, where the efforts of its Municipality, are readily noticeable, creating as they do, with wise dispositions the development required for the comfort and hygienic needs of a modern city, making same more desirable for the natives and desirable for strangers.

The gentlemen forming said Municipality are: Mr. Carlos Quinto Mairena, President; and Messrs. Eduardo Ruiz, Maximiliano Alvarado and Ricardo Olivares, to whom Liberia feels grateful, for the efficient work by them performed.

# LIBERIA



1 Sr. Virgilio Salazar (Governador). — 2 Plaza de Foot Ball. — 3 Parque. — 4 Entrada a Liberia. — 5 Automóvil para el servicio público. — 6 Correos y Telégrafos. — 7 Cuartel. — 8 Edificio de la Gobernación. — 9 Matadero.

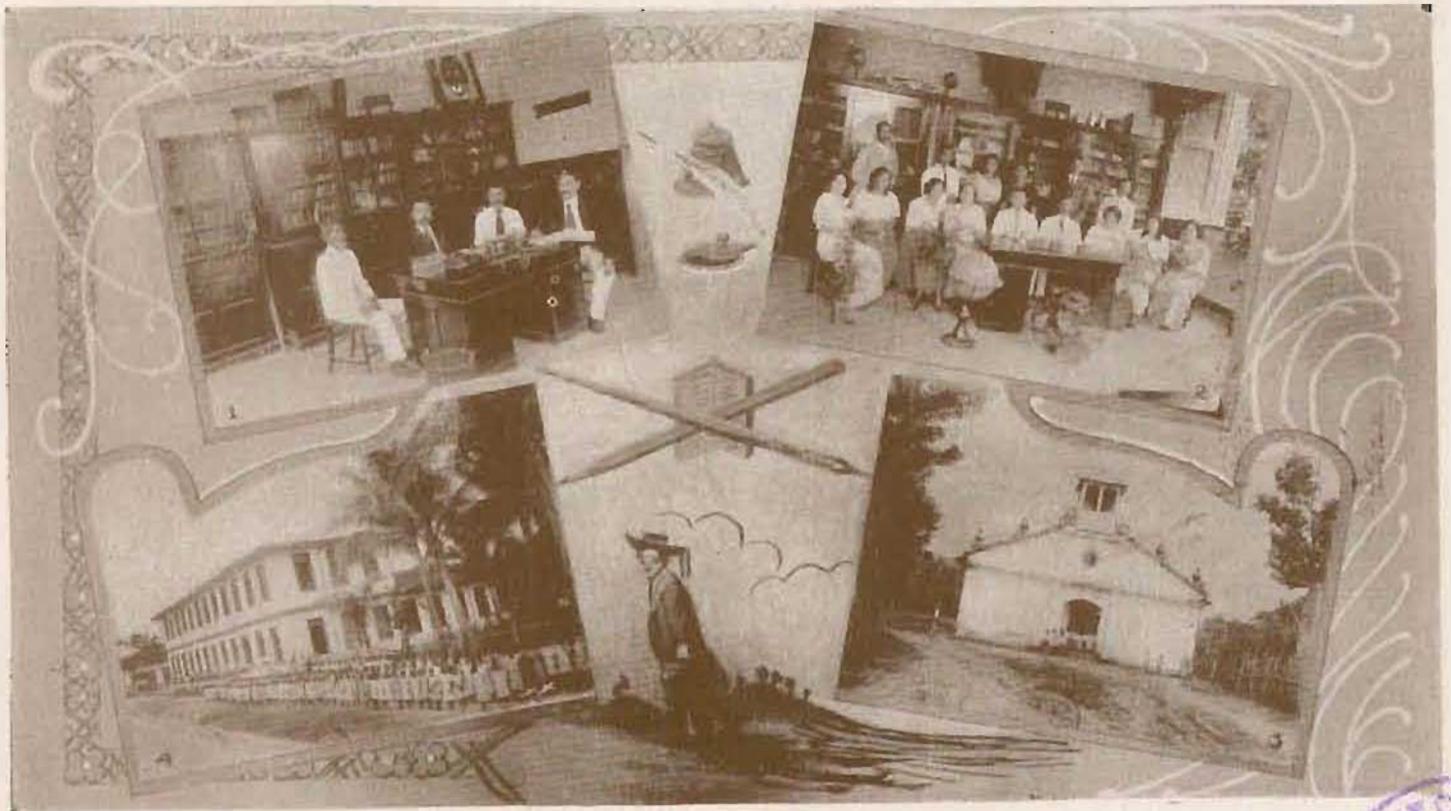
1 Mr. Virgilio Salazar (Governor). — 2 Foot Ball Grounds. — 3 Park. — 4 Entrance to Liberia. — 5 Automobile for public services. — 6 Post Office and Telegraph Office. — 7 Barracks. — 8 Government Building. — 9 Slaughter-house.

PROVINCIA — GUANACASTE — PROVINCE  
MUNICIPAL BODY FOR 1916



1.—M. Santos E., Presidente Municipal.  
2.—R. Rivera Baldioseda, Regidor.  
3.—R. Montiel, Regidor.  
4.—José Morales R., Regidor.

1.—M. Santos E., Municipal President.  
2.—R. Rivera Baldioseda, Municipal.  
3.—R. Montiel Municipal.  
4.—José Morales R., Municipal.



1.—Junta de Educación.  
2.—Grupo de Maestras.  
3.—Iglesia.  
4.—Escuela Pública.

1.—Board of Education.  
2.—Group of Teachers.  
3.—Church.  
4.—Public School.

OMEGA  
LIBRARY

# MUNICIPALIDAD DE PUNTARENAS

## MUNICIPAL BODY OF PUNTARENAS



- 1.—Reinaldo Jiménez, Gobernador.
- 2.—Juan Guido Matamoros, Presidente Municipal.
- 3.—Porfirio Molina G., Vicepresidente Municipal.
- 4.—Macedonio Esquivel Sáenz, Regidor Municipal.
- 5.—Alberto Delgado M., Regidor Municipal.
- 6.—Félix Rivera Piti, Procurador Síndico.

- 1.—Reinaldo Jiménez, Governor.
- 2.—Juan Guido Matamoros, Municipal President.
- 3.—Porfirio Molina G., Municipal Vice-President.
- 4.—Macedonio Esquivel Sáenz, Alderman.
- 5.—Alberto Delgado M., Alderman.
- 6.—Félix Rivera P., Attorney General.

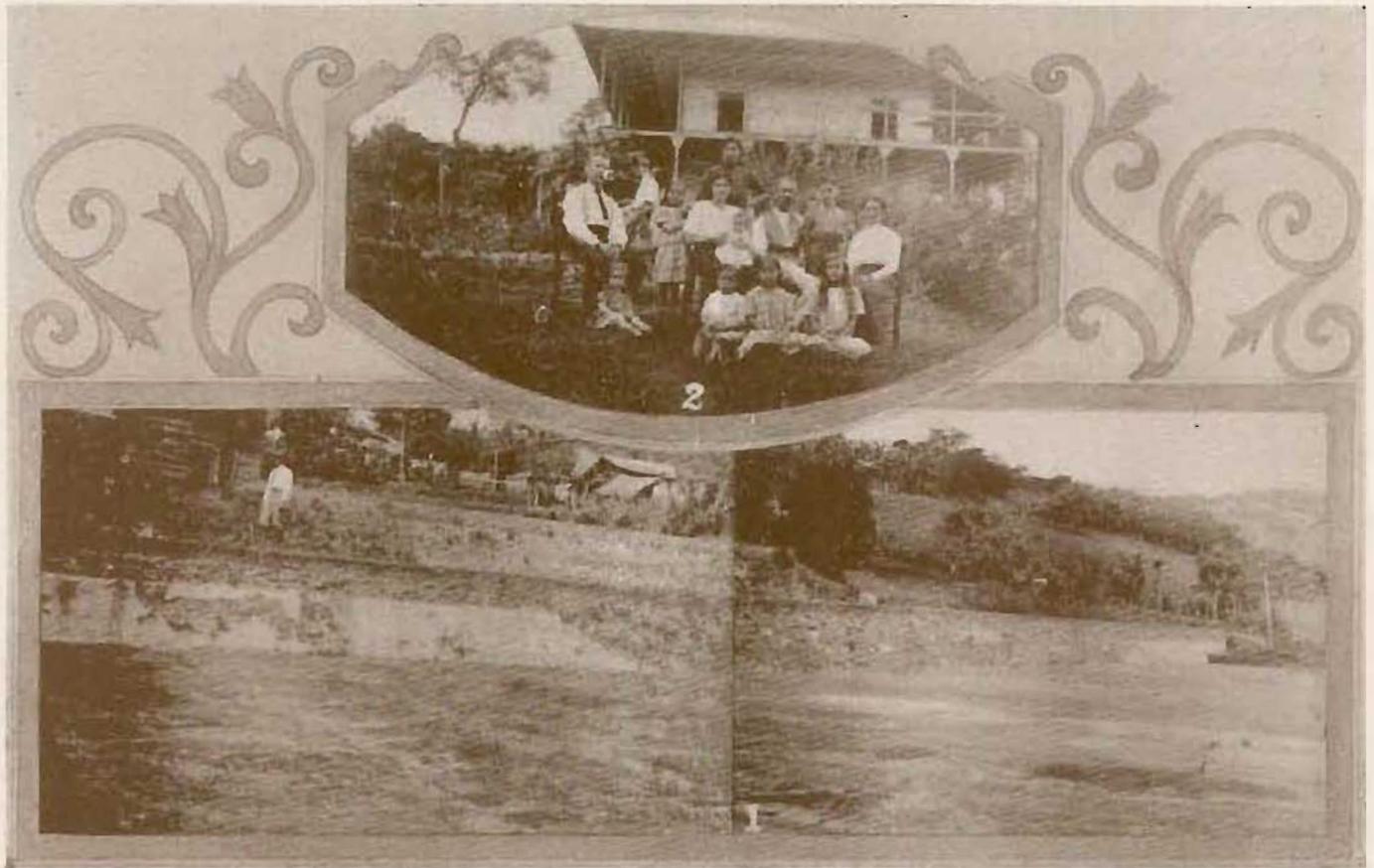
# DON YANUARIO E. ARROYO

En la ciudad de Heredia y en el año 1852 nació don Yanuario E. Arroyo de una de las familias más distinguidas de aquella ciudad. A muy temprana edad se trasladó a la ciudad de San José a fin de principiar su educación, la que completó en uno de los mejores colegios de San Francisco de California, donde vivió por más de catorce años, donde contrajo matrimonio en primeras nupcias.

De regreso a Costa Rica el señor Arroyo se dedicó de lleno a la

Don Yanuario E. Arroyo was born in the city of Heredia in the year 1852 and belongs to one of the most distinguished families. At a very early age he went to the city of San José to begin his education, which he completed in one of the colleges of San Francisco, California, where he lived for more than fourteen years, and where he met and married his first wife.

On returning to Costa Rica, señor Arroyo devoted his entire



1.—Patios de secar café.  
2.—Familia Arroyo.

1.—Coffee drying Patios.  
2.—The Arroyo family.

agricultura, logrando, gracias a los conocimientos adquiridos prácticos y científicamente durante su larga permanencia en los Estados Unidos de Norte América, acumular una cuantiosa fortuna.

Venido de su primera esposa, hará próximamente unos doce años, y en la capital de esta República, contrajo segundas nupcias con la señora Rosa Segura. El señor Arroyo tiene la dicha de tener dos hijos que heredarán las virtudes de su padre.

En busca de campo propicio para el desarrollo de sus ideales como agricultor aventajado, don Yanuario se trasladó a la provincia de Alajuela, radicándose en el pueblo de San Juan de Naranjo, donde posee la valiosa finca denominada «Montecristo». Esta finca, aunque es pequeña, es de gran valor por su situación que la hace ser un magnífico centro para la compra del café, empresa a la que se dedica preferentemente el señor Arroyo. Contando con un bien montado beneficio, en el cual se admiran los últimos adelantos de la mecánica en esta clase de maquinaria, el propietario de «Montecristo» ha llegado a ser uno de los principales exportadores de café de la provincia de Alajuela. El café es exportado a Europa, pero preferentemente a San Francisco de California. El señor Arroyo atiende sus negocios en los idiomas Español e Inglés.

attention to agricultural pursuits and succeeding in acquiring, thanks to the practical and scientific knowledge gained during his long residence in the United States, a considerable fortune. His first wife having died about twelve years ago, he married doña Rosa Segura in the Capital of this Republic. By her he has two sons named Eduardo and Teodoro, who bód fair to follow in their father's foot steps in every way.

In search of a favorable field for the development of his ideals, as a first class agriculturalist, Don Yanuario changed his residence to the Province of Alajuela, settling in San Juan del Naranjo, where he owns the valuable farm, called "Montecristo" and this farm, although small, is of great value owing to its splendid situation as a center for buying coffee, which is the business Señor Arroyo has preferably engaged in. He owns well installed coffee machinery with all the latest inventions and improvements in that line, and he has become one of the principal coffee exporters of the Province of Alajuela. He exports coffee to the markets of Europe, but prefers those of San Francisco, California.

Señor Arroyo employs both English and Spanish in the management of his business.

# F. ORLICH & Co.

El nombre de Orlich es uno de los más conocidos en el comercio de Costa Rica. La primer casa que lo tuvo fué la que en 1880 fundó don Francisco Orlich Ziz y que aun gira con el nombre de F. Orlich & Co., teniendo por domicilio la ciudad de San Ramón.

La casa «F. Orlich & Compañía» se dedica exclusivamente a la agricultura y a la industria; tiene vastas y numerosas haciendas de café, cabuya, olanchó (henequén), caña de azúcar y bosques de maderas, beneficios de café, aserraderos, trapiches y fábricas de fibras.

Las haciendas de esta compañía son numerosas y están cultivadas con verdadero esmero, dando ocupación a verdaderos ejércitos de peones; entre ellas merecen citarse la finca de San Rafael de San Ramón con inmensas plantaciones de café, de henequén y de caña de azúcar. En esta finca está la residencia del Director, Jefe de la Compañía, don Francisco Orlich Ziz; también se encuentran en ella el gran beneficio para café, la maquinaria extractora de fibras, los trapiches y un moderno aserradero.

La finca «Zaragoza», de café con un moderno beneficio para el mismo.

La finca «San Gerardo» con grandes extensiones de terrenos de labranza.

La finca «La Barranca», en la que los señores F. Orlich & Co<sup>a</sup> están instalando una planta eléctrica que desarrollará mil caballos de fuerza, que emplearán para mover la maquinaria de sus distintas haciendas e industrias.

La hacienda «La Balsa», de inmensos bosques de maderas preciosas, con un aserradero alimentado exclusivamente de los productos de la misma.

El café exportado por esta casa goza de justa fama y se prepara en los beneficios ya mencionados y en los que poseen en Palmares.

Como se dijo al principio, el asiento de la Compañía está en San Ramón y sus únicos socios, que a la vez lo son gerentes, son: don Francisco Orlich Ziz, don José R. Orlich Zamora y don Nicolás Orlich Zamora; estos dos últimos, hijos del señor Orlich Ziz. La oficina principal en San Ramón está al cuidado del socio don Nicolás.

Don Nicolás y don José R. se han asociado con el nombre de «Orlich Hermanos» y se dedican al comercio en general, a la banca y al negocio de agencias y comisiones. Tienen un gran almacén en la ciudad de su residencia y son

The name of Orlich is one of the best known in the Commerce of Costa Rica. The first house of that name was the one founded in 1880 by don Francisco Orlich Ziz, and transacts business under the name of F. Orlich & Co., having its establishment in the town of San Ramon.

The firm of F. Orlich & Company, devotes itself exclusively to agriculture and kindred industries; it owns numerous and vast coffee plantations, henequen or pita, sugar plantations and forest, coffee cleaning machinery, saw mills, sugar mills and rope factories.

The farms belonging to this company are many, and are cultivated with the greatest care, employing regiments of laborers. Among them, worthy of special mention, is that of San Rafael de San Ramón, consisting of immense plantations of coffee, sugar cane and henequen. Here stands the residence of the Director in Chief of the Company, don Francisco Orlich Ziz, and here also is the large coffee cleaning machinery, the sugar mills, a modern saw mill, and the machinery for making different kinds of rope.

The farm «Zaragoza» is planted to coffee with all the latest modern machinery for cleaning it.

The farm «San Gerardo» consists of large tracts of cultivated land.

In farm «La Barranca» Messrs. F. Orlich & Co. are putting up an electric plant of 1000 horse power which will be employed in moving the machinery, in the different properties and industries.

The farm of «La Balsa» consists of immense forests of valuable woods, and has a saw mill which is kept constantly busy sawing out lumber.

The coffee exported by this house enjoys a well deserved reputation and is cleaned in the above mentioned places and also in Palmares.

As we have already stated, the head offices of the firm are in San Ramon and the only existing and active business partners are: don Francisco Orlich Ziz, don Jose R. Orlich Zamora, and don Nicolas Orlich Zamora; these last two being the sons of señor Orlich Ziz. Don Nicolas is at the head of the principal office in San Ramon.

Don Nicolas and don Jose R. Orlich are in partnership under the name of «Orlich Bros». And they devote their attention to commerce in general, to banking, and to agencies and commissions of different kinds. They have a



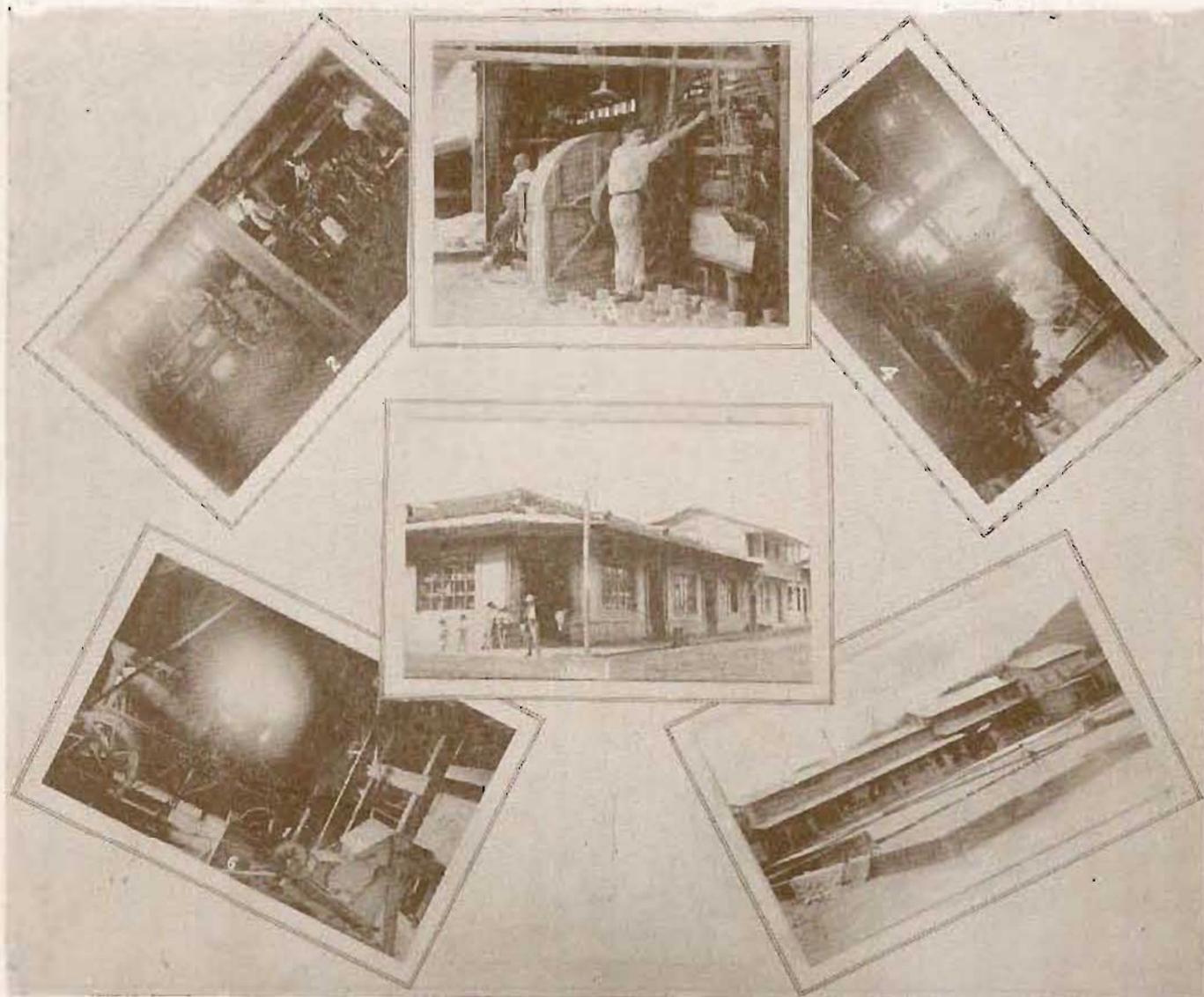
DON FRANCISCO ORLICH ZIZ

F. ORLICH & Co.

importadores directos de toda clase de géneros y casimires, de abarrotes y ferretería. Ambos son gerentes y en sus oficinas se atienden los negocios de F. Orlich & Co.

Al señor don Francisco Orlich debe en gran parte la localidad de San Ramón el progreso que ha alcanzado; y él

large store in the town, in which they reside, and are direct importers of all kinds of dry goods, men's clothing, groceries and hardware. They are both active partners and attend to the business of F. Orlich & Co. in their offices.



1. — Establecimiento mercantil.
2. — Fábrica de mecate y asogas
3. — Otra vista de maquetaria.
4. — Aserraderos.
5. — Patios de café.
6. — Beneficio.

1. — Mercantile Establishments.
2. — Rope making machinery.
3. — Another View in Machine House.
4. — Saw Mills.
5. — Coffee Drying Patios.
6. — Cleaning Machines.

y sus hijos son los iniciadores de casi todas las ideas de mejoramiento de la comarca en que han vivido.

Don Francisco es de nacionalidad austriaca y vino al país siendo muy joven, siempre se ha distinguido por sus hábitos de empresa, por su acrisolada honradez y por el cariño que siente hacia este país del que ha hecho su segunda patria.

The locality of San Ramón owes its present progress greatly to don Francisco Orlich, and he and his sons have initiated nearly all the ideas for improvement in the Province in they have made their home.

Don Francisco is of Austrian nationality and came to Costa Rica when very young, he has been distinguished for his enterprising character, his unimpeachable honesty and for the affection he has for this, his second mother country.

# ESCUELA DE AGRICULTURA

El Licenciado don Luis Cruz Meza, que es un entusiasta promotor y mantenedor de toda institución o medida que juzgue conducente al desarrollo intelectual, moral o económico de Costa Rica, tuvo la feliz idea de fundar en el país una Escuela de Agricultura, establecimiento cuya falta se hacía sentir desde tiempos muy anteriores, a fin de dar en la enseñanza a la vez científica y práctica sobre la manera como deben ejecutarse con acierto seguro las labores de la tierra, en un país esencialmente agrícola como el nuestro.

Al efecto, asociado del competente agrónomo don Gustavo L. Michaud, fundó en marzo de 1914 aquel importante instituto de enseñanza, no lejos de esta capital, en la finca «Las Mercedes», situada en jurisdicción del vecino pueblo de Curridabat. Los dos entusiastas

The well known lawyer don Luis Cruz Meza, who is an enthusiastic promoter and supporter of any institution or measure he considers conducente to the intellectual, moral or economic development of Costa Rica, conceived the happy idea of founding an Agricultural School, in order to impart in it both scientific and practical knowledge on the subject of carrying out successfully the cultivation of the ground, thus filling a long felt want in an essentially agricultural country like our own.

To this end, in company with the competent agriculturist don Gustavo L. Michaud, he founded that important institution of learning in March 1914, not far from the capital, on the farm "Las Mercedes", situated within the jurisdiction of the neighboring town of



GRUPO FORMADO POR UNA PARTE DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE AGRICULTURA

iniciadores de ese laudable propósito no vacilaron un momento en llevarlo a cabo, acometiendo por sí solos su realización, sin solicitar para ello ningún apoyo extraño. Así quedó establecida la escuela tan luego como su fundación fué concebida por el progresista Licenciado Cruz Meza y secundada por el inteligente señor Michaud, y su inauguración fué aclamada por el país entero, que vió en ella para el futuro la base de un grande instituto, el más necesario y provechoso en este suelo tan rico en elementos de inagotable prosperidad agrícola, pero donde aún se desconocen por el pueblo las prácticas científicas que hacen eminentemente provechoso el cultivo de la tierra.

Desde su origen la Escuela de Agricultura ha marchado con la más perfecta regularidad, y tiende a ensancharse cada vez más, debido al celo constante de sus fundadores que se preocupan día por día por su mejoramiento en todo sentido, y al interés que ha despertado en el público una institución tan útil y tan beneficiosa como aquella.

De su establecimiento obtendrá Costa Rica en no lejano tiempo óptimos frutos, porque de allí saldrán los hombres que en el porvenir habrán de aplicar a las labores de su suelo los procedimientos que la ciencia experimental y la observación indican como indispensables para dirigir con éxito los cultivos de la tierra, y obtener de ésta la riqueza que sólo entrega a los que saben explotar con inteligencia su generoso seno.

Los fundadores de la Escuela de Agricultura deben estar complacidos de su obra. Ella es patriótica y a la vez noble y humanitaria.

Curridabat. The enthusiastic initiators of this praiseworthy movement did not hesitate a moment in carrying it out, without soliciting any assistance from any other quarter. Thus the School was established as soon as the idea of its foundation was conceived by the progressive lawyer don Luis Cruz Meza, and seconded by the intelligent señor Michaud, and its inauguration was hailed by the whole country who saw in it the basis of a great institute in the future, a most necessary and advantageous one for this soil, so rich in the elements of an unending agricultural prosperity, but where scientific ideas, which render the cultivation of the land highly productive, are still little known to the laboring class.

From the time of its foundation, the School of Agriculture has been run with the most perfect regularity, and is being constantly enlarged, owing to the untiring energies of its founders who neglect no means of betterment, and to the interest which such a useful and beneficent institution has awakened in the public. In a short time Costa Rica will reap abundant fruit from this institution because the men being trained there are those who, in the future, will be able to apply the procedures that the experiments of science and careful observation indicate as indispensable in order to carry out the cultivation of the ground successfully and to reap from it the riches that it yields only to those who know how to work it intelligently.

The founders of the School of Agriculture may be well satisfied with their work, for it is patriotic as well as noble and humanitaria.

# TARJETAS PROFESIONALES Y COMERCIALES

## PROFESSIONAL AND COMMERCIAL CARDS

### DON MIGUEL ALVARADO

Agricultor, domiciliado en San José, Calle Central Norte, entre Avenida 21 Este, Cajero del Banco Anglo Costarricense.

Agriculturist, residing in San Jose, on North Street near East Avenue. Cashier in the Banco Anglo-Costarricense.

### DON ROSENDO ARGÜELLO

Abogado. Reside en San José, en la Avenida Central. Apartado del correo N° 265. Goza de buena clientela.

Lawyer. Has his residence and Office in San Jose. Post Office Box 265. Enjoys a good reputation professionally.

### DON JUAN ALFARO VARGAS

Abogado y Notario Público. Reside en Alajuela. Es Diputado al Congreso Nacional y Regidor del Municipio de Alajuela.

Lawyer and Public Notary. Resides in Alajuela. Is a member of Congress and Alderman in Alajuela.

### DON JULIO AGUILAR SOTO

Médico-Cirujano del Hospital de San Juan de Dios. Miembro de la Sociedad de Cirujanos de Costa Rica. Reside en Alajuela.

Physician and Surgeon. Surgeon at the San Juan de Dios Hospital. Member of the Costa Rica Association of Surgeons.

### DON ALEJANDRO ALVARADO QUIRÓS

Abogado y Notario. Ha sido Subsecretario de Estado y agregado a Legaciones en el extranjero. Tiene su despacho en San José.

Lawyer and Notary. Has been Under-secretary of State. Attaché to Legations abroad. Has his office in San Jose.

### DON ARISTIDES AGÜERO

Abogado y Notario. Tiene su bufete en Alajuela. Actualmente es Diputado al Congreso Nacional por Alajuela.

Lawyer and Notary. Has his office in Alajuela. At present is Congressman from the Province of Alajuela.

### DON JOSÉ AVILÉS

Dueño de la tienda «El Baratillo de Cartago», en San José, Avenida Central, entre las calles 6 y 8. Tiene extenso surtido.

Owner of the notion store "El Baratillo de Cartago" on Central Avenue between 6 and 8 streets. Has a large stock, well assorted.

### DON FRANCISCO AGUILAR BARQUERO

Abogado. Ejerce en San José con bufete en la esquina Avenida 2 Este y Calle Sur 1. Es Diputado al Congreso Nacional.

Lawyer. Practices in San Jose. Office on Corner of Avenue 2 East and 1 South Street. Is a member of Congress.

### DON FRANCISCO ANTILLÓN

Establecido hace treinta años en el Parque Fernández, frente al Banco de Costa Rica. Su especialidad es sombreros de pita.

Established 30 years ago at Fernandez Park, opposite the Banco de Costa Rica. The speciality of the house is Panama hats.

### DON EUSEBIO ARNAEZ

Comerciante establecido en Limón. Dueño de «La Constancia» casa de comercio muy acreditada. Ha desempeñado cargos públicos de importancia.

Merchant, established in Limon. Owner of "La Constancia" well known commercial house. Has held important public offices.

### DON JOSÉ AGUILAR FERNÁNDEZ

Acaudalado agricultor del Naranjo donde posee valiosas y extensas fincas. Es uno de los principales exportadores de café en esta región. Es Presidente Municipal hace cuatro años.

Rich farmer a resident of Naranjo, where he owns very large and valuable farms. Mr. Aguilar is one of the principal coffee exporters of his district. He has been President of the Municipal Corporation for the last four years.

### DOCTOR DON FRANCISCO ARIAS

Cirujano Dentista establecido en San Ramón con una oficina montada con todos los adelantos modernos, situada frente al Parque. Extracciones sin dolor y la más completa asepsia.

Surgeon Dentist established, in San Ramon and whose office has all the improvements of modern science, located opposite the park. Extractions without pain. Complete hygienic apparatus.

### DON ANGEL ARREDONDO

Acreditado comerciante de la ciudad de Atenas, y propietario de la mejor panadería de esa localidad. Comercia en ganado y compra y vende granos del país. Posee varias propiedades en esa ciudad.

Distinguished merchant established in the city of Atenas, and proprietor of the best bakery in that locality. Mr. Arredondo deals in cattle and also buys and sells native cereals. He owns several properties in that city.

### DON ELÍAS ARTAVIA S.

Propietario de una peluquería y sastrería frente de la Imprenta Nacional, en la ciudad de San José. Atiende a domicilio en su oficina de barbero, y hace vestidos a la medida. Establecido treinta y siete años.

Proprietor of a barber and tailor shop in the city of San Jose, opposite the National Printing Office, established thirty seven years. Will attend customers at their homes. Clothes made to measure.

### DON RAMÓN AGUILAR BOLANDI

Conocido agricultor y comerciante de la ciudad de San José. El señor Aguilar posee muy valiosas fincas de café en Turrialba y exporta este producto en gran cantidad. Habla español e inglés.

Well known farmer and merchant of the city of San Jose. Mr. Aguilar owns very valuable coffee farms in Turrialba, and exports large quantities of this product. He speaks Spanish and English.

### DON CARLOS BRENES

Abogado y Notario, con despacho en San José. Por su actividad e inteligencia ha conquistado numerosa y distinguida clientela.

Lawyer and Notary having his Office in San Jose. His activity and talent have won for him a large and distinguished clientele.

## DON LEONIDAS BRICEÑO BALTODANO

Distinguished periodist who has performed important public offices. Es Diputado al Congreso Nacional. Fue Sub-secretario de Estado.

Distinguished newspaper man who has held many important public offices. Is at present Congressman and was formerly under-secretary of State.

## DON JULIO BORBÓN O.

Médico cirujano residente en San José. Obtuvo su título en el Cooper Medical College de San Francisco de California. Horas: de 8 a 10 a. m. y de 12 a 4 p. m.

Physician and Surgeon residing in San Jose. Received his diploma from the Cooper Medical College, San Francisco Cal. Hours from 8 to 10 a. m. and 12 to 4 p. m.

## DON BERNARDO BENAVIDÉS

Abogado que ejerce su profesión en Heredia. Su clientela es numerosa y distinguida y tiene a su cargo la defensa de valiosos intereses.

Lawyer practicing in Heredia. His patronage is numerous and very distinguished. Large and valuable interest are entrusted to his talent as a lawyer.

## DOCTOR L. BEECHE

Médico y Cirujano. Reside en Limón. Graduado en Filadelfia, E. E. U. U. Cirujano del Hospital de la United Fruit Co, en Limón. Tiene mucha clientela.

Physician and Surgeon. Lives in Limon. Graduated in Philadelphia, U. S. Resident Surgeon at United Fruit Co's Hospital in Limon. Has a large practice.

## DON ROMILIO BARQUERO

Pasante de Abogado y Notario domiciliado en Limón, cerca de los Juzgados. Con actividad y celo atiende los asuntos encomendados a su defensa.

Student of Law. Has his residence and office in Limon, close to the Courts of Justice. Affairs entrusted to his care are given prompt attention.

## DOCTOR JOAQUIN BERROCAL

Médico y Cirujano. Despacha en Alajuela. Tiene su Farmacia frente al Parque Central. Especialista en enfermedades del corazón. Tiene numerosa clientela. Es miembro corresponsal del «Monitor Sanitario», de Madrid.

Physician and Surgeon. Office in Alajuela. Has a Pharmacy opposite the Central Park. Specialist in diseases of the heart. Has a large practice. He is correspondent member of the "Monitor Sanitario", of Madrid, Spain.

## DON TEODOSIO CASTRO

Rico agricultor domiciliado en San José, frente al Parque Central. Posee varias fincas, valiosas propiedades y tres beneficios de café. Es uno de los capitales más fuertes de la República.

Wealthy planter residing in San Jose, fronting the Central Park. Owns several farms and valuable properties including three coffee treating plants. Is one of the richest men of the country.

## DON FERNANDO CABEZAS Z.

Ingeniero Civil, graduado en la Escuela Politécnica Militar de San Salvador. Actualmente es Jefe de la Sección de Caminos y Puentes de la Dirección General de Obras Públicas. Es miembro de la Facultad de Ingeniería.

Civil Engineer, graduated from Polytechnic Military school of San Salvador. At present he is Chief of the Roads and Bridges of Public Works. He is a member of the Faculty of Engineers.

## DON JOSÉ CRUXENT BORRELL

Comerciante establecido en San José, dueño del «Ideal Room» en la esquina del Parque Central, frente al Hotel Francés. Gran existencia de confituras y tabacos. Habla Inglés y Francés.

Merchant established in San Jose, owner of the "Ideal Room" corner of Central Park, opposite the Hotel Frances. Large assortment of confections and tobaccos. Speaks English and French fluently.

## DON JUAN LUIS CEDEÑO

Agricultor domiciliado en Heredia. Posee una hermosa finca en San Felipe de Heredia cultivada de café. Tiene beneficio y 80 manzanas de extensión. Habla español e inglés.

Farmer living at Heredia. He is the owner of a coffee plantation in San Felipe de Heredia, with a superficial area of 80 manzanas, and has a coffee treating and cleaning plant. Speaks English and Spanish.

## DON HORACIO CASTRO

Abogado y Notario. Acepta poderes y representaciones de casas extranjeras. Reside en Limón con oficinas frente al Juzgado.

Lawyer and Notary Public. Accepts powers of attorney and representations from firms abroad. Resides in Limon and has his office opposite the Courts.

## DON LUIS CASTAING ALFARO

Procurador Judicial, residente en Alajuela, calle de Guardia 67. Actualmente es Diputado al Congreso Nacional. Ha desempeñado puestos públicos importantes y ocupa lugar prominente entre los abogados de Alajuela.

Attorney at Law, residing at Alajuela, Guardia Street 67. He is at present a member of the National Congress. He has held many important public offices, and stands among the first in legal circles of Alajuela.

## DON PAULINO CASTRO Y AGUILAR

Fiscal Específico del Estado: Conjuéz de la Suprema Corte de Justicia. Ofrece sus servicios al público. Despacha en San José, frente al Doctor Hernández.

Fiscal Agent for the State, Associate Judge of the Supreme Court of Justice. Offers his professional services to the public in general, in San Jose.

## DON JUAN RAFAEL CHACÓN

Agente del Agua Mineral de Santa Ana. Reside en San José. Debido a su actividad este manantial ha logrado competir ventajosamente con las aguas minerales importadas.

Agent for the Santa Ana Mineral water springs. Resides in San Jose. Owing to his energetic business activity he has succeeded in placing this mineral water in competition with imported waters.

## DON LUIS CASTRO UREÑA

Abogado. Tiene su oficina en San José, teléfono 167. Ha sido Muncipe varias veces, Promotor Fiscal y es actualmente Diputado al Congreso Nacional.

Lawyer. He has his office in San Jose, telephone 167. Has been an Alderman several times, also Prosecuting Attorney and is at present a member of the National Congress.

## DON NICOLÁS CUBERO

Agricultor. Vive en San José, Barrio de Otoya. Es miembro distinguido de la Sociedad Josefina y goza de envidiable reputación en círculos financieros.

Agriculturist. Lives in San Jose, Barrio de Otoya. He is a distinguished member of society and enjoys an enviable reputation in financial circles.

## DON GABRIEL CORONADO

Comerciante establecido en San José, Pasaje Jiménez. Es dueño de una tenería y de un depósito de cueros, pieles y materiales para zapatería. Apartado 483.

Merchant established in San Jose, Pasaje Jimenez. He is owner of a tanning yard and a depot for hides, skins and materials for shoe-makers. Post Office Box 483.

## DON JOSÉ ALBERTO CASTRO

Distiguído abogado y Notario residente en San José. Su talento y su actividad le han conquistado merecida fama en todo el país.

Distinguished lawyer and Notary Public residing in San Jose. His talent and activity have won for him an excellent reputation in the country.

## DON CLAUDIO CASTRO SABORÍO

Notario Público, reside en San José, donde tiene su bufete. Su clientela es muy numerosa pues goza de fama como activo e inteligente.

Notary Public, residing in San Jose where he has his office. His clientele is very large for he enjoys a good standing on account his intelligence and activity.

## DON RAFAEL CRUZ MEZA

Conocido dentista que reside en Curridabat. Obtuvo su título en los Estados Unidos. Su gabinete está bien montado y recibe a su clientela de 8 a. m. a 4 p. m. Habla inglés perfectamente.

Well known Surgeon Dentist residing in Curridabat. Was graduated in the United States. His office is well appointed and he attends to his patients from 8 a. m. to 4 p. m. Speaks English fluently.

## CABEZAS & SMITH

Botica Central de Alajuela, cerca del Mercado, establecida hace 40 años. Se habla inglés y español. Muy acreditada. Importa directamente sus drogas y medicinas. Acepta representaciones de casas extranjeras.

Central Drug-Store in Alajuela, near the Market, established 40 years ago. English and Spanish spoken. Well known Importers. Accepts representations of foreign manufacturers.

## DON DEMETRIO CORDERO

Inteligente y joven Director de la Escuela Pública del Naranjo. Nació en la villa de Coronado y fueron sus padres don Jerónimo Cordero y doña Ana Huertas. Ha desempeñado varios puestos importantes.

Intelligent young Director of the Public School of Naranjo. He was born in Coronado and his parents were Don Jerónimo Cordero and Doña Ana Huertas. He has filled several important positions.

## DON SALUSTIO CAMACHO

Agricultor radicado en El Naranjo. Ha sido Muncipe varias veces en esa localidad y en San Ramón, y Juez cinco años en San José. Tiene varias fincas muy valiosas y goza de mucha popularidad.

Farmer residing in Naranjo. Has been a Member of the Municipal Corporation of Naranjo and San Ramón several times, and was Judge in San Jose for five years. He owns several very valuable properties and is very popular.

## DON GERARDO CARVAJAL

Comerciante y agricultor radicado en San Ramón con un negocio de abarrotes y licores de todas clases, por espacio de quince años. posee una valiosa finca de café y potreros en San Isidro de San Ramón.

Merchant and farmer, established in San Ramon with a grocery store where he has been for fifteen years. He owns a valuable coffee and pasture farm in San Isidro de San Ramon.

## DON RAFAEL CHAVARRÍA

Comerciante en Alajuela. Dueño de la tienda «La Predilecta», donde se encuentra un surtido completo de géneros de fantasía, ropa hecha para niños, sombreros y artículos para señoras. Máquinas de coser.

Merchant in Alajuela. Owner of the store "La Predilecta". Large assortment of fancy goods, ready made clothing for children: notions, hats and sundry goods for lady's wear. Sewing machines, etc.

## DON ROBERTO CHACÓN P.

Médico Cirujano que reside en la villa de Desamparados. Goza de merecida fama en la comarca. Atiende con esmero y prontitud a su clientela.

Physician and Surgeon living at Desamparados. Is well known and much respected in the surrounding country. Attends to his patients promptly and with care.

## DON HIPÓLITO CHACÓN

Botica de la Estación, Alajuela, atendida personalmente por su dueño. Tiene abundante surtido de drogas y medicinas renovadas constantemente.

Station Drug-store, Alajuela, managed personally by its owner. It carries a large stock of fresh medicines and drugs which are constantly renewed.

## LICENCIADO ROGELIO CHACON

Abogado y Notario con oficina establecida en Cartago cerca del Parque Central. Se encarga de todos los trabajos concernientes a su profesión. Atiende su correspondencia en español, inglés y francés.

Lawyer and Notary Public with office established in Cartago near the Central Park. He will take charge of all kinds of work concerning his profession. Attends his correspondence in Spanish, English and French.

## DON EFRAIN DEL VALLE

Dueño del Hotel Italia, en Alajuela, montado con todo el confort moderno. Tiene magníficas e higiénicas habitaciones, cocina saculenta y servicio esmerado.

Proprietor of Hotel Italia, in Alajuela, furnished with all modern comfort. It has magnificent and hygienic apartments, a good cuisine and first class service.

## DON FEDERICO DIEPHOLZ

Comerciante alemán establecido desde 1898 en Grecia, donde cuenta con numerosa clientela. Sus negocios han progresado grandemente debido a su actividad.

German merchant established since 1898 in Grecia, where he has a large clientele. His business has prospered owing to his intelligence, activity and honesty.

## DON SANTIAGO DURAN

Pasante de abogado establecido en San José, calle 1ª Sur, contiguo a la Escuela de Derecho. Se encarga de toda clase de asuntos civiles y criminales. Su actividad e inteligencia es una garantía.

Lawyer established in San Jose, 1st. Street South, close to the School of Law. Will take charge of all kinds of civil and criminal affairs. His intelligence and energy are a guarantee.

## DON FRANCISCO DELGADO A.

Representante de fábricas y casas extranjeras, establecido hace varios años en San José. Acepta representaciones de casas importantes. Se dedica a toda clase de negocios de comisiones y compra y venta de productos del país.

Representative of foreign firms and manufacturers established for several years in San José. Will accept representations of important firms. He is also a commission merchant and buys and sells national products.

## DON JOSÉ J. ESQUIVEL CARRILLO

Comerciante, vecino de Liberia. Es un inteligente comerciante. Ha alcanzado gran renombre en la comarca y sus negocios prosperan rápidamente. Es diputado al Congreso Nacional.

An intelligent merchant established in Liberia. He has a large clientele in the district, and his business is a prosperous one. He is at the present time a Member of Congress.

## DON HECTOR ESQUIVEL

Comerciante establecido en Puntarenas, calle 2ª Norte, N° 56. Apartado N° 19. Establecido en 1896. Importa directamente ferretería, loza y cristalería.

Merchant, established in Puntarenas since 1896, located on 2nd street North N° 56, P. O. Box N° 19. Special lines of hardware, crockery and glassware, etc., imported.

## DON MANUEL ESCORRIOLA

Propietario de una bien montada zapatería establecida en San José, cerca del Parque Central. Elabora con gran perfección toda clase de calzado para señoras, caballeros y niños. Es uno de los más acreditados industriales de esta ciudad.

Proprietor of an up-to-date shoe store established in San José near Central Park. He manufactures fine shoes of all kinds for ladies, children and gentlemen. He is one of the best known tradesmen of this city.

## DON FRANCISCO FAERRON SUAREZ

Abogado; ejerce en la ciudad de Liberia. Tiene mucha influencia en la comarca, debido a haber desempeñado varios cargos públicos importantes. Actualmente es Diputado al Congreso.

Lawyer established in the city of Liberia. He enjoys great influence in that district, owing to his having filled several Public offices of importance. At the present time he is Member of Congress.

## DON JOSÉ FIGUEROA

Comerciante de Alajuela, establecido en 1913. Importador de mercaderías en general y representante de importantes casas comerciales del país y extranjeros. Es teniente coronel del ejército cubano.

Merchant in Alajuela established since 1913. Importer of general merchandise, and representative of important foreign and national commercial firms. Mr. Figueredo was a Lieutenant Colonel in the Cuban Army.

## DON ENRIQUE FLORES VARGAS

Agricultor domiciliado en Alajuela. Finca «Walkiria». Produce anualmente 400 fanegas de café y 4,000 atados de dulce que alcanzan los mejores precios por su buena calidad.

Farmer in Alajuela. Farm named "Walkiria." Annual production, 400 bags of coffee, and 4,000 blocks of brown sugar, which are sold at advantageous prices owing to good quality.

## DON NOE FERNANDEZ V.

Un distinguido y esforzado joven de Palmares, donde trabaja dedicado al comercio y donde cuenta con numerosos amigos. Es miembro prominente de esa sociedad y del Club Social.

A distinguished and energetic young man of Palmares employed in commercial lines. He is a prominent member of that society where he is very popular and a member of the Social Clubs.

## DON JOSÉ FABIO GARNIER UGALDE

Ingeniero Civil domiciliado en San José. Es Ingeniero Jefe de la Sección de Construcciones de la Dirección General de Obras Públicas y miembro de la Facultad de Ingeniería y de la Sociedad de Ingenieros Italianos.

Civil Engineer with residence in San José. He is Chief Engineer of Construction in the Department of Public Works, member of the Board of Engineers and of the Society of Engineers of Italy.

## DON MANUEL GÓMEZ MIRALLES

Fotógrafo con taller en San José, calle 5ª Norte, entre la Avenida Central y la Avenida 3ª Este. Es uno de los fotógrafos más acreditados del país.

Photographer established in San José on 5th. Street North, between Central and 3rd. Avenue East. Mr. Gomez Miralles is one of the best photographers in the country.

## DON FILADELFO GRANADOS

Acreditado comerciante radicado en Limón donde ha desempeñado varios cargos honoríficos. Es masón grado 33 y es Venerable Maestro de la Logia Union Fraternal N° 2, de Costa Rica.

Prominent merchant established in Limón, where he has held several important offices. He is a 33 degree Mason, and is the Worshipful Master of the Fraternal Union Lodge N° 2, of Costa Rica.

## DON OCTAVIO GARCÍA

Tesorero del Club Atlántida de Limón, cuyo esfuerzo ha colocado a esta culta asociación a una altura envidiable. De ella forman parte los más distinguidos caballeros de aquella hermosa ciudad.

Treasurer of the Club "Atlántida" of Limón. His energy has placed the Club in an enviable state. This Club is composed of the most distinguished gentlemen of that beautiful city.

## DON EUGENIO GARRÓN

Propietario de la «Botica Victoria» establecida en San José. Es de las más acreditadas de la ciudad. Importa directamente los medicamentos, renovándolos con asiduidad para garantizar su eficacia.

Proprietor of "Victoria" drug store, established in San José. It is one of the best of the city. All drugs are imported and frequently renewed to guarantee efficiency.

## DON CLAUDIO GONZÁLEZ RUCAVADO

Abogado con ejercicio en San José. Es hombre de gran cultura y altas dotes sociales. Escritor distinguido, autor de varias obras. Su oficina es de las más concurridas de la ciudad.

Lawyer with office in San José. He is a man of vast culture and of high social standing, a distinguished writer and author of several books. He has a large clientele.

## DON RAÚL GURDIÁN ROJAS

Joven aún, es uno de los abogados y notarios más acreditados en San José. Con su asiduidad y esfuerzo se ha conquistado un renombre en el Foro centroamericano.

Although a young man he is one of the most prominent Lawyers and Notary Publics in San José. Owing to his assiduity and energy he has gained a name for himself in the Central American bar.

## DON AURELIO GÜELL

Se educó en la Universidad del Estado de Luisiana, donde ha recibido su título de Ingeniero Agrícola y Biólogo. Tiene oficina en San José y su apartado de correo es el número 802.

Agricultural and Biological Engineer, educated in the University of the State of Louisiana where he was graduated. His office is located in San José, and his Post Office Box is N° 802.

## BOTICA DE GUIER HERMANOS

Frente a la iglesia de San Nicolás. Importación directa de Europa y Estados Unidos. Se despachan recetas. Servicio de día y de noche. Especialidad: Jarabe de Lombrices. Se habla inglés y español.

Established in Cartago, opposite Saint Nicholas church. All drugs imported. Medical prescriptions attended to. Speciality in Worm Medicine. Night service. English and Spanish spoken.

## LICENCIADO DON RAFAEL HERRERA

Abogado y Notario con ejercicio en San José. Tiene su oficina en la Avenida 2ª Oeste. Teléfono 335 y Apartado de Correos N° 687.

Lawyer and Notary Public with residence in San Jose. His office is located on 2nd Avenue West. Telephone 335, P. O. Box 687.

## DON OSCAR HERRERA TROYO

Tiene su despacho de Abogado y Notario en San José, Calle 2ª. Ha desempeñado importantes cargos relacionados con su carrera, en las que por su actividad e inteligencia figura en primera línea.

Lawyer and Notary Public with office in San Jose, located on 1st. St. He has held important offices concerning his profession, which he has duly filled, owing to his intelligence and energy.

## DON GUMERCINDO HIDALGO

Acreditado comerciante de Grecia. En su establecimiento se encuentra un variado surtido de vinos y licores, panela, café, arroz, hierro esmaltado y otros artículos del país y extranjeros.

Well known merchant of Greece. His store has a good stock of wines and liquors, sugar, coffee, rice, enamelled ware and other articles of domestic and a foreign manufacture.

## DON JOSÉ J. JIMÉNEZ NÚÑEZ

Reputado Cirujano Dentista de San José; en su clínica, montada con todos los adelantos de la ciencia moderna, se hacen toda clase de operaciones garantizando su resultado.

A Dentist enjoying high professional standing. He has his office in San Jose mounted with all the improvements of modern science. All Dental operations are performed, Results guaranteed.

## DON MANUEL FRANCISCO JIMÉNEZ ORTIZ

Distinguido Abogado que tiene su oficina en San José. Goza fama de inteligente y hábil. Abogado de la casa Lindo Brothers.

Prominent Lawyer with office in San Jose. He enjoys a good professional standing. Attorney for the firm of Lindo Brothers.

## DON ROBERTO JIMÉNEZ ORTIZ

Cirujano Dentista graduado en la Universidad de Pensylvania. Clínica montada con todos los adelantos modernos frente a la Imprenta Nacional. Horas de oficina de las 8 a. m. a las 5 p. m.

Surgeon Dentist graduated in the University of Pensylvania. Office with all modern improvements. Office hours from 8 a. m. to 5 p. m. His dental parlors are situated opposite the National Printing Office.

## DON RICARDO JIMÉNEZ OREAMUNO

Agricultor residente en Cartago. Posee una hermosa finca en las cercanías del volcán Irazú denominada «Chicuas», dedicada a la cría de ganados finos, y «Pejivaye», también de ganado, en Tucurrique.

Farmer residing in Cartago. He owns a large cattle farm located near the Irazu volcano with an up-to-date dairy, and also a fine cattle farm in Tucurrique where foreign breeds are raised.

## DON JOSÉ JENKINS

Propietario de una farmacia y droguería establecida en la ciudad de Atenas, situada en la esquina frente al Parque. En este establecimiento se encuentra un surtido completo de drogas frescas y medicinas de patente y es atendido por su propio dueño.

Proprietor of a fine drug store established in the city of Atenas opposite Central Park. This drugstore has always a large stock of fresh drugs and patent medicines and is attended personally by its owner.

## DON RAMÓN JIMÉNEZ G

Agricultor radicado en Cartago. Tiene una magnífica hacienda en el lugar denominado Potrero Cerrado, donde se dedica al cultivo de cereales y legumbres. Es persona muy apreciada en su localidad.

Farmer with residence in Cartago. He has a fine farm in the district called "Potrero Cerrado", where he cultivates cereals and vegetables. He is a very popular person in his locality.

## DON RICARDO KRIEBEL

Notable dentista alemán. Tiene su oficina 150 varas al Oeste del Palacio de Justicia en la ciudad de San José. Habla alemán, inglés y español.

Notable German Dentist. His office is located 150 yards West of the Palace of Justice in San Jose. Speaks German, English and Spanish.

## DON RODOLFO LARA

Licenciado en leyes domiciliado en San José. Con su talento y actividad ha logrado formarse una numerosa y distinguida clientela.

Lawyer with office in San Jose. Owing to his intelligence and energy he has acquired a large and distinguished clientele.

## DON JOAQUÍN LLINAS

Comerciante importador y exportador. Agencias y comisiones. Representante de casas extranjeras. Agente de seguros contra incendios y de vida. Apartado 205, San José de Costa Rica.

Import and export merchant. Commission Agent, representative of foreign manufacturing and trading firms. Fire and life insurance agent. P. O. Box N° 205, San Jose, C. R.

## DON CARLOS LEIVA QUIRÓS

Es uno de los Abogados y Notarios más acreditados en el país. Reside en San José, donde cuenta con numerosa clientela. Es Diputado al Congreso.

A prominent Lawyer and Notary Public with office in San Jose. He has a large clientele. He is at the present time a Member of Congress.

## LYON HERMANOS Y COMPAÑÍA

Es una fuerte razón social dedicada a Comisiones y Banca. Tiene su oficina en San José, calle 2ª Norte, junto al Banco Mercantil. Se habla Español, Inglés y Francés.

A solid firm of Commission Merchants and Bankers. Office located in San Jose, 2nd, street North, next to the Mercantile Bank. Spanish, English and French spoken.

## LOÑA JADWISIA MICHALSKA DE PICADO

Distinguida doctora polaca, médica de la Gota de Leche y Profesora de Experiencia en el Colegio de Señoritas de San José. Vive en San José, Calle 6ª Norte, frente al Mercado.

Distinguished Doctress a native of Poland. Attending Physician to the "Drop of Milk" depot. Experienced professor of the San Jose College for Young Ladies. Residing in San Jose on 6nd Street North, in front of the Market.

## DON C. A. MASON

Proprietario de un Auto-Garage. Tiene siempre dispuestos magníficos automóviles de alquiler a precios sumamente económicos. Avenida 3ª, Limón. Habla Español, Francés e Inglés.

Proprietor of an Auto-Garage. Splendid automobiles for rent at all hours of the day or night and at moderate prices. Third Avenue, Limon. Spanish, French and English spoken.

## DON LORENZO J. MARTIN

Cirujano Dentista, residente en Limón, en la segunda avenida. Tiene muy buena clientela. Habla español e inglés. Horas de oficina de 8 a. m. a 5 p. m.

Surgeon Dentist residing in Limon on second Avenue. He enjoys a large practice. Spanish and English spoken. Office hours from 8 a. m. to 5 p. m.

## DON MIGUEL MOLINA M.

Ingeniero Topógrafo, domiciliado en San José, Calle 30 Sur. Ha construido las cañerías de conducción de San José, Ojo de Agua y Santiago del Este.

Topographical Engineer. Under his inspection the water works of San Jose, Ojo de Agua and Santiago del Este were built.

## DON GERARDO MURILLO

Agricultor domiciliado en San Pedro de Poás, donde ha desempeñado importantes cargos públicos. Sus productos agrícolas alcanzan buenos precios en el mercado debido a su buena calidad.

Farmer residing in San Pedro de Poas, who has filled several public offices. His agricultural products always obtain best prices in the market owing to their good quality.

## DON RAFAEL MONTERO

Relojero establecido en Palmares. Se hace cargo de toda clase de composiciones. Tiene un surtido completo de relojes finos y corrientes. Especialidad en relojes despertadores. Establecido un año.

Watchmaker, established in Palmares. Will attend to all kind of work concerning his trade. He keeps a large assortment of fine and cheap watches. Speciality in alarm clocks. Established one year.

## DON J. MISAE MORA

Agricultor vecino de Palmares y propietario de una acreditada fábrica de puros en esa localidad. Atiende órdenes locales y de provincias. El señor Mora cuenta con muchos amigos en Palmares.

Farmer, a resident of Palmares; proprietor of a well known cigar factory. Receives and attends local orders and also from provinces. Mr. Mora is very popular and has many friends in Palmares.

## DON RAMÓN MORALES

Talabartero y comerciante establecido en San Ramón. Es uno de los más afamados talabarteros de su comarca y tiene siempre un gran surtido de monturas y aperos de primera calidad.

Saddle maker and merchant established in San Ramon. Mr. Morales is one of the best Saddle makers of his district and always keeps a large stock of fine saddles and fittings on hand.

## DON JUAN RAFAEL MORA ROJAS

Abogado y Notario Público, con oficina en San José. Se hace cargo de todo lo concerniente a su profesión. El señor Mora es un abogado de larga práctica y cuenta con una buena clientela.

Lawyer and Notary Public, with office in San Jose; will attend to all affairs concerning his profession. Mr. Mora is an experienced lawyer and has a large clientele.

## DON GREGORIO MIRANDA C.

Agricultor y propietario de una botica en la ciudad de San Ramón. En este establecimiento se encuentra un surtido de drogas frescas y medicinas de patente. Es el inventor del «Betún India» que está dando tan buenos resultados.

Farmer and proprietor of a drug store in the city of San Ramon, where he always keeps a good stock of fresh drugs and patent medicines. He is the inventor of the «India Blackings» which has been giving very good results.

## DON JOSÉ MONTERO T.

Propietario de la Imprenta y Librería «La Express», establecida en San José, en la calle de la Estación. Papelería y encuadernación; postales con vistas del país. Apartado 835.

Proprietor of the printing office and book store "La Express", in San Jose, on the Street to the Atlantic Station. Printing and book binding. Stationery and postal cards, with views of Costa Rica. P. O. Box N° 835.

## DON BARTOLOMÉ MARICHAL CAMPÓU

Distinguido Abogado con oficina en San José. Sus vastos conocimientos le han dado numerosa clientela. Es uno de los abogados, honra del Foro Costarricense. Apartado 273.

Prominent lawyer with office in San Jose. His knowledge of law matters has won him a large clientele, and a prominent place in the Costarican Forum. P. O. Box N° 273.

## DON RAFAEL MEZA NOGUERA

Dentista establecido en San José, Calle 6ª Sur, frente al Mercado. Es de los operadores que goza de más buena reputación profesional.

Dentist established in San Jose. Mr. Meza is one of the best reputed Dentist in the country.

## DON RODOLFO MARTIN

Empresario de automóviles. Es uno de los mecánicos más acreditados del país. Recibe órdenes en las oficinas de *El Imparcial*, en San José.

Owner of automobiles. One of the best mechanics in the country. Orders received at the offices of *El Imparcial*, in San Jose.

## DOCTOR B. MARICHAL MORA

Cirujano Dentista de la Facultad de Colombia, de la Universidad de la Habana, y de la Facultad de Medicina de Costa Rica. Tiene su clínica en Cartago, con muy buena clientela. Habla Español, Francés e Inglés.

Surgeon Dentist of the University of Colombia, Havana, and Medical Board of Costa Rica. Established in Cartago where he has a large practice. English, French and Spanish spoken.

## DON H. C. MADEN

Empleado en plantaciones de bananos. Establecido en San Cecilio, Bananito, cerca de Limón. Es muy inteligente en este importante ramo de la agricultura nacional.

Employed on a banana plantation called San Cecilio Farm, *Bananito*, near Limon. He is an expert in this line of agriculture.

## DON GUILLERMO NIEHAUS

Agricultor y comerciante acreditada. Su casa de comercio establecida en San José, Calle 3ª sur, esquina opuesta al Royal Bank, goza de gran renombre en el país y en el extranjero.

Prominent farmer and merchant. This firm established in San Jose on 3d. Street, opposite the Royal Bank, is considered one of the most solid in the country and has a large credit in the exterior.

## DON RAUL OROZCO CASORLA

Dentista residente en San José. Su clínica, situada en la Avenida 1ª, esquina a la calle 5ª Norte, frente a la Biblioteca Nacional, se ve favorecida por numerosa clientela.

Surgeon Dentist residing in San Jose with office on First Avenue corner 5th. Street North, fronting the National Library. This dentist has one of the largest practices in the city.

## DON DAVID NÚÑEZ

Agricultor, natural de Guadalupe, residente en Cartago. Se dedica con especialidad al cultivo de toda clase de cereales y legumbres, en Mata de Mora tiene una hermosa finca de su propiedad.

Farmer born in Guadalupe a resident of Cartago. His special line is the cultivation of all kind of cereals and vegetables, raised on Mata de Mora, a fine farm of his property.

## DON TEODORO PICADO MARIN

Doctor en Medicina, Médico del Hospital de San Juan de Dios y Director de la *Gaceta Médica*. Tiene su clínica en San José, Calle 6ª Norte frente al Mercado.

Doctor in Medicine, Attending physician of the San Juan de Dios Hospital and Director of the Medical Gazette. Has his office in San Jose, on 6th Street, in front of the Market.

## DON BASILIO PANIAGUA

Es dueño de la «Barbería Salón» establecida en la Avenida Central en San José. Tiene esmerado servicio estilo moderno con champou y masaje eléctrico. Se sirve a domicilio.

Proprietor of the "Barberia Salon" an up to date barber shop on Central Avenue, in San Jose. Excellent service, champoo and electric massage. Waits on customers at their own home.

## DON OSCAR PADILLA CASTRO

Abogado y Notario que ejerce su profesión en San José. Tiene su oficina en la Avenida 3ª Norte. Ha desempeñado varios cargos públicos de importancia. Tiene una buena clientela.

A young Lawyer and Notary Public with office in San Jose, located on 3rd. Avenue North. He has filled several public offices. His intelligence and energy has won him a large clientele.

## DON CARLOS PERALTA, HIJO

Propietario de la Tintorería de su nombre, establecida en San José, Avenida Central Este. Su establecimiento se recomienda por su antigüedad y prontitud en el trabajo.

Proprietor of a drying establishment in San Jose located on Central Avenue East. Owing to his honesty and punctuality he has a very large clientele.

## SRA. JADWISIA MICHALSKA DE PICADO

Doctora en Medicina. Consultorio en la Calle 6ª Norte, frente al Mercado. Médica de la «Gota de Leche» y Profesora de Enfermería del Colegio de Señoritas. San José. Graduada de la Universidad de Lausanne (Suiza) y de Varsovia (Polonia).

Doctor in Medicine. Office in San Jose, on 6th. Street North, in front of the Market. Doctor of «La Gota de Leche» and Professor of Nurses in the young ladies College of San Jose. Graduated in the University of Lausanne (Suize) and of Varsovia (Pologne).

## DON M. PÉREZ BARRIOS

Activo comerciante de Chinandega, Nicaragua, que cuenta con muy buenas relaciones comerciales en Costa Rica, donde es muy conocido y apreciado por su honradez.

An energetic merchant of Chinandega, Nicaragua, who has many friends in Costa Rica, where he is well known owing to his honesty in business judgement.

## DON JUAN PIEDRA CISNEROS

Propietario de la «Nueva Sastrería» de Alajuela. En su taller se confeccionan trajes al estilo Americano, ropa para campo, y atiende pedidos de toda la provincia. Abierta de 6 a. m. a 10 p. m.

Proprietor of the "Nueva Sastreria" a tailor shop in Alajuela Suits made American style. Clothing for use on farms. Orders solicited from all the province.

## DOCTOR ARTURO PORTOCARRERO

Médico Cirujano establecido en Palmares y Médico del Pueblo del mismo lugar. En su botica se encuentra un surtido completo de drogas frescas. Habla español, inglés y francés.

Surgeon Doctor, residing in Palmares, and Official Physician of the town. In his drug-store is to be found a complete assortment of fresh medicines. Dr. Portocarrero speaks Spanish, English and French.

## DON RONULFO PACHECO

Agricultor y fabricante de licores establecido en San José. Es hijo de don Félix Pacheco, ex-Diputado al Congreso Nacional y propietario de «La Delia» hermosa finca de cacao en la División Atlántica.

Farmer and owner of a liquor factory in San Jose. He is the son of don Felix Pacheco, ex-Member of the House of Representatives, and owner of «La Delia» a fine cocoa plantation in the Atlantic Division.

## DON JOSÉ JOAQUÍN QUIRÓS

Pasante de Abogado y Notario Público. San José de Costa Rica. Se encarga de la tramitación de toda clase de asuntos y negocios civiles y criminales.

Lawyer and Notary Public. Will take charge of all civil and criminal affairs. Office in San Jose, Costa Rica.

## DON TOBIAS QUIRÓS Y DON GRACILIANO CASTRO

Propietarios de la «Caballeriza Central», en Grecia, con acomodo para más de 60 bestias. Además cuenta con un magnífico potrero 100 varas al Norte de la Plaza.

Proprietor of the "Caballeriza Central" a Livery stable in Grecia, with room for over 60 animals. Besides it has a magnificent piece of pasture land at a distance of 100 yards from the Plaza.

## DON MANUEL RODRÍGUEZ

Abogado y Notario con bufete en Puntarenas donde goza de general aprecio y gran clientela debido a su talento y actividad en el despacho de los asuntos que se le confian.

Lawyer and Notary Public with office in Puntarenas, where he has many friends, and has a large clientele, owing to his intelligence in the management of affairs entrusted to him.

## E. A. ROBLES & C<sup>o</sup>

Razón social establecida en San José, en el Pasaje Jiménez. Se dedica al negocio de comisiones y representaciones de casas extranjeras. Agencia de los vapores «La Veloce» y venta de tabaco itepeque y sombreros de palma.

Commission merchants established in San Jose, located in the Pasaje Jimenez. Representatives of foreign firms. Agents of "La Veloce" Steamship line. Sale of Itepeque tobacco and Palm hats from El Salvador.

## DON JENARO RUCAVADO

Médico Cirujano, establecido en San José, Avenida 5ª Oeste. Ha sido Presidente de la Facultad de Medicina de Costa Rica y Médico de los hospitales «Charity» y «Children», de Nueva York.

Doctor in Medicine, practicing in San Jose, on 5th. Avenue N° 337. He has been President of the Medical Board of Costa Rica, and attending Physician of the "Charity" and "Children's" hospitals of New York City.

## DON FRANCISCO RUCAVADO

Médico Obstétrico, graduado en la Northwestern University Chicago Medical School. Fue Cirujano del Ejército y Presidente de la Facultad de Medicina. Cuenta con numerosa clientela.

Doctor in Medicine, Graduated in the Northwestern University Chicago Medical School. He has been Chief Surgeon of the Army and President of the Medical Board, and has a large practice.

## RIVERA Y COMPAÑIA (AGUSTIN RIVERA)

Comerciantes radicados en Cartago. Propietarios de los establecimientos «Bazar de Cartago», géneros y artículos de fantasía, y «La Copa Blanca», abarrotes y licores.

Merchant established in Cartago. Proprietor of the "Bazar de Cartago" fabrics and fancy goods, and the "La Copa Blanca" groceries and liquors.

## DON FRANCISCO REUBEN

Comerciante. Gerente en Limón de la sucursal de la casa de Hubbard & Cº, de San José. Habla español e inglés.

Merchant. Manager in Limon of the Agency of the firm of Hubbard & Cº, of San Jose. He speaks Spanish and English.

## DON BELISARIO RAMÍREZ JURADO

Propietario de panadería en Limón. Importa las harinas. Elaboración de pan con máquinas especiales. Ventas por mayor y al menudeo.

Proprietor of a large Bakery in Limon. He imports flour. Bread elaborated with special machinery. Wholesale and retail.

## ROBERT HERMANOS

Gran Bazar de confecciones y novedades establecido en San José. Dirección telegráfica: «Robert», Costa Rica. Código A. B. C. 5ª edición y Lieber's. Socios Gerentes don Luis y don Emilio Robert.

Largest store of ready made clothing, established in San Jose. Cable Address: "Robert", Costarica. A. B. C. Code 5th. edition and Liebers's. Proprietors Messrs. Luis and Emilio Robert.

## DON JULIO ROGHUETT

Comerciante establecido en Puntarenas desde 1901, en la Avenida 3ª. Este, N° 29. Importador de tejidos en general. Goza de mucho crédito.

Merchant established in Puntarenas since 1901. Store located on 3rd. Avenue East N° 29. Importer of general fabrics. He enjoys of large credit.

## DON ESPIRITUSANTO RUIZ

Agricultor y comerciante radicado en Alajuela. Posee fincas de caña y ganado. Solicita representaciones de casas extranjeras. Es muy bien considerado en el país.

Farmer and Merchant residing in Alajuela. He owns sugar cane and cattle farms. Will accept agencies of foreign firms.

## DON ADOLFO ROJAS

Agricultor. Posee fincas de ganados y caña en Tacares, en la provincia de Alajuela. Por su actividad en el trabajo goza de crédito y buen nombre.

Farmer. Proprietor of cattle and sugar cane farms in Tacares de Alajuela. Owing to his energy he enjoys of a good name and large credit.

## RIVERA & CO.

Comerciantes establecidos en Cartago desde 1895. Importación directa de Europa y Estados Unidos de toda clase de mercaderías secas y abarrotes. Dueños del «Bazar de Cartago».

Merchants established in Cartago. Dealers in all kind of dry goods and groceries imported directly from Europe and the United States. Proprietors of the fine store «Bazar de Cartago».

## DON RAMÓN RODRÍGUEZ SANDOVAL

Es el actual Jefe Político de Atenas, puesto que lleva a entera satisfacción del Gobierno. Es propietario de una hermosa finca donde hace cultivos de café y se dedica a la cría de ganado.

Actual Governor of Atenas, post which he fills at entire satisfaction of the Government and citizens. He owns a fine farm, where he cultivates coffee, and breeds cattle.

## DON OCTAVIO ROJAS E.

Este es uno de los jóvenes más inteligentes y esforzados con que cuenta la ciudad de Atenas, y que debido a su propio esfuerzo ha logrado hacerse una posición independiente. Es actualmente Primer Telegrafista de esa localidad.

This is one of the most intelligent and energetic young men of the city of Atenas. Due to his own efforts he has reached an independent position. He is at the present time Chief Telegraph Operator of that locality.

## DON FRANCISCO ROSS RAMÍREZ

Abogado y Notario Público. Ha desempeñado varios importantes cargos públicos con brillante éxito, y es actualmente Juez Segundo Civil de San José, puesto que desempeña hace ya dos años.

Lawyer and Notary Public. Mr. Ross has filled several important public posts, and is at the present time Second Civil Judge of San Jose, position which he has filled for the two past years.

## DON RODOLFO SCHAER

Agricultor. Reside en Grecia, hacienda «Victoria». Debido a sus conocimientos de agricultura, sus fincas son muy productivas y sus productos alcanzan muy buenos precios en plaza.

Farmer residing in Grecia on Victoria farm. Owing to his knowledge of agriculture, his farms are very productive, and his crops are always sold at very good prices.

## DON C. F. STUART

Administrador de fincas de la United Fruit Cº Reside en la finca de San Clemente. Es muy inteligente en este ramo de la agricultura nacional.

Manager of San Clemente farm, property of the United Fruit Cº He is an intelligent and competent man in this line of Tropical Agriculture.

## DON MANUEL SAENZ F.

Ingeniero Auxiliar de la Sección de Caminos y Puentes de la Dirección de Obras Públicas. Tiene en estudio un proyecto de planta eléctrica. Su afición al estudio le reserva un brillante porvenir.

Assistant Engineer of Roads and Bridges for the Department of Public Works. At the present time he has a scheme on hand for an Electric Plant. A brilliant future is predicted for him.

## DON TRANQUILINO SAENZ ROJAS

Ciudadano que ha descollado siempre por su patriotismo. Es Diputado por la provincia de Heredia, puesto que llena con gran acierto.

Distinguished citizen and great lover of his country. He is at the present time a Member of Congress, an office which he fills with great credit and to the satisfaction of his constituents.

## DON MANUEL SAENZ CORDERO

Abogado y Notario, domiciliado en Heredia. Ha desempeñado varios cargos honoríficos. Colaborador de varias revistas extranjeras y autor de varias obras relacionadas con su carrera.

Lawyer and Notary Public residing in Heredia. He has held several honorific offices. Correspondent of several foreign reviews, and author of several books referring to his profession.

## DON JOSÉ LUIS SAENZ

Abogado con domicilio en San José. Cuenta con una numerosa clientela. Su actividad e inteligencia le han alcanzado buena fama, y es muy solicitado.

Lawyer residing in San José. Owing to his vast knowledge in legal matters he has earned a good reputation, and has a large clientele.

## DON R. AQUILES SÁNCHEZ

Propietario de la Fábrica de Calzado establecida en San José, Calle Central Sur. Calzado de fantasía para señoras, caballeros y niños. Se despachan pedidos para toda la República.

Owner of a shoe shop on Central Street, in San José. Fancy shoes for ladies gentlemen and boys. Orders sent to all parts of the Republic.

## DON A. W. SMALLWOOD

Propietario de un Garage para automóviles en Ancón, en Panamá. En este establecimiento el viajero encontrará magníficos automóviles para paseo a precios reducidos. Dirección: Apartado 249 Ancón Canal Zone, Panamá.

Proprietor of an Auto Garage in Ancón Panama. In this garage the traveller will find fine automobiles at very low prices. Address: P. O. Box 249 Canal Zone, Panama.

## DOÑA LYDIA TROYO PACHECO

Rentista propietaria de varias casas frente al Parque Central en la ciudad de Cartago. Tiene su residencia contigua al Hotel Lafayette donde atiende a sus asuntos de negocios.

Owner of several properties opposite the Central Park in the city of Cartago; residing next to the Hotel Lafayette, where she will attend to all matters concerning business.

## DON GUILLERMO UHDE

Agricultor alemán, domiciliado en el Naranjo. Activo e inteligente, la agricultura nacional le debe muchas y útiles enseñanzas.

German farmer residing in El Naranjo. Energetic and intelligent. The national agriculture owes many useful lessons to him.

## DON GABRIEL VARGAS

Propietario del gran almacén de materiales de zapatería establecido en San José, Avenida Central Oeste, frente al Mercado. Su firma es muy conocida y respetada.

Owner of a large store on Central Avenue West, front of the market, where all kinds of material for the manufacturing of shoes are sold. This firm is a solid one and enjoys a large patronage.

## DON EMILIO VARGAS

Agricultor residente en Puente de Piedra, donde tiene una finca de caña y potrero, que debido a su inteligencia y actividad producen grandes resultados económicos.

Farmer residing in Puente de Piedra, where he owns a sugar cane plantation and also pasture lands, which owing to his activity and intelligence, renders him a good income.

## DON TOMAS VALVERDE C.

Propietario de la sombrerería «La Reforma». Fábrica de sombreros de fieltro, lana, etc. Importación de materiales para sombrerería. Avenida 1ª Oeste, N° 245, San José.

Proprietor of "La Reforma", where hats of all kinds are made, specially in felt and woolen hats. Importer of all kind of material for the manufacture of same. 1st. Avenue West N° 245, San José, C. R.

## PROFESOR GUILLERMO VEGA

Profesor titulado y comerciante establecido en Palmares. Surtido completo de abarrotos, algodones, ferretería, loza, conservas y aguas gaseosas. Artículos del país, granos y tabacos.

Graduate Professor, and merchant established in Palmares. Permanent stock of groceries, cotton fabrics, hardware, crockery, canned goods and aerated waters, native produce, cereals and tobacco.

## DON TOMAS VARGAS R.

Agricultor y dueño de una caballeriza en San José. Se encarga del cuidado de bestias y puede atender hasta treinta de éstas. Tiene muy buenos animales de alquiler a precios sumamente módicos. Situado ciento cincuenta varas al Norte del Mercado.

Farmer and owner of a livery stable in San José. Will take care of horses and has room for thirty. Fine animals for hire. Situated one hundred and fifty yards North of the market.

## DON T. H. WILSON

Agricultor radicado en Guápiles, en la División Atlántica. El señor Wilson llegó al país hace diez años, y además de sus negocios propios, es Superintendente de las fincas de la United Fruit Co. en esa zona.

Farmer residing in Guápiles on the Old Line. Mr. Wilson came to the country ten years ago. Besides his private business, he is the Superintendent of the United Fruit Co.'s farms on that division.

## DON GERARDO ZÚÑIGA MONTÚFAR

Notario Público con despacho en San José, Avenida Central Este. Teléfono N° 373. Su honradez e inteligencia le han alcanzado una buena clientela.

Notary Public with office in San José on Central Avenue East Número 373. His honesty and intelligence has won him a good name and large clientele.

## RAÚL ZAMORA ROMERO

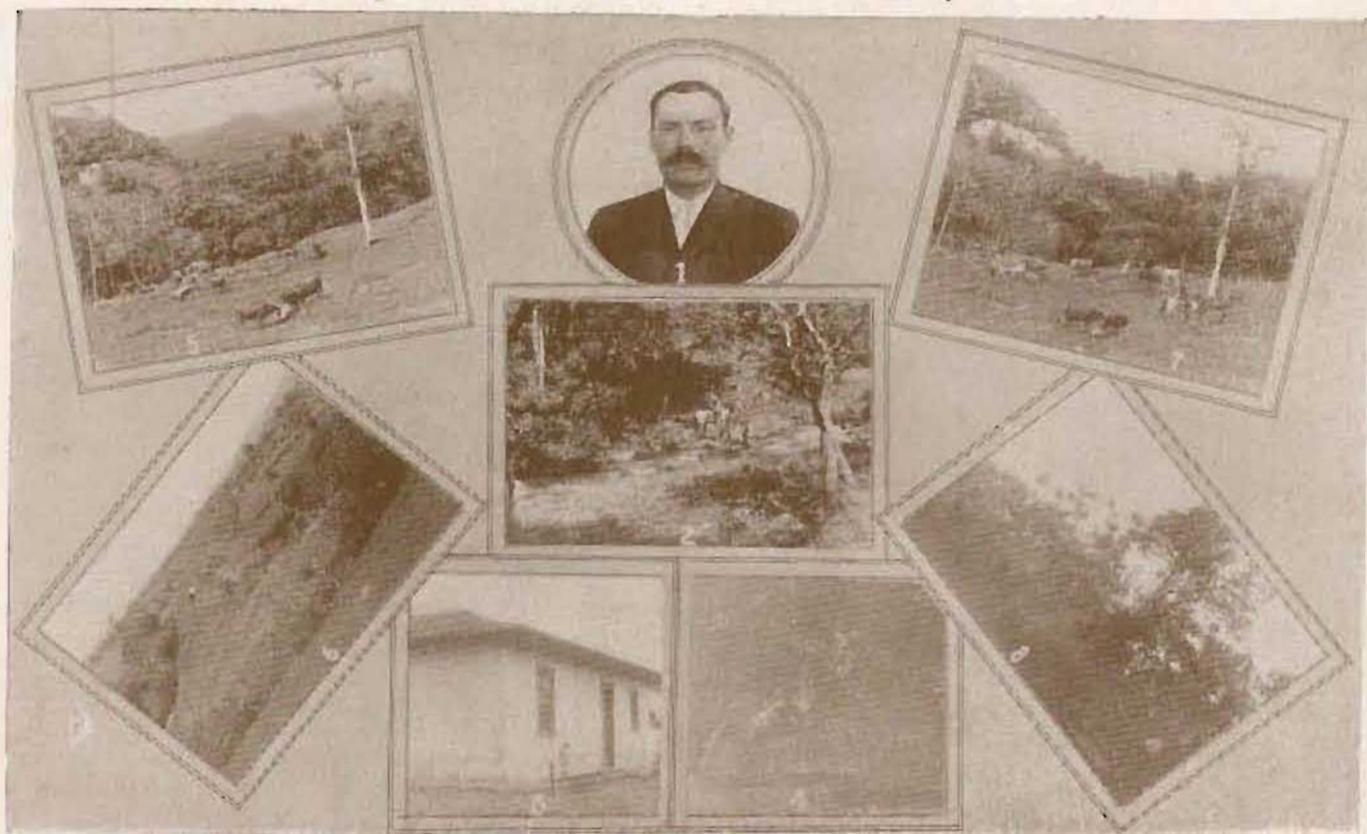
Director de la escuela de San Pedro de Poás. Con sus vastos conocimientos ha dado gran impulso a la enseñanza en aquella comarca donde es apreciado en lo mucho que vale.

Director of the school at San Pedro de Poás. With his vast knowledge he has given great impulse to public instruction in that district, where he is respected and loved by all.

# TEODORICO ZAMORA CHACON

Agricultor activo y laborioso, dueño de valiosas propiedades, lo es también de las fincas de café llamadas «La Quintana», «La Yerbabuena» y «La Cecilia», vendiendo el producto de ellas, que es de excelente calidad a casas exportadoras del país. Es también dueño de la casa que ha-

Important coffee grower holding valuable properties in the neighbourhood of Santo Domingo of Heredia; he is the owner of the house which he inhabits, located on one of the best positions of his own city. He produces quite a large quantity of coffee which he sells to the local Coffee Export-



1.—Don Teodorico Zamora Chacón.  
2, 4, 5, 6, 7, 8.—Vistas en la Finca.  
3.—Casa en el pueblo.

1.—Don Teodorico Zamora Chacón.  
2, 4, 5, 6, 7, 8.—Plantation Views.  
3.—Town House.

bita situada en uno de los mejores puntos de la ciudad de Santo Domingo, todas sus demás propiedades se encuentran cercanas de dicha población.

El señor Zamora nació en Santo Domingo de Heredia, siendo sus padres don Bernardino Zamora y doña Rudecinda Chacón; se educó en el lugar de su nacimiento, es soltero y con 28 años de edad.

Su trato caballeroso y demás prendas le han hecho estimable por la mejor sociedad de aquel lugar, en la cual ha desempeñado los puestos de Múñcipe y Miembro de la Junta de Educación.

Sus negocios manejados con mucho tino le dejan grandes rendimientos y pretende hacer grandes reformas en sus fincas.

El señor Zamora es uno de los agricultores más prácticos de su comarca.

ters, obtaining for same the best prices, due to its excellent quality. His farms are known as «La Quintana», «La Yerbabuena», «La Cecilia», all of them new and highly productive.

Sr. Zamora, is only 28 years old, a bachelor, and a very popular young man, due to his laborious disposition, to his gentlemanly manners, and the interest he shows for the prosperity of his native city; he is a member of the best society in Santo Domingo, and is one of the members of the Municipal Council and of the Public Education Committee.

His father is don Bernardino Zamora and his mother doña Rudecinda Chacón. He was born in Santo Domingo de Heredia.

His business undertakings are successful, and it is his intention to make material changes in his farms.

# DON DOMINGO CHACON GONZALEZ

Es el propietario del establecimiento más importante que hay en la ciudad de Santo Domingo de Heredia, y adonde se puede encontrar constantemente un surtido completo y fresco de abarrotes, géneros, licores de todas clases, y conocido bajo el nombre de «LA PROVIDENCIA.» Su establecimiento situado en casa propia, frente a la plaza, es uno de los más concurridos de la localidad. El Sr. Chacón tiene especial cuidado, como lo ha hecho desde hace 15 años que se estableció, de no tener sino lo mejor de todo, y con ese objeto importa constantemente de los Estados Unidos y Europa, todo aquello que exigen los consumidores de aquellas regiones. Junto a su tienda tiene también salones de billar adonde se congregan los aficionados a esa clase de pasatiempos.

En los días sábado y domingo, que es cuando los labriegos tienen más oportunidad de hacer sus compras, no bastan para atender al despacho ocho dependientes, y en esos días las ventas al menudeo no bajan de mil colones.

Dada la actividad y método con que trabaja el Sr. Chacón, el

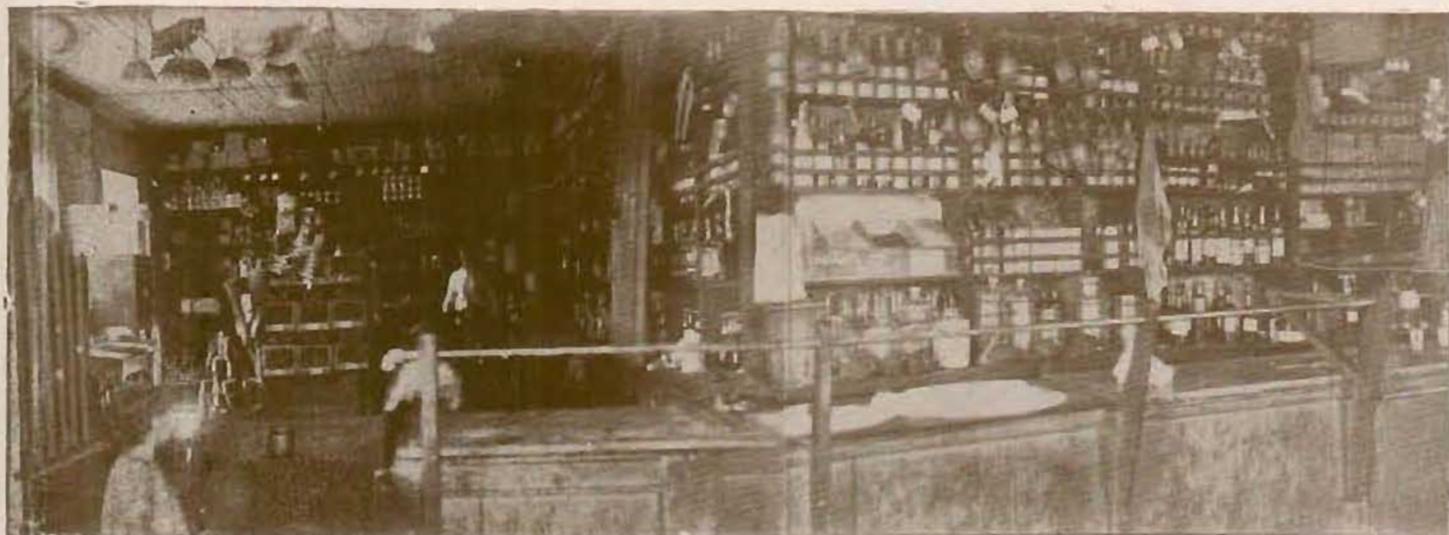


DON DOMINGO CHACÓN GONZÁLEZ

Is the most prominent merchant in the city of Santo Domingo of Heredia, where he was born, 38 years ago. He has been a merchant for over 25 years, and his present place of business located right opposite the plaza of that city contains a constant fresh supply of groceries, liquors, and dry goods, which he imports directly from the American and European markets. His store known as «LA PROVIDENCIA», and also the Billiard Rooms annexed to it, are the best patronized in the locality. Sr. Chacon takes special pains to keep up the good name of his store by catering to the wishes of his customers, renewing constantly his stock, which he carefully selects.

On Saturdays and Sundays, days on which the laboring classes have a better chance to go purchasing what they need, Mr. Chacon makes sales amounting to more than one thousand Dollars and over, occupying in the work, eight or more clerks.

Due to the activity and method used by Mr. Chacon in his business he has met constantly with the desired success, and



VISTA INTERIOR — «LA PROVIDENCIA» — INTERIOR VIEW

éxito ha coronado sus esfuerzos, gozando por lo tanto de gran crédito en la ciudad de su residencia, y con el comercio al por mayor.

Posee cuatro casas en Santo Domingo y su clientela es buscada con solícitud por los grandes almacenistas.

El Sr. Chacón de 38 años de edad, ha dedicado los mejores años de su vida al comercio, en el que encuentra la debida compensación de sus esfuerzos. Nació en la ciudad de Santo Domingo de Heredia.



VISTA EXTERIOR — EXTERIOR VIEW

his credit is high and his clientage much sought after by the big importers in the country.

He owns some fine real estate in Santo Domingo besides several country places, all of which he keeps up in first class condition.

In addition to his well known mercantile reputation Sr. Chacon stands very high socially.

As an active business man of sterling worth, Sr. Chacon has done much for Santo Domingo.

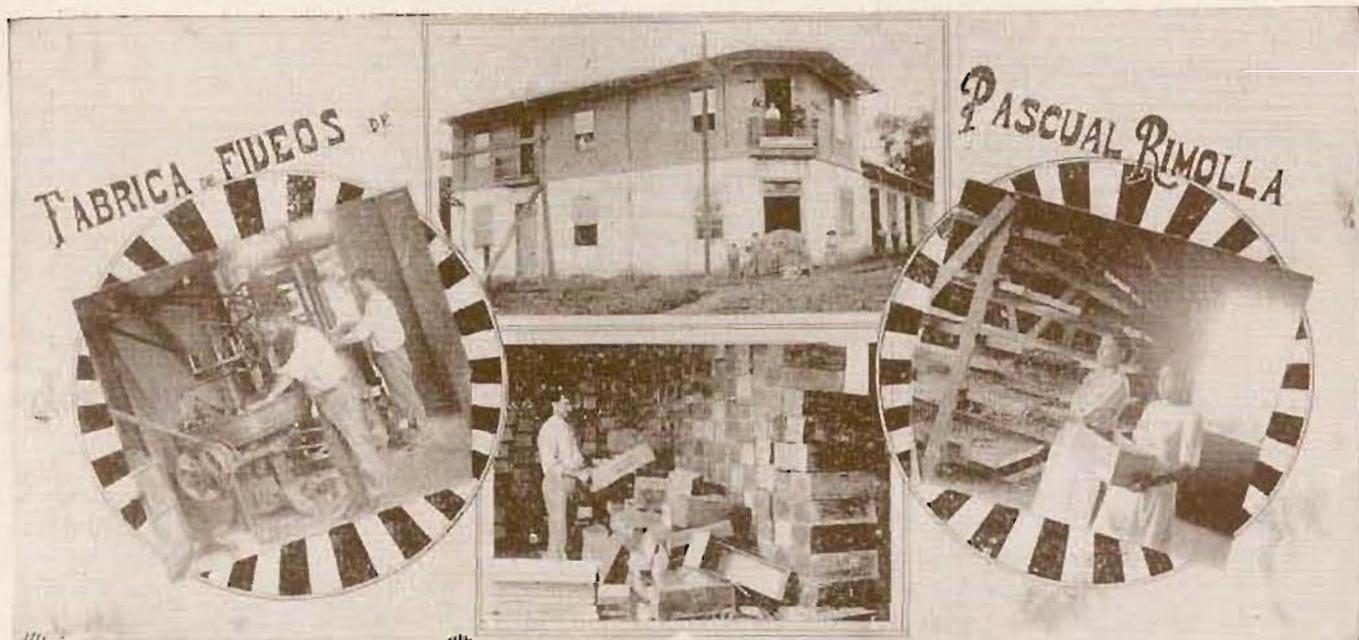
# LA INDUSTRIA

Es una fábrica de fideos al estilo napolitano, establecida hace dos años en Alajuela y nueve en Heredia.

Tiene una máquina especial, importada de los Estados Unidos, que produce 100 libras diarias de fideos, movida por fuerza eléctrica de  $\frac{7}{8}$  caballos.

This well known Neapolitan Pastry Factory was established in Alajuela two years ago and in Heredia nine years ago; the work is done with special machinery, brought direct from the United States, and run by a  $\frac{7}{8}$  H. P. Electric Motor.

The entire Factory is under the direct management of the owner, who is an



VISTAS GENERALES — LA INDUSTRIA — GENERAL VIEWS

Atendida personalmente por su dueño, puede garantizar la inimitable calidad de sus productos que fabrica en gran variedad de clases.

Es la única industria en su género establecida en Alajuela.

Atiende pedidos en toda la provincia y de Puntarenas.

Los precios, son en todas las clases, dos colones la caja de 7 libras.

Se desean personas de responsabilidad para Agentes en Centro América.

El dueño, señor Rimolla, italiano de nacimiento, hace muchos años que está radicado en el país; es casado con doña Carmela de las y tiene con ella cuatro hijos llamados Francisco, Salvador, Fernando y María.

Posee algunas propiedades que administrará él mismo, entre las que figura la casa donde está instalada la fábrica.

Con su amable y fino trato, ha logrado captarse las simpatías de todas las clases sociales y conquistar para su establecimiento una muy numerosa y distinguida clientela que reconoce sus productos como los mejores fabricados en el país.

expert in this business, thus guaranteeing a variety of high class products.

The pasts are all made Neapolitan Style and only the very best materials are used. It is the only factory of this kind in Alajuela.

The prices are very reasonable—the cost per 7 pound box being only two colones—and orders are received and shipped to all parts of Costa Rica or Central America. Live Agents are wanted in each District.

The actual proprietor, don Pascual Rimolla, was born in Italy, but has lived many years in Costa Rica, where he married to doña Carmela de las and by her has four children: Francisco, Salvador, Fernando and María.

Se, Rimolla is the owner of several fine properties, among which may be mentioned the building occupied by the Pastry Factory, and with his tact and good business judgment he has built up a fine and paying trade among customers who recognize his goods as the best manufactured in the Republic.

Correspondence attended to in either Spanish or Italian.

## SEÑORITA ANA MATAMOROS

En el pintoresco pueblito de San Juan del Naranjo vive la estimable señorita Ana Matamoros Alpizar, rica propietaria de valiosas fincas. La señorita Matamoros nació en el lugar donde hoy radica y fueron sus padres los honrados esposos don Juan Agustín Matamoros y doña Carolina Alpizar, quienes supieron legar a su hija cuantiosa fortuna.

Llama la atención el tino y competencia con que la señorita Matamoros ha sabido conservar y aumentar su patrimonio. En sus difíciles tareas administrativas, y para los asuntos relacionados con las haciendas, cuenta la señorita Ana con la valiosa colaboración del muy honorable y distinguido vecino de San Juan, don Zacarías Méndez.

La casa de la señorita Matamoros es lugar adonde acuden los que necesitan del consuelo de la caridad; pues de todos es reconocida la piedad y sinceridad cristianas que adornan a la niña Ana.

La señorita de que vos hemos ocupado es propietaria, entre otras, de una finca verdaderamente modelo, de ochenta manzanas cuidadosamente cultivadas le caña de azúcar, café, pastos y bosques, con sesenta cabezas de ganado fino.

Señorita Ana Matamoros Alpizar, is the owner of valuable properties, and was born, and resides, in the picturesque little town of San Juan del Naranjo. Her parents were the worthy couple Don Juan Agustín Matamoros and Doña Carolina Alpizar, who were able to bequeath to their daughter a considerable fortune.

Among other properties Señorita Matamoros owns a truly model farm consisting of 80 manzanas of land carefully cultivated in sugar cane, coffee and pasture, besides virgin forest. The stock averages 50 head of cattle, of fine breeds, all in good condition.

The shrewdness and business capacities which Señorita Matamoros has displayed in the preserving and increasing of her patrimony are worthy of great praise. In her difficult administrative tasks, and all business transactions relating to her farms, she has had the valuable and clever co-operation of her honorable and distinguished neighbor, Don Zacarías Méndez.

Señorita Matamoros' home is a refuge for all those in need of comfort and charity. The Christian piety and sincerity which adorn her character are fully appreciated by all those who come in contact with her.

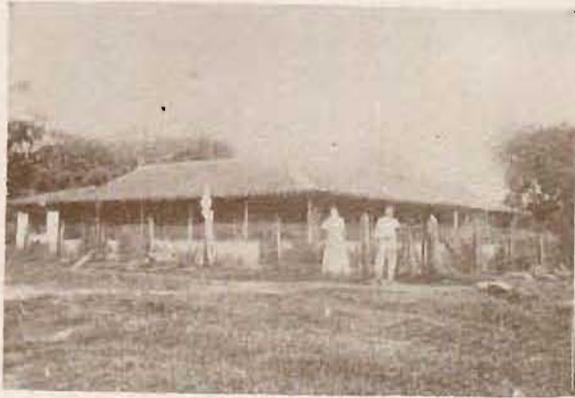


RESIDENCIA — SEÑ. ANA MATAMOROS — RESIDENCE

## DON LUIS HIDALGO ARIAS

Vecino de Sabanilla de Alajuela, el señor don Luis Hidalgo Arias es una de las personas más estimables de esa localidad.

Nació en el simpático pueblo de San Joaquín de Heredia, y una vez terminados sus estudios primarios se dedicó de lleno a la agricultura en la que ha desplegado actividad y competencia tales que hoy se puede decir de él que es un verdadero hombre acomodado.



RESIDENCIA — LUIS HIDALGO A. — RESIDENCE

El señor Hidalgo casó hace 21 años con la señora doña Elisa Alvarez y ha tenido la dicha de ver aumentado su hogar con 10 hijos, los que tienen en su padre vivo ejemplo que imitar.

Como muestra del aprecio en que le tienen sus vecinos, hemos de decir que el señor Hidalgo ha ocupado la Presidencia de la Junta de Educación de su lugar durante 6 años, y que ha sido Síndico Municipal por más de 10.

De sus fincas mencionaremos la en que tiene montado su trapiche, el cual, movido por fuerza hidráulica, da una producción anual de más de 72,000 atados. Esta finca de más de 80 manzanas de área, está cultivada de café, caña de azúcar, potreros y cereales y es a la vez residencia del señor Hidalgo.

Don Luis Hidalgo Arias has his residence in Sabanilla de Alajuela and is one of the persons held in greatest esteem in that locality.

He was born in the pretty town of San Joaquín de Heredia, October 17th, 1872, and after having gone through a course of preliminary studies, he devoted himself entirely to agriculture, in which pursuit he has displayed such activity and competence that today he may be considered a man of ample means.

Señor Hidalgo married Doña Elisa Alvarez twenty one years ago and his home has been blessed with the children named Apolinario, Heliberto, María, José, Ezequiel, Víctor Manuel, Otoniel, Elisa, Carmen and Ana Lucia, who have in their father a living example worthy of imitation.



TRAPICHE — LUIS HIDALGO A. — CANE MILL

As a proof of the esteem in which he is held by his fellow townsmen, Señor Hidalgo has filled the position of President of the Board of Education of his native place for six years, and has been member of the Municipality for ten.

He owns a farm consisting of 80 manzanas of land planted in sugar cane, coffee, pasture and corn, the house in which he lives, and a sugar mill run by a twelve horse water power, which turns out annually more than 72,000 cakes of brown sugar.

## DON EZEQUIEL ALVAREZ ARTAVIA

Esforzado agricultor y comerciante, nació en Sabanilla de Alajuela. Acumuló su gran fortuna en la hermana República de El Salvador, en donde vivió por espacio de 20 años dedicado a la industria, siendo propietario de valiosas fábricas de jabón y velas.

El señor Alvarez casó hace 30 años con la señora doña Luisa Granados y tiene la dicha de estar rodeado de 4 hijos con los que disfruta paz y holgura. Actualmente vive en San José de Costa Rica, en uno de los barrios aristocráticos de las afueras de la ciudad.



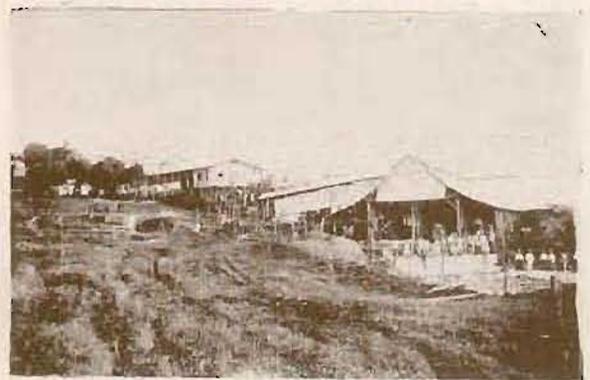
RESIDENCIA — EZEQUIEL ALVAREZ A. — RESIDENCE

Posee el señor Alvarez varias fincas entre las cuales hay una de 335 manzanas, distribuidas así: 60 de café, 40 de caña y el resto de potreros y tierras de labranza. Esta hacienda cuenta con buena casa de habitación y con cómodas casas para peones, con un amplio beneficio para café y con un ingenio para azúcar; la maquinaria está movida por fuerza hidráulica y puede desarrollar una potencia de cien caballos; en los bien cuidados potreros de esta hacienda pastan más de cien cabezas de ganado vacuno, al que el señor Alvarez dedica especial atención, procurando diariamente su mejoramiento mediante el cruce con las mejores razas.

This wealthy and enterprising agriculturist and merchant was born in Sabanilla de Alajuela and accumulated his large fortune in the sister Republic of El Salvador, where he lived for twenty years devoted to his soap and candle making industries, being the owner of valuable factories there.

Señor Alvarez has been married to Doña Luisa Granados for thirty years and has four children named Víctor Eduardo, Rosalina, Elias and Elena. He resides in San José de Costa Rica at present, in one of the aristocratic suburbs of the city, and his home is a model of peace and well being.

Señor Alvarez owns several properties, among which is one con-



HACIENDA — EZEQUIEL ALVAREZ A. — FARM

sisting of 335 manzanas, of which 60 are planted in coffee, 40 in cane and the rest in pasture and land under cultivation. This farm has a good comfortable house on it, smaller convenient houses for the laborers, a large and complete installation of coffee cleaning machinery, and a sugar mill. The machinery is run by a 100 horse water power. More than 100 head of cattle graze in the well kept pastures, and señor Alvarez devotes special attention to them, always seeking means of improving the breed.

# DOCTOR DON CLAUDIO VOLIO JIMENEZ

CURA Y VICARIO DE ALAJUELA

Nacido y bautizado en Cartago, el 30 de octubre de 1874.

Hijo de los esposos don Carlos Volio Llorente y doña Matilde Jiménez Oreamuno.

Hizo sus estudios de primera enseñanza bajo la dirección de don Francisco Ulloa Mata, el decano del magisterio costarricense. Cursó parte de la segunda enseñanza en el Colegio de San Luis Gonzaga, de la vieja metrópoli, siendo director del glorioso establecimiento don Manuel M. Muñoz y compañeros suyos los hoy notables hombres públicos Licdos. Luis Anderson, Víctor Guardia, Alejandro Alvarado Q., Julio Acosta, Alberto Pacheco y tantos otros.

En el año de 1889 un vapor inglés dejaba en las playas de Francia cinco jovencitos costarricenses que se dirigían a Roma a continuar sus estudios en aquel gran centro de hermanismo, eran Rafael Otón Castro, Carlos M<sup>a</sup> Jiménez, Luis P. Jiménez, Rafael Jiménez y el joven Volio.

En el centro del Catolicismo se reveló a él en toda su verdadera y profunda grandeza la doctrina del Crucificado y resolvió consagrar al servicio de la Iglesia su vida y sus energías todas, en lo cual no hizo mas que continuar la gloriosa tradición de su familia.

Un año después pasó a Bélgica donde continuó sus estudios de Humanidades hasta terminarlos en el Colegio de la Santísima Trinidad de Lovaina. En ese colegio publicó una conferencia en francés, sobre García Moreno, que mereció los honores de la traducción por el notable periodista José María Sánchez.

En esos días el hoy ilustre Cardenal Mercier abría su Seminario León XIII como complemento de su célebre Instituto de Santo Tomás y el joven Volio fué el primer alumno inscrito para ese Seminario en que se debía recoger la flor y nata de la juventud eclesiástica belga y fué también uno de los primeros en el aprecio y cariño del gran filósofo católico quien quiso unirlo a su causa dejándolo de profesor del mismo instituto. En 1896 hizo su Doctorado en Filosofía basando su tesis doctoral acerca de la Naturaleza y objetividad de la sensación.

Pasó luego al Seminario de San Salpicio, en París, donde comenzó el curso teológico y recibió el subdiaconado de manos del Cardenal Richard.

Regresó a su querido Seminario León XIII para recibir en Bélgica el subdiaconado y el sacerdocio, celebrando su primera misa en la capilla del Seminario el 18 de diciembre de 1898, asistido del propio Monseñor Mercier.

En julio del año siguiente regresó al país en compañía del inolvidable Monseñor Thiel a quien profesaba filial cariño y confianza y pudo apreciar la espléndida recepción que el clero y pueblo costarricense hizo a su ilustre Prelado que tan prematuramente debía bajar a la tumba.

Fué por algunos meses Capellán de San Francisco de Cartago, teniendo el placer de entregar dicha Iglesia pocos meses después a los Reverendos Padres Capuchinos que venían a hacerse cargo de ella definitivamente.

En febrero de 1900 fué nombrado profesor del Seminario Menor y Capellán del Hospicio de Huérfanos de San José, cargos que desempeñó hasta noviembre de 1902. En esos días sostuvo una polémica filosófica, interesantísima,

CURATE AND VICAR OF ALAJUELA

This priest was born and baptized in Cartago October 30th 1874. His parents were don Carlos Volio Llorente and doña Matilde Jimenez Oreamuno.

He went through his first studies under the direction of don Francisco Ulloa Mata, the patriarch of Costarrican learning. He partly completed his second course of studies in the College of San Luis Gonzaga in the old Metropolis. The Director of that establishment was then don Manuel M. Muñoz and Claudio's schoolfellows were the notable public men of today, Luis Anderson, Victor Guardia, Alejandro Alvarado O., Julio Acosta, Alberto Pacheco and many others.

In the year 1889 an English ship left five young Costarricans on the shores of France, on their way to Rome to continue their studies in that great Catholic center. They were Rafael Oton Castro, Carlos Maria Jimenez, Luis Paulino Jimenez, Rafael Jimenez and young Claudio Volio. In this center of Catholicism the doctrines of the Crucified One were revealed in him in all their true and profound grandeur, and he resolved to consecrate all his life and energies to the service of the Church, and in so doing he only continued the glorious tradition of his family. A year later he went to Belgium where he continued and completed his studies on «Humanities» in the College of the Holy Trinity of Louvain. In this college he published a lecture in French on Garcia Moreno which won the honor of a translation by the noted journalist Jose Maria Sanchez.

At that time the present illustrious Cardinal Mercier opened his Seminary Leo XIII as an annex to his celebrated

Institute of Saint Thomas, and young Volio was the first pupil entered for this Seminary, which was destined to receive the cream of the ecclesiastic Belgian youth and one of the first to gain the affection and appreciation of the great Catholic philosopher who wished to make him his own by leaving him a professor of that same institute. In 1896 he obtained his Doctorate in Philosophy, the subject of his essay being Nature and the objectivity of feeling.

Then he went to the Seminary of Saint Sulpice in Paris, where he commenced his theological course and was made sub-deacon by Cardinal Richard. He returned to his beloved Seminary Leo XIII in Belgium to be made sub-deacon and for his Consecration, celebrating his first mass in the chapel of the Seminary December 18th, 1898 assisted by Monsieur Mgr. himself.

In July of the following year he returned to this country in the company of the never to be forgotten Mgr. Thiel, for whom he felt a filial affection and confidence and was a witness of the splendid reception given by the Costarrican people and clergy to that illustrious Prelate who was so soon to go down to a premature death. For some months he was Chaplain of San Francisco de Cartago, which church he handed over with pleasure a few months later to the Reverend Capuchin Fathers who had come to take charge of it definitely.

In February of 1906 he was nominated Professor of the Minor Seminary and Chaplain of the Orphan Asylum in San Jose, which positions he filled until November of 1902. In



DR. CLAUDIO VOLIO JIMÉNEZ



con el joven profesor, entonces materialista, don Roberto Brenes Mesén, y pronunció una conferencia en el Edificio Metálico acerca de la Democracia, que fué comentadísima.

En esa fecha fué nombrado por el Sr. Ulloa, entonces Vicario Capitular, cura de Santa Bárbara de Heredia, y poco después el nuevo Vicario Capitular, Dr. don Oton Castro, lo nombró cura de Alajuela, interpretando con ello los deseos públicamente manifestados del Presb<sup>o</sup> don Franc<sup>o</sup> Pereira, cura popularísimo de dicha parroquia, fallecido el 20 de junio de 1903.

Es la circunscripción parroquial de Alajuela una de las más extensas del país; comprende todos los distritos, menos dos, del Cantón Central de la provincia, una población que no baja de veinte mil habitantes. La grandiosa Iglesia Parroquial semeja una madre orgullosamente sentada en medio de sus hijas que forman una bellísima corona a su alrededor, son: las iglesias de Concepción y Carrizal, Desamparados y Río Segundo, San Antonio y Turrúcares, San José, Candelaria, Santa Ana y San Isidro, y al centro la Agonía y las Ermitas en construcción del Carmen y del Sagrado Corazón de Jesús, catorce templos a los que hay que dar vida material y religiosa. Y todos ellos a cargo de un solo cura y un solo coadjutor. Añadid a ello el Hospital de San Rafael y el Hospicio de Huérfanos que son otros dos centros de vida religiosa y tendréis una idea de lo que se debe trabajar en ciertas parroquias de Centro América.

Durante la administración del Dr. Volio, que lleva ya doce años de labor no interrumpida, la Iglesia Parroquial se embelleció con un soberbio pavimento de mosaico italiano, gradería y balaustrada de mármol que cuesta quince mil colones, se colocó una excelente instalación eléctrica, se decoró interiormente el edificio y se hicieron importantes trabajos de reparación. Sólo falta un órgano digno del templo para que este tenga el aspecto de una grandiosa Catedral. Al mismo tiempo la ornamentación y el culto se ha llevado a un alto grado de perfección. Se han construido las iglesias de Desamparados, Carrizal, Carmen, S. Corazón de Jesús, San Isidro, Santa Ana, Candelaria y se han conservado y reparado las demás.

En lo moral y religioso, el Dr. Volio ha predicado constantemente y en largas series de conferencias, las verdades cristianas, ha administrado escrupulosamente sus enfermos, ha dado instrucción religiosa a los niños en el Templo y en la escuela, visitando los pueblos más retirados de su parroquia, ha fomentado los centros de beneficencia, como la Sociedad de Señoras de San Vicente de Paul y el Hospicio de Huérfanos de Alajuela.

Si contara con mayor número de colaboradores no dudáramos que se hubiese dedicado también a la prensa, a la que da toda la importancia que tiene, como lo demostró el año 1906 al ser nombrado presidente de la Unión del Clero fundando y sosteniendo un periódico en que hubo de gastar parte considerable de su peculio personal.

El 29 de enero del presente año se recibió por cable en esta ciudad la muy agradable noticia de su elección para el nuevo Obispado de Santa Rosa de Honduras,

those days he sustained a most interesting philosophic polemic with the young materialist professor don Roberto Brenes Mesen and read a lecture on Democracy in the Metallic Building which was widely discussed and commented on. At this date he was nominated Curate of Santa Barbara de Heredia by señor Ulloa, then Capitular Vicar, and a little later the new Capitular Vicar, Dr. don Oton

Castro nominated him Curate of Alajuela, so fulfilling the publicly manifested desires of Father don Francisco Pereira, the very popular Curate of that Parish who died June 20th, 1903.

The Parochial jurisdiction of Alajuela is one of the most extensive in the country. It embraces all the districts except two, of the Central County of the Province, whose population is never less than twenty thousand inhabitants. The grand Parish Church is like a Mother proudly seated in the midst of her daughters which form a circle around her and are; the Churches of Concepcion, and Carrizal, De-

samparados and Río Segundo, San Antonio and Turrúcares, San Jose, Candelaria, Santa Ana and San Isidro, and in the center La Agonía and the Chapels of the Carmen and the Sacred Heart of Jesus still in construction, fourteen churches to which material and religious life must be administered. All these are in charge of one single Curate and one Coadjutor. Added to these are the Hospital of San Rafael and the Orphan Asylum which are two more centers of religious life and an idea may be formed of the work done in certain parishes of Central America.

During Dr. Volio's administration, twelve years of uninterrupted labor, the Parish has been paved with beautiful Italian mosaic tiling, marble steps and balustrade costing fifteen thousand colones have been made, splendid electric lighting has been put in, the interior of the Church has been decorated and some repairs of importance have been done. The only thing wanting to give it the appearance of a grand Cathedral is an organ worthy of the place. At the same time the decorations and the services have reached a high grade of perfection.

The Churches of Desamparados, Carrizal, Carmen, Sacred Heart of Jesus, San Isidro, Santa Ana, and Candelaria have been built and the rest repaired and restored.

Morally and religiously Doctor Volio has constantly preached and lectured on Christian truths, has conscientiously visited the sick, has given religious instruction to children in the Church and in school, has visited the most retired villages of his Parish, and has encouraged centers of beneficence, like the Ladies, Society of San Vicente de Paul and the Orphan Asylum of Alajuela.

In 1906 he was nominated President of the Union of the Clergy, founding and keeping up a periodical on which he was obliged to spend a portion of his private income.

On January 29th, of this year a cable was received, which gave the agreeable news that Father Volio had been selected as Bishop of Santa Rosa, Honduras.



IGLESIA PARROQUIAL — EXTERIOR — PARISH CHURCH

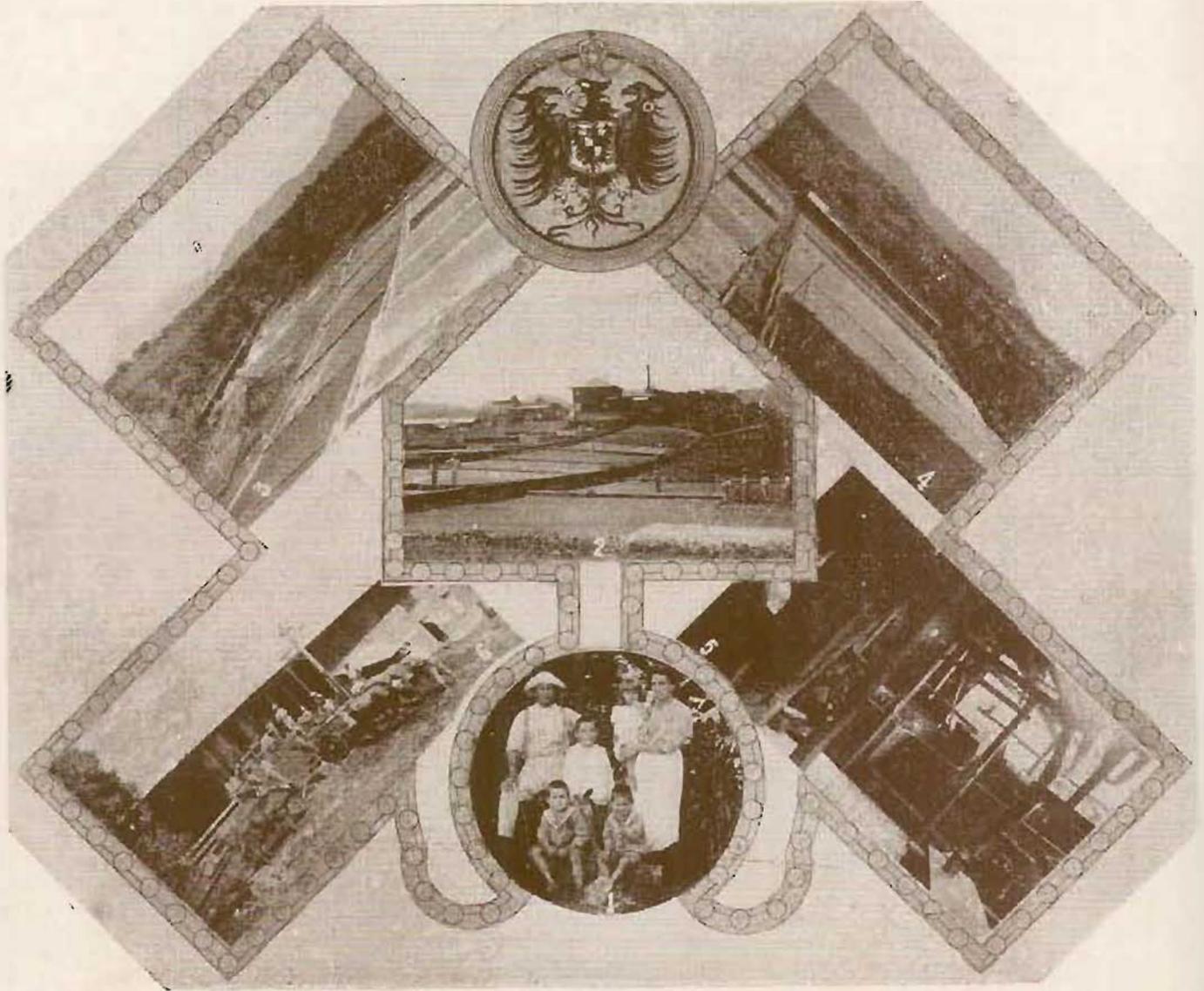


IGLESIA PARROQUIAL — INTERIOR — PARISH CHURCH

# DON JOSE R. ORLICH

Nació en San Ramón el 19 de Mayo de 1880. Fueron sus padres don Francisco Orlich y doña Francisca Zamora. Se educó en la ciudad de Feldkirch (Austria) y a su regreso a Costa Rica, escogió como lugar de residencia, Zaragoza, cerca de San Ramón, adonde se dedicó de lleno a la Agricultura, mereciendo su especial atención el café. Es actualmente propietario de un gran beneficio de café, el

Was born in San Ramon on the 19th of May 1880. He is the son of Mr. Francisco Orlich and Mrs. Francisca Zamora. He was educated in the city of Feldkirch (Austria) and on his return to Costa Rica he selected as his future home, Zaragoza, near San Ramon, where he dedicated himself entirely to Agricultural pursuits with special attention to the cultivation of coffee.



1.—Familia Orlich.  
2, 3 y 4.—Beneficio de C. R.  
5.—Maquinaria.  
6.—Descargando café.

1.—The Orlich Family.  
2, 3 and 4.—Coffee preparing and Cleaning Plant.  
5.—Cleaning and drying Machinery.  
6.—Unloading Coffee.

cuál además de tener cerca de 20 patios para sacar el grano, cuenta con una completa instalación de maquinarias de lo más moderno y entre las cuales figuran dos hermanas despuladoras. La maquinaria es movida por vapor, (22 caballos de fuerza). Exporta directamente su café a Europa y la producción anual del grano puede calcularse en 5,000 quintales.

El Sr. Orlich es persona muy instruída, pues además del español habla alemán, inglés e italiano. Casó hace 10 años en Austria con doña Georgina de Orlich, de quien tiene cuatro hijos. Costa Rica puede contarse muy orgullosa de haber visto nacer en su suelo personas como el señor Orlich, quien con su constante amor al trabajo, su espíritu emprendedor y su excelente trato ha sabido granjearse el aprecio de cuantos le conocen.

He is the actual owner of several coffee plantations of the first grade, in addition to that, he is the owner of more than 20 large drying patios and a modern coffee cleaning plant (Beneficio) with all the very best up to date machines moved by steam power (22 H. P. Engine.)

He exports his coffee directly to Europe to the amount of more than 5,000 quintales yearly.

Mr. Orlich in addition to being a first class business man, is very highly educated and much traveled: he speaks Spanish, English, German and Italian. He married 10 years ago, in Austria, to Mrs. Georgina de Orlich by whom he has four children. Costa Rica may be proud of having been the place of birth of such a man as Mr. Orlich who by his application, study and work is of great assistance to the development of the country in general.

# DON DOMINGO CHAVEZ

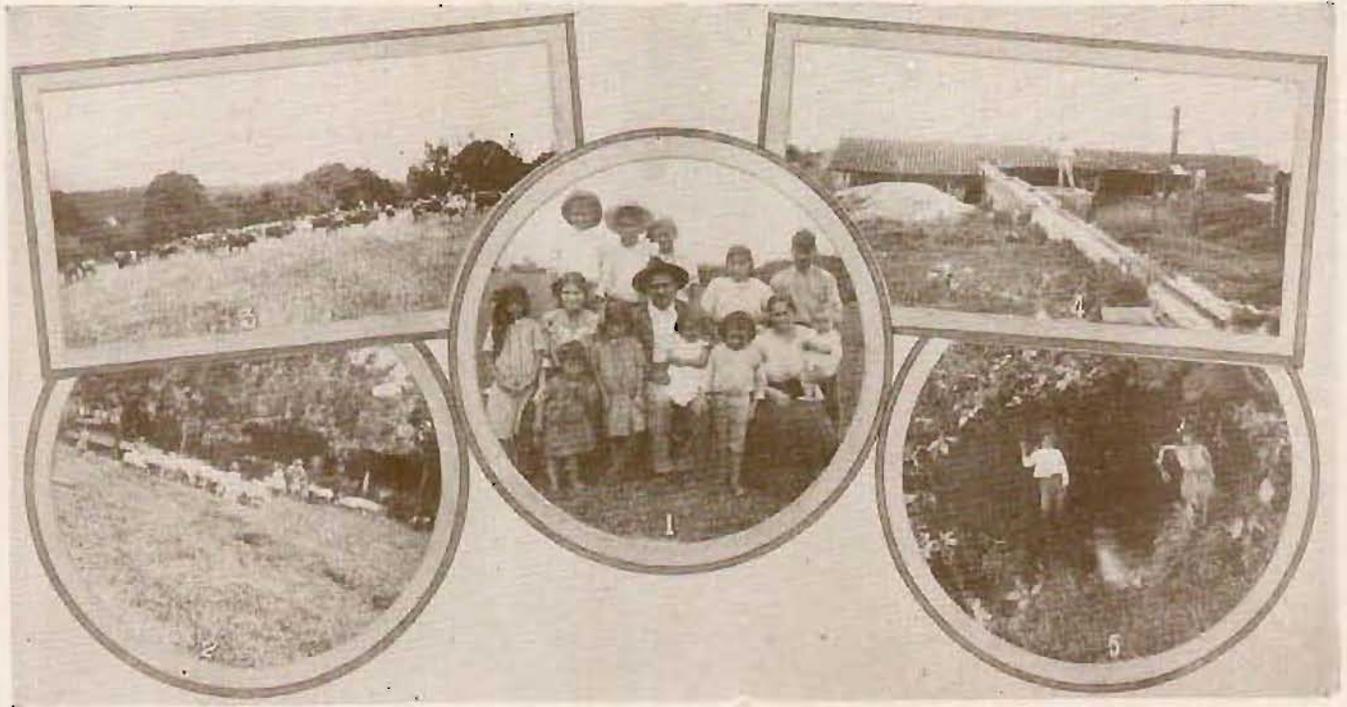
Rico agricultor domiciliado en San Juan de Poás.  
Nació en San Pedro de Poás el día 14 de Diciembre del año 1874.

Contrajo matrimonio en 1893, en Sarchí de Grecia, del que tiene 11 hijos llamados: Antonio, Rosalia, Rafael, Odilia, Domingo, Liduvina, Consuelo, Bienvenido, José Diego, Belicia y Emma.

Hombre de clara inteligencia y gran sentido práctico, ha desempeñado varios cargos públicos importantes, mereciendo citarse el de Presidente Municipal, en el que se distinguió por su escrupulosidad y celo en el fiel cumplimiento de sus deberes en pro de la ley y de los intereses de sus administrados.

This rich and enterprising agriculturist has fixed his residence in San Juan de Poas. He was born in San Pedro de Poas December 14th, of the year 1874. He was married in Sarchi de Grecia in 1893 and has eleven children from that union named Antonio, Rosalia, Rafael, Odilia, Domingo, Liduvina, Consuelo, Bienvenido, Jose Diego, Belicia and Emma.

Being a man of rare intelligence and great common sense he has filled several important positions, that of President of the Municipality, in which he distinguished himself for his faithfulness and Zeal in fulfilling his duty in favor of the law and of the interests of his fellow townsmen, being worthy of mention.



1.—Familia Chávez.  
2 y 3.—Pantanos.  
4.—Trapiche.  
5.—Ojo de Agua (Cueva).

1.—The Chavez Family.  
2 and 3.—Pastures.  
4.—Water power Sugar Mill.  
5.—Curious Spring in cave.

Posee varias fincas, siendo las principales: una de 400 manzanas de terreno, 100 cultivadas de caña y 300 de potrero y algo de trigo. En el potrero se crían un promedio de 250 cabezas de ganado vacuno y caballar.

Tiene además instalado un buen trapiche movido por agua y en ella hay un gran salto que se puede aprovechar para fuerza eléctrica, para lo cual se están haciendo los estudios correspondientes.

Esta finca ha sido desmontada y puesta en estado de producción por el propio señor Chávez, empleando en ello 15 años de grandes desvelos y continuados trabajos.

Otra finca de 1000 manzanas de terreno de las cuales hay 150 de potrero con inmejorable zacate. Está pegada al volcán Poás y en ella hay enclavado el Hotel.

Todo el terreno es plano y tiene buena agua en abundancia y excelentes maderas.

Esta es otra de las fincas de halagüeño porvenir, tanto por sus condiciones geológicas, como por su temperatura y situación junto al Volcán.

Su buena posición social, hace que tenga gran influencia, que utiliza en bien de la comarca y su amabilidad y fino trato le han captado mercedamente las simpatías y el aprecio de todas las clases sociales.

He owns several farms, the principal among them being one of 400 manzanas of land, 100 planted in cane and 300 in pasture and some wheat. The stock averages 250 head of cattle and horses.

He has also a sugar mill run by water power, and there is a fine fall of water which can be employed for electric power, the plans for which are under consideration.

This farm is the result of 15 years of untiring energy and hard work, as it was virgin forest when it first came into señor Chavez possession.

Another property contains 1000 manzanas of land of which 150 are in pasture of the very best kinds of grass. It is very near the Poas Volcano, and a Hotel stands on it. The land is an unbroken plain, is abundantly watered and provides excellent lumber.

This is another of the farms with a great future before it, for its geological conditions, its climate and its situation near the Volcano.

Don Domingo's good social position gives him great influence which he uses for the good of the District. His amiability and fine manners have won him deservedly the sympathies and appreciation of all social classes.



# DOCTOR DON P. J. JUGO DELGADO

Médico cirujano establecido en la ciudad de Grecia, donde tiene abierta la oficina cerca de la plaza.

Nació en la ciudad de Mérida, República de Venezuela, en 20 de febrero del año de 1881.

Hizo sus estudios profesionales en la Universidad de Caracas, en la que cursó por espacio de trece años, obteniendo brillantemente el título de Doctor en Medicina y Cirugía.

Su especialidad consiste en un método curativo de la tisis pulmonar con el que ha obtenido maravillosos resultados.

Tiene valiosos diplomas de las Repúblicas de Venezuela, Panamá y de algunas en Centro América en las que ha ejercido su honrosa profesión.

Entre los cargos que ha desempeñado, figuran el de Director de varios periódicos científicos y literarios, Inspector General de la Armada Nacional y Cónsul General de Venezuela en Port of Spain.

Actualmente es Médico Director del Hospital de Grecia, y Doctor Oficial del Cantón del propio nombre.

Es hombre de muy vastos conocimientos científicos y de gran cultura: perfeccionó sus estudios médicos haciendo cursos especiales en varios hospitales de New York. Habla Español, Inglés y Francés.

Sus horas de despacho son: en el Hospital, de 8 a 10 a. m. y de 5 a 6 p. m.; en su Oficina, de 10 a. m. a 3 p. m., y para los pobres, de 3 a 5 p. m.

Su oficina de curación está montada con todos los elementos modernos aconsejados por la ciencia, pudiendo realizar en ella toda clase de curaciones con el mayor éxito, pues tiene especial cuidado en su desinfección.

This eminent Doctor and Surgeon is established in the city of Grecia, Costa Rica, and his office is situated near the Plaza.

He was born in the city of Merida, Republic of Venezuela, February 20th 1881. He studied for his profession for thirteen years in the University of Caracas, obtaining most brilliantly the title of Doctor of Medicine and Surgery. His speciality consists of a curative method for Pulmonary Tuberculosis which has given marvellous results. He holds valuable diplomas from different American Republics, in which he has practiced his noble profession with success.

Among the many positions he has held are those of Director of several Scientific and Literary newspapers of Venezuela, General Inspector for the Navy, and Consul General at Port of Spain (Trinidad).

At the present time he is Medical Director of the Hospital of Grecia, and Government Doctor for the county of the same name.

He is a man of great scientific learning and much culture. While he was in the United States he took special courses in several New York Hospitals in order to improve his medical knowledge. He speaks Spanish, English and French.

His office hours are from 8 to 10 a. m. and from 5 to 6 p. m. at the Hospital; from 10 a. m. to 3 p. m. at his office, and from 3 to 5 p. m. he attends to the poor people of the district.

His office is fitted up with all the most modern improvements, accessories and appliances known to science, enabling him to treat every kind of disease with the greatest success.

Doctor Delgado is held in great esteem for his clever diagnoses



DOCTOR DON P. J. JUGO DELGADO



DESPACHO — OFFICE

Es muy apreciado en el país por sus acertadas diagnósticas y magníficas curaciones, y tanto la Municipalidad como el pueblo en masa se opusieron a que se trasladara, cuando el Gobierno de la República le nombró para un cargo de mucha más categoría.

Doctor peritísimo y cumplido caballero, ha sabido granjearse el afecto de todas las clases sociales que le aprecian en la medida que vale por su ciencia y por sus dotes personales.



HOSPITAL.

and curing of diseases, and when the Government of the Republic nominated him for a much higher position, the Municipality and all the people unannously opposed his resignation.

As an eminent physician and perfect gentleman, he has gained the affection of all classes who know how to appreciate his scientific worth and his personal attractions.

## DON ZACARIAS MENDEZ

Nació en Sarchí, Casóse en el Naranjo con doña Mercedes Matamoros, de cuya feliz unión tiene cinco hijos llamados Clementina, Rafael, Herman, Juan y Fidel.

Es el señor Méndez uno de los principales agricultores del Naranjo. Posee varias fincas, entre ellas una de ochocientas manzanas cultivadas de café, caña y repastos. En la misma finca tiene un magnífico trapiche y doscientas cabezas de ganado.

Es persona muy querida en el Naranjo, lugar de su residencia, donde ocupa puesto distinguido en la sociedad y es hace quince años miembro de la Junta Escolar.

Hombres como el señor Méndez, de virtudes excepcionales honran a la sociedad en que viven.



R: RESIDENCIA — EXTERIOR — RESIDENCE

## DON ZACARIAS MENDEZ

Señor Mendez is one of the principal agricultors of El Naranjo. He was born in Sarchí and was married to Doña Mercedes Matamoros 38 years ago. They have five children named Clementina, Rafael, Herman, Juan and Fidel.

Señor Mendez owns much valuable property among which is a farm consisting of 800 manzanas of land planted in coffee, sugar cane and pasture. On the same farm there is a fine sugar mill and 200 head of cattle.

He is much beloved in El Naranjo, where he resides, and where he occupies a distinguished social position. For 15 years he has been Member of the school Committee. Man of exceptional virtue like Señor Mendez, are an honor to the community in which they live.

## DON HIGINIO ALPIZAR

En uno de los puntos más céntricos de la villa del Naranjo tiene don Higinio Alpizar su magnífico almacén de abarrotes y mercaderías en general.

En esta tienda, administrada por su propio dueño, encuentra el cliente artículos nuevos y de superior calidad: entre ellos merecen mencionarse su surtido de loza, cristalería, galletas y confituras, malcenos, acrites de mesa y de máquinas, vinos y cervezas, frazadas, ropas interiores de superior calidad, camisas, medias, papel de cigarrillos, útiles de escritorio, fósforos bastantes artículos de ferretería, alambre de cerca, etc.

El señor Alpizar, joven apenas de treinta y cinco años, está establecido independientemente hace más de ocho años.



ALMACÉN — EXTERIOR — STORE

## DON HIGINIO ALPIZAR

Don Higinio Alpizar's fine store, stocked with dry goods and groceries of all kinds, stands in one of the most central positions of the town of Naranjo.

Although Señor Alpizar is a young man only thirty five years of age, he has been established in business more than eight years.

In his store, personally supervised by him, the customer finds the newest things and of the finest quality. Among them an immense stock of china and glass ware, biscuits and preserves, corn flour, oils of different kinds, wine and beer, blankets, underwear of superior quality, shirts, hose, cigarette paper, desk fittings, matches, a good stock of hardware, wire fencing, etc., are worthy of mention.

All are imported from reliable firms and of the best trade marks.

## DON VICTOR CORRALES

El nombre que encabeza estas líneas es el de un conocido agricultor e industrial, domiciliado en Candelaria del Naranjo.

Nació en el lugar de su residencia, hijo de don Leandro Corrales y doña Ramona Blanco. Casóse en el Naranjo con doña Leonor García de cuya feliz unión tiene diez hijos que educa con esmero.

El señor Corrales es dueño de una fábrica de muebles y empresario de luz eléctrica.

Es Teniente del ejército de la República, y ha sido Municipio en varias ocasiones. Presidente de la Junta Escolar y Vocal de la Junta de Educación.

Es el señor Corrales persona muy estimada en su lugar por su honradez a toda prueba y sus virtudes cívicas.



FAMILIA CORRALES — CORRALES FAMILY

## DON VICTOR CORRALES

The name which heads these lines is that of a well known agricultor residing in Candelaria del Naranjo, where he was born. He is the son of Don Leandro Corrales and Doña Ramona Blanco. He married doña Leonor García in El Naranjo, from which happy union have sprung ten children who are being most carefully educated.

Señor Corrales owns a furniture factory and is manager of an electric light concern. He is Lieutenant of the Army of the Republic, he has been member of the Municipality several times, President of the School Committee and member of the Board of Education.

Señor Corrales is a much esteemed person in his district for his unswerving honesty and his civic virtues.

## DON MANUEL RODRIGUEZ

Este conocido agricultor y comerciante, nació en San Ramón y tiene sus negocios en San Juanillo del Naranjo.

Es hijo de don Vicente Rodríguez y doña Francisca Monge. Casóse en Zarco con doña Natalia Valenciano, de quien tiene cinco hijos llamados Carlos, Rodrigo, Manuel, Matilde y Esperanza.

Posee una hacienda y un magnífico establecimiento de telas y abarrotes, donde se encuentra un surtido completo de mercaderías renovadas continuamente y a precios módicos.

Ha sido miembro de la Junta Escolar, de la Junta Electoral y es actualmente Presidente de la Junta de Educación de San Juanillo.

Por su cultura y honradez y por sus virtudes cívicas, goza de las simpatías y el cariño de la comunidad en que vive.



TIENDA — EXTERIOR — STORE

## DON MANUEL RODRIGUEZ

This well known agricultor and merchant was born in San Ramón and his business is established in San Juanillo del Naranjo. His parents are Don Vicente Rodríguez and Doña Francisca Monge. He married doña Natalia Valenciano in Zarco and they have five children named Carlos, Rodrigo, Manuel, Matilde and Esperanza.

He owns a farm and a splendid store furnished with a well assorted stock of dry goods and groceries which are constantly being renewed.

He has filled the position of Member of the Board of Education, of the Board of Electors and is actually President of the Board of Education of San Juanillo.

He enjoys the affection and sympathies of the community among whom he resides, by reason of his culture, honesty and civic virtues.

# MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO DE POAS

San Pedro de Poás que fué fundado en época relativamente reciente, en el año 1835, es uno de los lugares más pintorescos de la Provincia de Alajuela. Cuenta, poco más o menos, con 3400 habitantes, los cuales, en su pequeña población, cuentan con bastantes adelantos, tales como el agua potable, aceras bien construídas, una bonita Iglesia y Casa Municipal, a la que rodean 125 casas habitadas por honrados vecinos.

El día 6 de noviembre de 1901, tuvo lugar la primera sesión Municipal del Cantón de Poás y a ella asistieron los Regidores señores don Joaquín Murillo R., don Vicente Herrera, don José Concepción Arrieta, don Joaquín Bonilla como primer Secretario, y don Nicanor Solís, como primer Jefe Político. En aquella sesión, bastante animada por cierto, se empezó a tratar del adelanto que debían poner a Poás, como Cantón independiente, a la altura de muchos otros que han tenido una vida más larga.

El 15 de enero de 1908 gracias a la actividad que desde un principio desplegaron los señores Municipales, se inauguró con grandes fiestas la cañería que debía de surtir de una de las mejores aguas potables a la ciudad.

Más tarde, el 15 de enero de 1913, de igual manera se inauguró la luz eléctrica.

San Pedro de Poás es realmente una muy linda población. Situada en uno de los más bellos lugares de Costa Rica, se disfruta en ella de un clima inmejorable y pasa por tan hermosa población el famoso camino que conduce al tan renombrado volcán Poás. En sus inmediaciones hay una hermosa catarata de 30 metros de altura y la cual es muy visitada por los turistas y por las gentes del país, en su viaje al volcán, lo cual se hace en los meses de enero a mayo.

La agricultura es la fuente principal de riqueza de la población, notable por sus productos agrícolas de primera calidad, sobre todo de la caña de azúcar.

Entre las varias fincas de importancia en los alrededores de aquella localidad, se debe hacer especial mención de las fincas de propiedad de los señores Domingo Chávez y Alberto Murillo.

The village of San Pedro de Poas, which has been, comparatively, quite recently founded, in the year 1835, is one of the most picturesque places in the Province of Alajuela. It contains more or less 3400 inhabitants, and for the size of the place, has progressed considerably, having a good water supply, well built side walks, a pretty church and Municipal building and about 125 dwelling houses occupied by honest and hardworking people.

The 6th. of november 1901, the first Municipal session of the district of Poas took place, and in it the Municipal members don Joaquin Murillo R., don Vicente Herrera, don Jose Concepcion Arrieta, don Joaquin Bonilla as first Secretary, and don Nicanor Solís as first Magistrate, took part.

In that session, which was a very lively one, it was decided to inspire Poas with a spirit of progress which it should have, as an independent district, on a level with many others; founded at a much earlier date.

The 15th. of January 1908, thanks to the activity and energy displayed from the start, by the members of the Municipality, the inauguration of the supply of the very best drinking water obtainable, for the town, was held with great feasting and rejoicing.

Later, January 15th.

1913, the Electric Light was inaugurated in the same way.

San Pedro de Poas is really a very pretty village and through it passes the celebrated road to the famous Poas Volcano. In the neighborhood there is a beautiful fall of water 100 feet high, which is much visited, by foreign tourists and native travelers, on the trip to the Volcano, which is generally taken in the months of January to May inclusive, and particularly at the time of the March full moon which here is the height of summer.

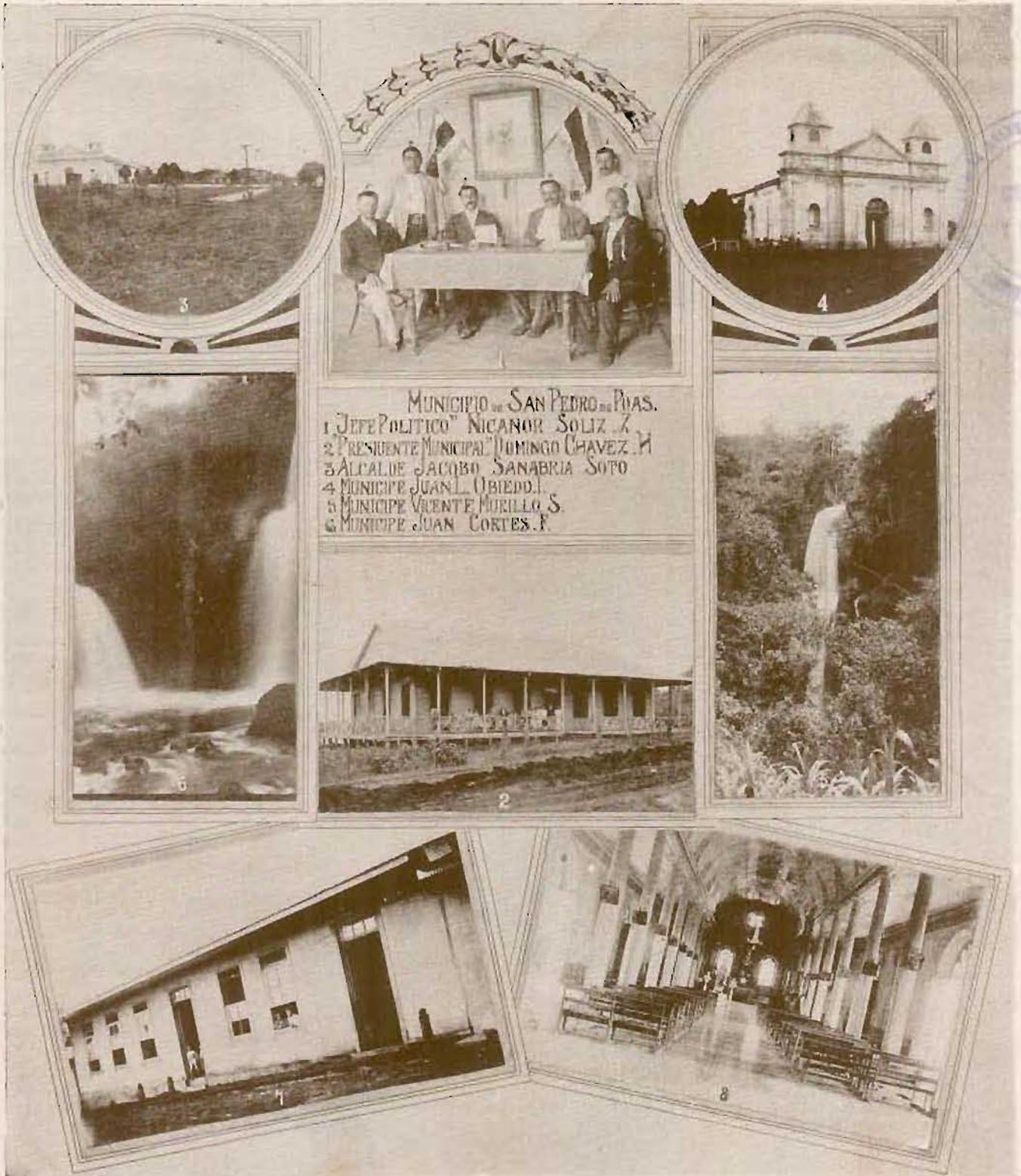
Agriculture is the principal source of wealth to the place which is noted for its high grade products in that line, especially sugar cane and coffee.

Among the different farms of importance in the neighborhood of this locality special mention should be made of the properties of Don Domingo Chavez and Don Alberto Murillo.



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO DE POAS

# MUNICIPALIDAD Y VISTAS DE SAN PEDRO DE POAS (PROVINCIA DE ALAJUELA)



MUNICIPIO DE SAN PEDRO DE POAS.  
 1. JEFE POLITICO NICANOR SOLIZ Z.  
 2. PRESIDENTE MUNICIPAL DOMINGO CHAVEZ H.  
 3. ALCALDE JACOBO SANABRIA SOTO  
 4. MUNICIPE JUAN L. OBIEDO I.  
 5. MUNICIPE VICENTE MURILLO S.  
 6. MUNICIPE JUAN CORTES F.

- 1.—Municipio de San Pedro de Poás.
- 2.—Propiedad Municipal.
- 3.—Iglesia, vista exterior.
- 4.— » » » »
- 5.—Salto de agua (vecindario).
- 6.— » » » »
- 7.—Propiedad Municipal.
- 8.—Iglesia, vista interior.

- 1.—City Council of San Pedro de Poas.
- 2.—City Building.
- 3.—Church.
- 4.— » » » »
- 5.—Water fall near city.
- 6.— » » » »
- 7.—City Building.
- 8.—Interior of Church.

## DON DOMINGO CHAVEZ

### ZAPATERIA

Establecida en Santo Domingo de Heredia, 35 varas al Norte de la Plaza, en la que se elabora con perfección y economía toda clase de calzado a la última moda, con materiales de superior calidad, adquiridos en San José.

Don Domingo Chavez nació en Santo Domingo de Heredia en 1880, hijo de don Sebastián Chavez y doña Antonia Aizondo, en cuya ciudad contrajo matrimonio.

Además de su establecimiento, posee dos casas y una finca de café en la ciudad de su nacimiento y residencia.

Ha sido Municipio durante tres años y es muy apreciado en todo el país.



Zapateria — DOMINGO CHAVEZ — Shoe Store

## DON DOMINGO CHAVEZ

### SHOE STORE

This shoe store is established in Santo Domingo de Heredia, 35 yards North of the Plaza. In it all kinds of shoes are made with the greatest care, in the latest style, and employing materials of superior quality, brought from San José. Don Domingo Chavez was born in Santo Domingo de Heredia in 1880, the son of Don Sebastián Chavez and Doña Antonia Aizondo. Besides his shoe store he owns two houses and a coffee farm in the vicinity of his native city. He filled the position of Municipal Officer for three years most successfully and his civic and social qualities are generally appreciated.

## DON RAFAEL ARCE VARGAS

Este acendrado agricultor, nació en Santo Domingo de Heredia, en 1876. Casóse en segundas nupcias con doña

Emilia Sánchez, una virtuosa dama de esa localidad, de quien tiene cuatro hijos llamados Juan Rafael, Teodorico, Carmen y Cristina.

Ha sido Comisario, Juez de Paz, Jefe Político varias veces y Alcalde, puestos que ha llenado siempre a satisfacción del Gobierno y de sus conciudadanos.

Posee varias fincas de café muy valiosas en el distrito de Santa Rosa, y otras fincas de pastos en San Isidro y en San Rafael de Heredia.

Es persona muy querida por sus altas virtudes cívicas y por su honorabilidad a toda prueba.

This wealthy agricultor was born in Santo Domingo de Heredia, in the year 1876. He was married twice, his second wife

being Doña Emilia Sanchez, a virtuous lady of that locality by whom he has four children named Juan Rafael, Teodorico, Carmen and Cristina. He has filled the positions of Chief of Police, Justice of the Peace, and Sheriff several times to the entire satisfaction of the Government and of his fellow townsmen.

He owns very valuable coffee estates in the District of Santa Rosa and large pastures in San Isidro and San Rafael de Heredia.

He has much beloved in his township for his great civic virtues and his unswerving honesty.



DON RAFAEL ARCE VARGAS

## DON RAMON MUÑOZ

Este experto industrial y acreditado comerciante está establecido en Alajuela, donde nació el 8 de octubre de 1877. Contrajo matrimonio en Heredia,

en 1903, con doña Mercedes Alfaro P., de la que tiene cinco hijos.

Tiene fábrica de ataúdes y construcción de muebles, que se recomiendan por su elegancia y solidez, y por la buena calidad de las maderas. Se dedica también a la compra y venta de maderas, de las que tiene gran depósito, a la construcción de casas y beneficios, en lo que ha alcanzado fama como hábil maestro carpintero y contratista.

Ha construido, Exterior — RAMON MUÑOZ — Exterior

mediante contratos los edificios siguientes: la casa de don Jaime Granados, Cartago; el almacén de los señores Steinvorth, la casa de don José Saborio y la Bodega del Ramal al Pacífico en Alajuela, la casa de don Alberto Brenes en San José y varias otras.

Don Ramón Muñoz, debido a sus dotes personales, es querido en la comarca.

This expert and well known carpenter and contractor is established in the city of Alajuela, where he was born October 8th, 1877. He married Doña Mercedes Alfaro P., in Heredia

in 1903 by whom he has five children.

He makes coffins and furniture, both of which are much recommended for their elegant style and the fine quality of lumber employed. He keeps a large stock of lumber of all kinds on hand for sale, at very moderate prices. He has made a particular name for himself as a most conscientious master carpenter and contractor putting up houses and buildings by coffee machines being his specialty.

To form an idea of the extension of his business, the following buildings which he has put up may be mentioned: Don Jaime Granados house, Cartago; Messrs Steinvorth's large store, Don José Saborio house, and the Pacific Railway Warehouse, in Alajuela; Don Alberto Brenes house in San José and many others.



## DN. ROSA ARGUEDAS R.

Comerciante y agricultor establecido en Santo Domingo de Heredia.

Posee un magnífico establecimiento situado en la calle de la Iglesia nueva, en el que se encuentra siempre un muy variado surtido de abarrotes, géneros de todas clases, vinos y licores del país y extranjeros; y dos fincas de café situadas una en Santo Domingo de Heredia y otra en San José de San Isidro.

El señor Arguedas es una de las personas más importantes del lugar de su residencia, donde ha ocupado las más altas posiciones sociales, como son Presidente Municipal durante dos períodos, debiendo a su gestión y actividad, la construcción del nuevo mercado.

Por su posición social y excelentes dotes personales, goza de general aprecio y consideración.



Exterior — ROSA ARGUEDAS R. — Exterior

## DN. ROSA ARGUEDAS R.

This enterprising merchant and agriculturist is established in Santo Domingo de Heredia.

He owns a splendid establishment there, in which a large well assorted stock of groceries, dry goods of all kinds, and both native and foreign liquors is always kept on hand, constantly renewed. He also owns two coffee farms, one in Santo Domingo de Heredia and the other in San José de San Isidro.

Señor Arguedas is one of the most important persons in the city in which he resides, where he has occupied the highest social positions, one of them being President of the Municipality during two terms. The city owes the construction of its new market to his energy and activity. Señor Arguedas enjoys great esteem and appreciation on account of his excellent social, civic and personal qualities.

## DOCTOR DON MANUEL J. FLORES

Nació en Heredia, el año 1855.

Fueron sus padres don Joaquín Flores Porras y doña Paula Paniagua.

Se educó en los Estados Unidos, donde estuvo en 1881, año y medio residente en el Hospital Bellevue de Nueva York.

El año 1888, contrajo matrimonio en Heredia con doña Rosalía Morales, con la que tiene ocho hijos: Roberto, Guillermo, Francisco, Víctor Manuel, Enrique, Esmeralda, Isabel y María.

Ha desempeñado varios cargos importantes, entre ellos el de Regidor Municipal y Médico del Pueblo en distintas ocasiones.

Habla perfectamente el inglés.

Al propio tiempo que al ejercicio de su profesión, se dedica a la agricultura, siendo sus fincas principales: «La Guaira», de café, en el distrito de San Francisco de Heredia y otras, y un beneficio de café en el cantón central de la provincia.

El señor Flores es persona muy conocida y apreciada tanto por sus conocimientos médicos como por sus dotes personales.

Manuel J. Flores came into the world in 1855 in the city of Heredia being the son of Mr. Joaquín Flores Porras and Doña Paula Paniagua. He was educated in the United States. In 1881 he entered Bellevue Hospital as resident physician and surgeon.

In the year 1888 his wedding to Miss Rosalía Morales was celebrated in Heredia and since then his home has been a haven of happiness. They are the proud parents of eight children: Roberto, Guillermo, Francisco, Víctor Manuel, Enrique, Esmeralda, Isabel and María.

Doctor Flores has taken an active part in public life and has been alderman and official physician on several occasions.

Without neglecting his professional duties, Dr. Flores finds sufficient time to attend to several estates which he owns. His principal properties are: "La Guaira" a coffee farm in San Francisco de Heredia and a coffee treating plant (Beneficio) in the central district.

Dr. Flores is not only a Physician of great learning, but also a gentleman of the old school, in a social sense.

## DOCTOR DON ROBERTO FLORES

Nació en la ciudad de Heredia, el 4 de agosto de 1888, hijo de los consortes don Manuel J. Flores y doña Rosalina Morales, recibió su educación y cursó su carrera en los Estados Unidos, donde adquirió su diploma de Médico Cirujano residente en el Hospital Samaritan de Filadelfia.

Regresó al país hace un año, por sus méritos científicos ha desempeñado varios cargos importantes adecuados a su carrera, siendo los principales: Médico del Pueblo de los cantones de Barba y San Rafael de Heredia, y Médico de la Escuela Normal.

Actualmente se dedica con fe al noble ejercicio de su profesión.

Habla correctamente el inglés.

Hijo del reputado doctor don Manuel J. Flores, cuya biografía va adjunta, ha heredado de él la moral

médica y la actividad en el desempeño de sus funciones, lo que les ha captado general aprecio y distinguida consideración, siendo ambos muy respetados, y gozando de envidiable fama profesional.

The subject of this sketch, Dr. Roberto Flores is a young Physician and Surgeon of great promise and already established in Heredia, his native city.

A son of the distinguished physician Doctor Manuel J.

Flores, he was educated in the United States and trained for the same profession as his father. After graduating he entered the Samaritan Hospital in Philadelphia as house physician and surgeon.

Not much over a year ago he returned to this country and settled down in Heredia, and soon after he was appointed official doctor for the districts of Barba, and San Rafael as well as for the Normal School.

He has entered the practice of his chosen profession with a will and so far has shown that he is skilled and talented, notwithstanding his age, just

over twenty seven. His kindness and gentleness in the treatment of his patients have paved his way to success, and his strict adherence to social and professional ethics has won for him the general esteem of colleagues and friends.



DR. ROBERTO FLORES

# DOCTOR DON BENIGNO DIEGO TAMAYO

MEDICO Y CIRUJANO

Este distinguido médico y cirujano, nació en la isla de Cuba y hace muchos años está radicado en este país, donde ha formado su hogar y donde se le estima, por sus virtudes y sus profundos conocimientos en la medicina.

Durante su permanencia en este país, ha desempeñado varias medicaturas oficiales en distintos pueblos de la República, llenando siempre a satisfacción estos puestos.

El Doctor Tamayo ha desempeñado varios cargos de importancia en su país, y tiene el grado de General de Brigada del ejército Cubano.

Reside actualmente en la villa de Atenas, donde es tenido por un verdadero filántropo, pues su generoso corazón está siempre dispuesto para servir a los menesterosos.



DR. BENIGNO DIEGO TAMAYO

DOCTOR AND SURGEON

This distinguished Doctor and Surgeon was born on the Island of Cuba, but has resided for many years in this country, where he has formed his home and where he is held in great esteem for his good qualities and his profound knowledge of Medicine.

During his residence in this Costa Rica he has filled several official, medical, positions in different towns in the Republic, to the entire satisfaction of all concerned.

Doctor Tamayo has also filled several positions in his own country, and holds the grade of General of Brigade in the Cuban army.

At present he lives in the town of Atenas, where he is considered a true philanthropist, for his generous heart is always open and ready to serve the needy.



FAMILIA — DOCTOR TAMAYO — FAMILY

## DON RAFAEL G. DE PIÑERES

Es uno de los establecimientos más florecientes de la ciudad de Alajuela.

Tiene variado surtido de pinturas, aceites, vidrios de todas clases, gasolina, carburo, linolio, útiles eléctricos, papel de tapizar, brochas, cepillos, artículos de talabartería, máquinas de moler café, maíz, etc., máquinas de hacer hielo, depósitos para vender hielo, molduras y marcos de cuadros, utensilios de cocina, máquinas de escribir, aceite para automóviles, cedazos finos y ordinarios, hierro en barras y para techos, etc.

Su dueño, don Rafael G. de Piñeres, es natural de Colombia, en 1909 contrajo matrimonio con doña Julia de Pinto, de la que tiene tres hijos, Margarita, Julia y Rafael, es un comerciante experto.

Habla Español e Inglés.



FERRERÍA — INTERIOR — HARDWARE STORE

This is one of the most flourishing establishments in Alajuela, its owner, don Rafael G. de Piñeres, a very clever business man, is a native of Columbia. He speaks both English and Spanish. He married doña Julia Pinto of San Jose, in 1909 and they have three children, named Margarite, Julia and Rafael.

In his Hardware Store, an extensive and well assorted stock of the following articles are kept on hand and constantly renewed:

paint of all kinds, oils, glass for different purposes, gasoline, linoleum, electrical accessories, wall paper, brushes of different kinds, articles used in saddlery, coffee and corn mills, ice machines, milk cans, mouldings and picture frames, kitchen utensils, typewriters, automobile oil, sieves both fine and coarse, iron in bars, sheet iron, etc., etc.

# M. VICTORIA & Co.

HACIENDA "LA ARGENTINA"

FARM "LA ARGENTINA"

En la fértil zona de Grecia, de la provincia de Alajuela, y en uno de los más pintorescos sitios, en el Barrio de Puente de Piedra, puede contemplar el turista la magnífica hacienda propiedad de la compañía agrícola-industrial que gira bajo la razón de «M. Victoria & Co».

El fundador de esta compañía es el señor don Moisés Victoria, súbdito español nacido en la provincia de Soria, y que después de haber trabajado en el comercio de San José de Costa Rica durante diez años, optó por la agricultura y las industrias que de ella se desprenden.

Comprendiendo el señor Victoria que uno de los cultivos que

In the fertile region of Grecia, in the Province of Alajuela, and one of the most picturesque districts of the country, in the Village of «Puente de Piedras» (Stone Bridge) the tourist may visit a magnificent farm (property of an industrial company), which transacts business under the name of «M. Victoria & Co.»

The founder of this Company is don Moisés Victoria, a Spaniard, born in the Province of Soria, Spain, and who, after having worked in the commerce of San José Costa Rica for ten years, decided to turn his attention to agriculture and its accompanying industries.

Señor Victoria having realized that one of the products of most promise in this country is sugar cane, he decided to cultivate it on a



1.—Vista del Ingenio.  
2.—Cafales.  
3.—Maquinaria.  
4.—Casa particular.

1.—General View of Mills.  
2.—Cane fields in flower.  
3.—Machine House.  
4.—Manager's residence.

está llamado, en este país, a tener mayor éxito es el de la caña de azúcar, se decidió a cultivarla en gran escala, escogiendo para ello la zona verdaderamente adecuada, como es Grecia.

«La Argentina», nombre de la hacienda de los señores M. Victoria & Co., abarca una área de quinientas manzanas cultivadas de las cuales hay ciento veinte y cinco en completa producción; la finca tiene también buenas potreros para los ganados de trabajo y la cría de razas finas. Tiene una quinta residencia de los principales, y pequeñas casas habitadas por los peones y operarios. El ingenio movido por fuerza hidráulica de más de ochenta caballos, tiene cabida tal que en cada zafra puede producir doce mil quintales de azúcar blanco de primera calidad.

Llama verdaderamente la atención el auge de la empresa M. Victoria & Co., pues apenas hace cuatro años que trabaja esta hacienda. Su influencia en el mercado se ha hecho sentir poderosamente, y en no lejano día, siguiendo la táctica empleada hasta hoy, los grandes ingenios del país tendrán en ella un competidor de gran fuerza.

M. Victoria & Co. tienen agencias y depósito principal en San José y atienden los pedidos de su numerosa clientela con prontitud y esmero.

large scale, choosing for his field of operation the most appropriate region possible, that of Grecia.

«La Argentina», the name of the farm belonging to the firm of Messrs. M. Victoria & Co. embraces an area of 500 manzanas of cultivated land, of which 125 are in full production.

The farm also contains excellent pastures for working cattle and the breeding of fine animals.

There is a large, comfortable house on the place for the owner, and many small houses for the laborers and workmen.

The sugar mill, run by a hydraulic forty horse power, has such a large capacity that it can turn out 12,000 quintals of first class white sugar at one grinding.

It is really astonishing the strides the business of the firm of Messrs. M. Victoria & Co. has made in the four years since it was started. Its influence in the market has already been powerfully felt, and at no distant date, following the tactics employed until now, the large sugar mills of the country will find in it a strong competitor. Messrs. M. Victoria & Co. have agencies and a head warehouse in San José and fill all their numerous orders with the greatest promptness and despatch.

## DON ENRIQUE OVARES RUIZ

Nació en Heredia en enero de 1874. Actualmente se encuentra establecido en la pintoresca ciudad de Atenas adonde tiene una tienda con un surtido de mercancías en general de lo más completo. El señor Ovarés es persona bien querida y estimada en Atenas, y como prueba de ello y de su actividad en la vida comercial y política, ha desempeñado los cargos de Regidor Municipal así como Miembro de la Junta de Educación.

A la edad de 21 años casó con la señora doña Josefina Arias, hoy de Ovarés, de la cual tiene seis hijos.



INTERIOR — ENRIQUE OVARES — INTERIOR

Was born in the City of Heredia, January 1874, and is at present established in the picturesque city of Atenas, where he is the owner of a well stocked General Store.

Mr. Ovarés is well liked in his community and stands very high as a Merchant of ability as well as a Political and Social leader; having held several Public positions of trust, such as City alderman, Member of the Board of Education, etc.

He was married at the age of 21 years to Miss Josefina Arias, and is the happy father of six children.

## DON RAFAEL HERRERA

Don Rafael Herrera P., nació en San José el 24 de octubre de 1886. Educóse en San José sobresaliendo siempre por su inteligencia. Dedicóse luego a la enseñanza y después de ser maestro por varios años, dedicóse al comercio y actualmente tiene en la ciudad de Atenas, lugar de su residencia, un establecimiento de comercio que es uno de los mejores de esa localidad.

Casóse en Atenas con doña Angelina Jenkins, una virtuosa dama de ese lugar, de quien tiene 8 hijos, 3 varones y 5 mujeres a quienes ha educado con gran esmero. El señor Herrera es actualmente Alcalde de Atenas, puesto que viene desempeñando con acierto hace 20 años, y es también Alcalde Jurisdiccional por la Corte. Es persona de gran cultura, hombre dedicado al estudio y de vastos conocimientos y persona muy querida en su localidad por sus virtudes cívicas y morales y ocupa lugar prominente en la sociedad ateniense.



FAMILIA — RAFAEL HERRERA — FAMILY

Was born in San José de Costa Rica on the 24th of October, 1886, and was educated in his native city, where as a student he passed his examinations with honors.

After graduation he taught school for several years and then entered the commercial career, in which he has been very successful. He is at present well established in a good paying commercial business in Atenas, where he has made his home and where he is highly thought of as a prominent merchant.

He married in Atenas, to Doña Angelina Jenkins and by her has eight children: (3 boys and 5 girls) whose education is at present occupying his attention. Mr. Herrera at this writing holds the honorable position of Mayor of the city of Atenas, which office he has filled with credit for the last 20 years, together with that of city Judge. He is a studious gentleman and of a great culture, standing very high in social and political circles as well as in the business world.

## DON CORNELIO URBINA

Se encuentra cerca del mercado en Alajuela y fabrica toda clase de panes blancos y dulces en los que emplea harinas de la mejor calidad.

La máquina de amasar está movida por un motor eléctrico de 2 caballos de fuerza.

Tiene empleados 11 operarios reconocidos como los mejores panaderos del país.

Está abierto de las 5 de la mañana a las 6 de la tarde. Atiende todos los pedidos de la ciudad y de los pueblos y fincas, cualquiera que sea su importancia.

Don Cornelio Urbina nació en la Isla de Cuba en el año 1866. Está casado con doña Blanca F. de Urbina, con la que tiene 4 hijos llamados Cornelia, Mercedes, Carlos y Ernesto.

Dotado de mucha actividad e inteligencia en el negocio a que se dedica, ha dado gran importancia comercial a su establecimiento, en la actualidad uno de los más importantes de Alajuela, al que concurre numerosa clientela.



EXTERIOR — CORNELIO URBINA — EXTERIOR

Don Cornelio Urbina was born in the Island of Cuba in the year 1866. He married Doña Blanca F. de Urbina and has four children: Cornelia, Mercedes, Carlos and Ernesto. Having employed great activity and intelligence in the business which he has devoted himself, his establishment has attained a position of great commercial importance, being in fact one of the first and best in Alajuela, and much patronised by the people. It is situated near the Market in Alajuela and turns out all kinds of white and sweet bread, in which only the very best quality of flour is used. It is open from 5 o'clock in the morning until 6 o'clock in the evening. The kneading machine is run by a two horse power electric motor. The eleven workmen employed are known as the best bakers in the country. Orders from within the city limits and from the villages and farms around, whether large or small, are filled with promptness and despatch.

# GUTIERREZ & CAÑAS

TIENDA "LA JOYA"

Esta acreditada y lujosa tienda, establecida en Cartago por los señores Gutiérrez & Cañas, dos jóvenes inteligentes y luchadores esforzados, es indudablemente la mejor en su clase de esa ciudad. En ella se encuentra un gran surtido de novedades directamente importadas de los Estados Unidos y Europa, y es su especialidad los artículos para señoras, caballeros y niños.

El local que es uno de los mejores situados en Cartago, es montado con todo lujo, y muy pronto serán hechas muchas reformas de ampliación, que hará

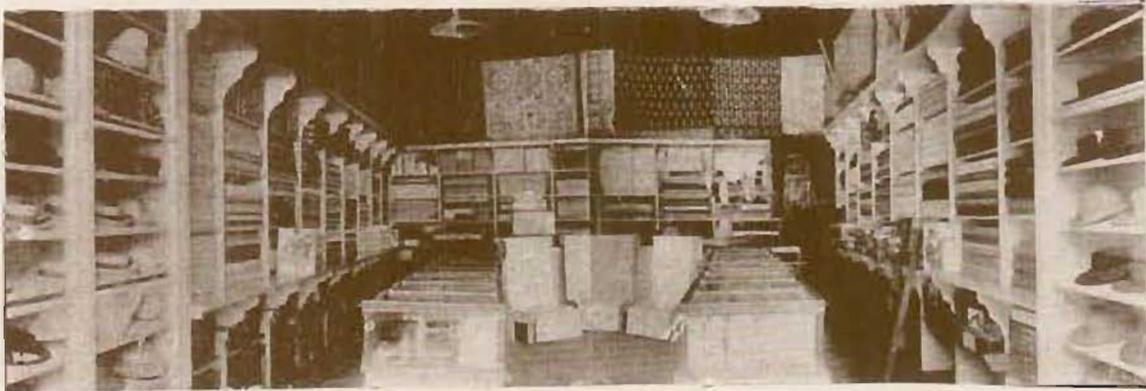


INTERIOR -- "LA JOYA" -- INTERIOR

DRY GOODS STORE "LA JOYA"

This highly recommended and elegant store was established in Cartago by Messrs. Gutierrez & Cañas, two intelligent young men of great energy, and is undoubtedly the best of its kind in that city. In its large stock of novelties are kept on hand, imported direct from the United States and from Europe, for ladies, gentlemen and children.

The situation of the store is one of the best in Cartago, it is most elegantly fitted up, and will soon be enlarged and improved in every way; then the customer will be able to gratify



INTERIOR -- "LA JOYA" -- INTERIOR

de esta tienda un verdadero almacén donde el cliente encontrará todo aquello que puede apetecer el gusto más refinado.

En este establecimiento se encuentra un surtido de telas finas de fabricación francesa e inglesa, cintas, adornos, encajes, bordados y perfumería, todo de gusto exquisito y a precios económicos, pues sus propietarios, debido a su práctica, han puesto su negocio a una altura envidiable.

even the most fastidious taste. A large stock of fine French and English materials; ribbons, trimmings, laces, embroideries and perfumery of all kinds, all in the most exquisite taste, is always to be found in this well known store, as the proprietors, owing to their long experience in the business, have succeeded in placing it on a level with the best in the country, and their prices are unequalled in the Republic.

## DON JOSE MARIA ROMERO

TALLER DE HOJALATERIA

El señor don José María Romero, tiene montado con todos los aparatos y maquinarias más modernos, un taller de hojalatería en la Calle Real del Molino, en la ciudad de Cartago, Costa Rica. Se hacen en dicho taller toda clase de trabajos del ramo, tales como molduras en canales, chimeneas gruesas para vapor y cocinas; se cortan vidrios gruesos y delgados en las formas que se deseen y se ejecutan todos los trabajos que conciernen al ramo de hojalatería.

Se garantizan los trabajos. Puntualidad y precios sin competencia.

El establecimiento del señor Romero tiene fama en la comarca de ser uno de los mejores.



HOJALATERIA -- INTERIOR -- TINSMITH'S

TINSMITH'S SHOP

Don Jose Maria Romero was born and educated in the city of Leon, Nicaragua. He married doña Zoila Oviedo, in Cartago May 7th. 1910. He is the proprietor of a tinsmith's shop in the Calle Real del Molino, in the city of Cartago, Costa Rica. It is fitted up with all modern conveniences and appliances and every variety of work in that line of business is turned out, such as drain pipes and chimneys of all sizes. Thick or thin glass is cut in any desired shape, ornaments for houses of tin, steel or galvanized iron are made, and blades of all kinds are sharpened.

The work done is fully guaranteed and orders are promptly filled at prices not to be equalled elsewhere.

# DON DOMINGO DOMIAN

Este activo y bien conocido Horticultor y Comerciante natural de Austria, nació el 25 de agosto de 1882, hijo de don Domingo Domian y doña María Kruzich. Educóse en su propio país, y después de terminados sus estudios, y siendo aún muy joven, acarició la idea de trasladarse a América escogiendo a Costa Rica para campo de sus actividades, donde hace once años está establecido en la bella ciudad de Cartago.

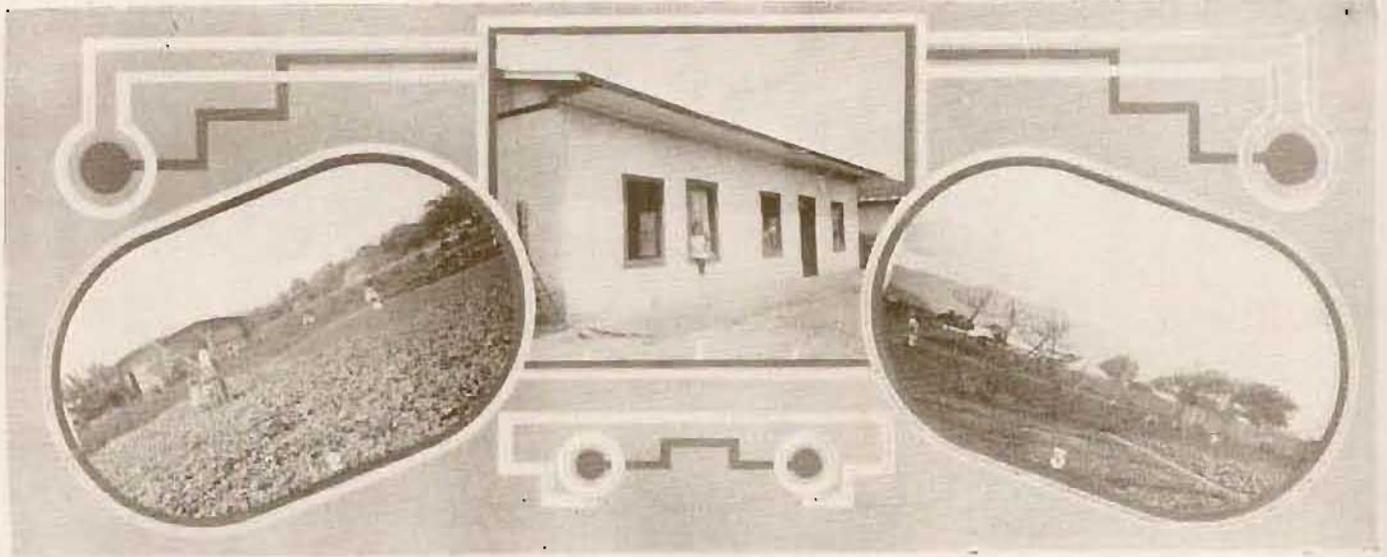
Contrajo matrimonio hace cinco años con doña Mercedes Vargas, una virtuosa dama de Cartago de cuya feliz unión nacieron tres hijos llamados Nelly, Roberto y Amalia.

Hombre de trabajo y de energías excepcionales, ha logrado el señor Domian, en los cortos años que reside en el país, hacerse un buen capital, premio de sus esfuerzos, que le permite vivir con holgura.

This actives and well known Horticulturist and Merchant is a native of Austria, where he was born, August 25th. 1882, the son of don Domingo Domian and doña María Kruzich. He was educated in his native country, and while still very young, his studies being completed, he cherished the idea of going to America, choosing Costa Rica for the field of his activities. He has been established in the beautiful city of Cartago eleven years.

Five years ago he married doña Mercedes Vargas, a virtuous lady of Cartago, and from that happy union have sprung three children named Nelly, Roberto and Amalia.

A hardworking man of exceptional energy, señor Domian has succeeded, during his short residence in the country, in amassing a fortune, the reward of his efforts and which enables him to live very comfortably.



1. — Residencia.  
2 y 3. — Vistas de su huerta.

1. — Residence.  
2 y 3. — Views of his gardens.

El señor Domian se dedica especialmente al cultivo de verduras, y en sus bien cuidadas huertas se puede admirar toda clase de legumbres de todos los países de Europa, contando con quince diferentes especies.

Posee el señor Domian una buena casa y magníficos terrenos apropiados a la clase de cultivos que fomenta.

El señor Domian es hombre culto y conoce el español, inglés, eslavo e italiano.

Sus hábitos de trabajo y su honradez acrisolada le han captado muchas simpatías y es persona muy apreciada en la comunidad en que vive, gozando también de mucho crédito.

Esta acreditada firma se dedica en grande escala al negocio de legumbres, y envía sus productos a la línea Atlántica, a las diferentes fincas y comisariatos, a Limón y a Panamá, mercado donde los productos costarricenses tienen gran demanda y aceptación.

El señor Domian dará gustoso toda clase de informes en este ramo, y se compromete a hacer despachos de legumbres a todos los lugares del país; son sus precios de los más módicos.

Hombres como el señor Domian, que traen al país su caudal de conocimientos, y que vienen a dedicarse a la agricultura, industria de gran porvenir en Costa Rica, son dignos del apoyo moral y de las alabanzas de los buenos costarricenses.

Señor Domian devotes his attention specially to the cultivation of vegetables, and, in his beautifully kept gardens fifteen different kinds of vegetables from all countries of Europe, are to be admired. He has a fine house and splendid land adapted to his particular line of business. He is a man of culture and speaks Spanish, English, Slav and Italian.

His hardworking habits and his unswerving honesty have won him general appreciation and esteem in the community in which he lives. He carries on his business on a large scale, sending his vegetable products by the Atlantic Railway Line, to the different farms and commissaries, to Limon and to Panama, where Costarican produce is much in demand, and which means so great a future for the "Truck Garden" business of Costa Rica, if the Costarican people will only see it.

Señor Domian will gladly give any information desired in this line, and will fill orders for vegetables to any part of the Republic, at very moderate prices. Men like señor Domian who bring a wealth of knowledge to this country, and come here to devote themselves to agriculture, an industry of great promise to Costa Rica, are worthy of the moral support and praise of all good Costaricans.

## DON CARLOS ARAGON

«La Nueva Ferrería de Cartago», propiedad de don Carlos Aragón, es el primer establecimiento de su clase en aquella localidad. Fué establecida por su propietario en 1912 y es atendida personalmente por el mismo señor Aragón. Importa todas sus mercaderías que constituyen el más com-

This Hardware Store, "La Nueva Ferrería de Cartago", is the property of don Carlos Aragón, and is the finest and largest establishment of its kind in that city. It was established by its proprietor Sr. Aragón in the year 1912 and is personally supervised by him. He imports all his mer-



INTERIOR — «LA NUEVA FERRERIA DE CARTAGO» — INTERIOR

pleto surtido en su género, directamente de las principales fábricas de Europa y de los Estados Unidos de América. Atiende todos los pedidos que se le hagan dentro y fuera de Cartago. Sostiene su correspondencia en español e inglés. Su apartado de correos es el número 54, y sus comunicaciones por teléfono deben pedirse al número 16.

chandise, of which he keeps a most complete and well assorted stock, direct from the best and most reliable firms in Europe and the United States of America. He fills all Cartago orders promptly and carefully as well as those from other places. He carries his large correspondence in both Spanish and English. His Post Office Box is N<sup>o</sup> 54 and all telephone calls are answered from N<sup>o</sup> 16.

## DON APOLONIO BRENES

En la provincia de Cartago posee el señor don Apolonio Brenes su magnífica «Ferrería Moderna», montada de tal manera que es capaz de verificar cualquier trabajo de su ramo, pudiéndose curtir en ella toda clase de cueros finos. El señor Brenes en su fábrica se dedica especialmente a la producción de cueros para zapatería, los que gozan de muy buena fama; tanto es así que basándose en esto, el señor Brenes ha montado una buena manufactura de calzado, siendo sus mercaderías muy solicitadas por el público conocedor. Toda la correspondencia debe dirigirse a don Apolonio Brenes en la ciudad de Cartago.



DON APOLONIO BRENES

Don Apolonio Brenes is the energetic Proprietor of the magnificent "Modern Tannery" in the city of Cartago, fitted up with all modern appliances and conveniences so as to be able to turn out any kind of work in its line, all kinds of fine leather being cured and tanned there. Señor Brenes devotes special attention to the production of fine leather for shoe factories, which has gained such a reputation that he decided to establish a shoe factory of his own, his products being much in demand by the general public. All correspondence must be

addressed to don Apolonio Brenes, in the City of Cartago, Costa Rica.



EXTERIOR — FERRERIA — EXTERIOR



INTERIOR — FERRERIA — INTERIOR

## DON PEDRO E. VIVAS

Agente de negocios y administrador de propiedades raíces establecido en Limón, tiene establecida su oficina en la Avenida B, lote 7 de la manzana número 20, con apartado de correos número 172.

Nació en Santa Marta, capital del Departamento de Magdalena, Colombia, el 5 de agosto de 1867; educóse y vivió en su ciudad natal hasta el año 1901 que se trasladó a Panamá retirándose de allí con motivo de su disgregación de Colombia en noviembre de 1903.

Establecido en Limón de comerciante comisionista, se ha dedicado con ahínco a múltiples negocios, en los que ha progresado felizmente, acreditándose por la actividad de sus servicios y por su acrisolada honradez.



This gentleman is a Commission and Real Estate Agent in Limón, his office is on Avenue B, Lot 7 of Block No. 20, and his Post Office Box is No. 172.

He was born in Santa Marta, capital of the province of Magdalena, in Columbia, August 5th 1867.

He was educated and lived in his native city until the year 1901, when he moved to Panama, leaving there at the time of its separation from Columbia.

He established himself in Limón as a Commission Merchant, and has employed all his energies in attending to his numerous negotiations, all of which have prospered owing to his activity, tenacity and sterling honesty.

## DON DOMINGO CARRANZA

El propietario de la «Botica Nueva» de Cartago, el Licenciado don Domingo Carranza, es uno de los farmacéuticos más concienzudos de la República.

Miembro de una vieja familia de San José, se educó en el Liceo de Costa Rica, distinguiéndose siempre por su dedicación al estudio y por sus buenos portos. Entró después a la Escuela de Farmacia, cuando en ella lucía como Director el sabio don Elías Jiménez Rojas. En este plantel el señor Carranza conquistó, en buena lid, el título que hoy ostenta.

Su Farmacia se ha distinguido siempre por los preparados originales del Licenciado Carranza.



INTERIOR — BOTICA NUEVA — INTERIOR

The Proprietor of the «Botica Nueva» of Cartago, the Licensed Pharmacist Don Domingo Carranza, is one of the most conscientious Druggists in the Republic. A member of one of the oldest families in San José; He was educated in the Liceo de Costa Rica, and always distinguished himself by his devotion to his studies and his good conduct. Afterwards he entered the School of Pharmacy, during the administration of that institution by the learned Don Elías Jiménez Rojas. In this institution of learning Señor Carranza won, by hard work, the title he so proudly owns.

This Pharmacy has always been noted for its original and special preparations.

## DON JUAN DE DIOS FREER

El señor don Juan de Dios Freer nació en Cartago. Se dedicó a la agricultura cuando estuvo en disposición de hacerlo, dedicándose más tarde a la empresa maderera para lo cual montó en la Calle del Comercio de Cartago un buen aserradero, en el que se trabaja la madera a gusto del cliente y de acuerdo con el fin a que se la dedica.

El aserradero del señor Freer cuenta de establecido cinco años, tiene un personal idóneo y una de las más completas maquinarias que han venido al país.

Atiende con solicitud todos los pedidos que se le hagan y entrega la madera según los datos y dimensiones que el cliente presente.



ASERRADERO — INTERIOR — SAW MILL

Don Juan de Dios Freer was born in the city of Cartago. He devoted his attention to agriculture for some time, but later he entered the lumber business with a good saw mill and lumber yard, in the Calle del Comercio de Cartago where he turns out lumber according to the wishes of the customer and the purpose for which it is intended.

Señor Freer's saw mill has been established five years, he employs only the best of workmen, and his machinery is of the most complete that has been brought into the country.

Orders are filled promptly, note being carefully taken of the measurements presented by the customer.

# DON MANUEL F. QUESADA

GOBERNADOR DE LIMON

GOVERNOR OF LIMON

A pesar de ser muy joven, don Manuel F. Quesada ha logrado ya, por su conducta sin tacha, por su consagración ferviente al trabajo y por la firmeza y rectitud de su carácter, conquistarse una posición distinguida y lo que vale más aún, la estimación pública que es premio otorgado a los que en la vida saben cumplir a todo trance su deber.

El joven Fernández Quesada nació en la ciudad de Alajuela, de donde se trasladó a Limón para dedicarse al trabajo en aquel importante puerto de Costa Rica, y durante quince años que ha permanecido allí, le ha tocado desempeñar puestos de la mayor confianza, ya sea como empleado en la Aduana Nacional, o ya como Agente de Vapores o Agente de Muelles, en los cuales ha dado pruebas de una honradez acrisolada y de una perseverancia infatigable en el trabajo.

Actualmente desempeña la Gobernación de aquella Provincia, puesto de alta responsabilidad que ejerce con el beneplácito de los habitantes de esa importante región de la República y con aprobación completa por parte del Gobierno que lo ha investido con tan elevado cargo.

De su inteligencia, de su ecuanimidad y de su rectitud debe esperarse mucho en bien de la Provincia puesta bajo su dirección y su cuidado, y de la sociedad por cuyo bienestar tiene la misión de velar como ciudadano y como Jefe.

Las promesas fincadas en él no resultarán fallidas porque hay luz en su cerebro y bondad en su corazón y con esos atributos, ya demostrados por él en las largas fatigas de sus labores privadas como constitutivas de su ser moral, solo bien debe resultar de su función política y administrativa en la rica comarca en que esa función ejerce, porque no puede dar sino frutos buenos el que ha nacido destinado para realizar el bien.

In spite of being young in years, Don Manuel Fernández Quesada has already succeeded, by his blameless conduct, by his fervent devotion to work and the uprightness of his character, in obtaining a distinguished position, and what is worth still more, public esteem, which is the reward earned by those who, in life, know how to fulfill their duty at all costs.

Young Señor Fernández Quesada was born in the city of Alajuela, March 28th, 1883, the son of Don Maximino Quesada and Doña Carlota Quiros.

He received his education in Alajuela and San Jose de Costa Rica.

He left his native city to settle in Limon and work there in that most important port of Costa Rica. During the fifteen years he has lived there, he has filled very responsible positions, such as employee of the National Custom House, Agent for a line of steamers, and Wharf Agent for the United Fruit Co. in which he has proved himself an indefatigable worker of unimpeachable honesty.

At present he is Governor of that Province, a position of heavy responsibility which he fills to the entire satisfaction of the inhabitants of that part of the Republic, and with the complete approbation of the Government.

Much is to be expected for the good of the province placed under his direction and care, and for

the well-being of the community over which it is his mission to watch as citizen and Chief.

The hopes founded on him will not be disappointed, because there is reason in his brain and goodness in his heart, and these attributes, already shown by him both in his private and public life can only result in good for the rich province over which he governs.



DON MANUEL F. QUESADA  
Gobernador de Limón, C. R. - Governor of Limón, C. R.



# INGENIERO DON ANGEL MIGUEL VELAZQUEZ

Don Angel Miguel Velázquez fué una de las figuras más distinguidas de las colonias extranjeras en Costa Rica. Ingeniero y arquitecto mexicano, hizo sus primeros estudios en ciencias, en Nueva York y completó su carrera profesional en Europa. Fué discípulo del distinguido ingeniero y arquitecto del Rey Víctor Manuel, Doctor don Saberie Cavallari. Terminados sus estudios regresó a su patria, incorporándose en la Facultad de Ingenieros Civiles y Arquitectos de México, habiendo sorprendido al tribunal con su vasta ilustración y profundos conocimientos en la materia, por lo que se le otorgó un diploma y una medalla de honor.

Habiendo sido llamado, por mediación del Ministro de Guatemala en México, para fundar en aquella república la Escuela de Bellas Artes, salió el señor Velázquez de su patria a la edad de veinticinco años. Desgraciadas rivalidades entre Guatemala y El Salvador, impidieron que los deseos progresistas del Gobierno guatemalteco se realizaran. El señor Velázquez cambió de residencia estableciéndose en El Salvador y colaborando en el gobierno del Gral. Barrios. La caída de este caudillo impulsó a don Angel Miguel a buscar nuevo hogar, siendo Costa Rica el lugar electo; desde entonces vivió entre nosotros, habiendo muerto en la ciudad de San José.

La competencia profesional y la exquisita cultura del Sr. Velázquez, además de todas sus otras prendas personales, hicieron que pronto se abriera campo y que las miradas de los hombres de gobierno se dirigieran a él, persuadidos de que la actividad de tan distinguida persona, puesta al servicio de la Nación, había de ser fuente segura de progreso.

La administración del Dr. don José María Castro, en cuya familia ingresó, habiendo contraído matrimonio con una de las hijas de tan distinguido hombre público, fué la que disfrutó de los más importantes y valiosos servicios del ingeniero Velázquez. Su actuación en esa época quedó traducida en obras de capital importancia, tales como la famosa carretera a Cartago, la anterior cañería de esta ciudad, que el tiempo confirmó como obra perfecta; los estanques de aprovisionamiento construídos a gran altura, han resistido los diferentes temblores de tierra que se han repetido en Costa Rica. Obra del señor Velázquez son casi todos los puentes de mampostería, el edificio llamado Palacio Presidencial, contiguo al Banco Internacional, y capitales reformas en el trazado del Ferrocarril al Pacífico, lo mismo que el plano oficial que sirvió de asiento a la ciudad de Limón, trabajo este último que le fué encomendado por el Presidente Guardia.

La serie anterior de obras ejecutadas por el señor Velázquez son motivos sobrados para que Costa Rica conserve su recuerdo con veneración y respeto; pero hay otra causa que obliga a lo mismo y fué el sincero cariño que él sintió por este país como si hubiera sido su propia patria.

Su muerte fué muy sentida en toda la República y por todas las clases sociales, las que asistieron en peso, a acompañar a su última morada, al que en vida tanto habían querido y apreciado justamente.

Mr. Angel Miguel Velazquez was one of the most distinguished figures of the Foreign Colony in Costa Rica. He was a Mexican Civil Engineer and Architect, having been carefully trained in New York and completing his professional studies in Europe, where he studied under the famous Engineer and Architect of the King Victor Manuel of Italy: Doctor Saberie Cavallari, and when he had graduated, he returned to his home, México, where he at once incorporated himself in the Faculty of Engineers and Architects of Mexico: and it is a matter of record that the Faculty Tribunal before which he passed his examination for incorporation, were greatly surprised at his really wonderful knowledge of the two professions and in addition to his diploma, he was also awarded a Gold Medal of Honor.

Having been called for consultation by the Minister of Guatemala in Mexico, regarding the founding of a school of "Bellas Artes" in Guatemala, young Velazquez left his mother country, Mexico, at the age of 25 years in order to establish himself in the neighboring Republic of Guatemala, but just at this time trouble arose between the Republics of Guatemala and Salvador and in such a manner that the progressive ideas of the Guatemala Government could not be carried out, Mr. Velazquez then made his residence in Salvador in the interests of the Government of General Barrios but when this great leader fell, young Velazquez was forced to again change his residence and this time he selected Costa Rica where he remained until his death, which occurred in San Jose.

Attention of the Costarican Government was quickly called to the extraordinary Professional qualities as well as to the culture and personal qualities possessed by Mr. Velazquez, and a place was promptly made for him in the upper circles of the Government, in order that the country could have the use of his wonderful intellect.

During the Administration of Dr. Jose M<sup>o</sup> Castro, the greatest uses were made of the valuable service of Engineer Velazquez, such as the Public Highway to Cartago, the water works of this city (which time has proven as a perfect work well done) the great tanks built as near "earthquake proof" as was possible. Also nearly all of the famous masonry bridges as well as the building known as the President's Palace, situated next to the Banco International are works of Engineer Velazquez.

Mr. Velazquez also made important changes in the surveys and plans for the Pacific Railway, and in the official plans for the building and sanitation of the Port of Limon, which latter work was intrusted to him by the President don Tomas Guardia. The city of Limon to day is proof evident of the great Professional skill and ability of Mr. Velazquez.

Mr. Velazquez had the tact to select and the good fortune to secure for his life companion, one of the Costarican Society favorites, Miss Castro, daughter of the Famous President Jose M<sup>o</sup> Castro.

Infact Costa Rica and the Costarricans cannot help but respect and revere the memory of that great Engineer who gave his life's work to his adopted country, Costa Rica.



ING. DON ANGEL MIGUEL VELAZQUEZ

# DOCTOR MIGUEL ANGEL VELAZQUEZ

Entre los hombres de positivo valer por el cultivo de su inteligencia y por sus dotes de laboriosidad que a Costa Rica han venido de otros pueblos y fundado su hogar en este suelo, uno de los que han dejado memoria más indeleblemente grabada por sus obras en bien del país, es don Angel Miguel Velázquez, mejicano de origen, y venido a Costa Rica en pleno vigor de su juventud.

Hombre ilustrado, de carácter benévolo, pero firme, ingeniero competente y distinguido entre los de su profesión.

Don Angel Miguel contrajo matrimonio en esta capital con doña Angelina Castro, hija del notable estadista doctor D. José María Castro, que fué por dos veces Presidente de la República; y establecido su hogar aquí, se dedicó al trabajo con todos los bríos de su naturaleza robusta en provecho de esta tierra, de la que hizo su patria adoptiva, y a la que dejó provechosos frutos de su genial esfuerzo.

Obra suya fué la primera cañería de agua potable que se construyó en esta capital, y muchas otras de comodidad e higiene públicas, que aún se conservan y que atestiguan el empleo fecundo de aquella inteligencia en bien de la sociedad a la cual consagró sus esfuerzos. Por sus reales méritos y por la importancia de sus servicios, don Angel Miguel Velázquez ocupó altos puestos en la Administración nacional del país, entre otras el de Director General de Obras Públicas, en que su competencia tuvo ancho campo para ejercitarse, y se ejercitó con magníficos resultados para la prosperidad general.

Hijo de este inteligente y laborioso ingeniero es el doctor don Miguel Angel Velázquez, médico y cirujano, educado en los Estados Unidos y en Europa, donde coronó con el mejor éxito su carrera científica. Fué discípulo aventajado del Philadelphia Jefferson College, donde obtuvo el diploma profesional de medicina y cirugía, y se trasladó luego a París con anhelo de ampliar más aún sus conocimientos en la difícil ciencia, y de completar sus estudios con la práctica, en los mejores establecimientos clínicos de la capital francesa. De allí regresó a Costa Rica para dedicarse al ejercicio de su profesión, y en ella ha demostrado la solidez de sus conocimientos como médico y cirujano impuesto de los modernos adelantos de la ciencia.

Tiene su clínica en la ciudad de Limón, y ha sido Jefe de los Hospitales de la United Fruit Co.

El afecto y la confianza de que goza en el medio social a que consagra su saber, atestiguan lo benéfico de su labor y el plausible acierto con que la desempeña.

Among the men of sterling worth for their cultivated intelligence and hardworking qualities, and who have come from other countries to found a home in Costa Rica, one of those who has left his memory most indelibly engraved for his good works in the country, is don Angel Miguel Velazquez, Mexican by birth, who came to Costa Rica in the full vigor of his youth.

He was a well educated man, of a firm, benevolent character, and a competent engineer, among the most distinguished of his profession.

Don Angel Miguel married doña Angelina Castro in this capital. She was the daughter of the celebrated statesman doctor don Jose Maria Castro who was twice President of this Republic. His home once established here, he devoted himself to work with all his might for the good of the land, which he made his adopted country, and to which he left the fruits of his labors.

The first pipes for drinking water in this capital, were laid by him and many other works for the public convenience and hygiene which still exist testify to the forceful employment of his intelligence.

Owing to the importance of his services, don Angel Miguel Velazquez has filled high positions in the national administration of the country, among others that of General Director of Public Works, in which his competence had full scope.

Don Miguel Angel Velazquez, the son of this intelligent engineer, is a doctor and Surgeon, educated in the

United States and in Europe.

He was a pupil of Jefferson College, Philadelphia, where he obtained his diplomas in medicine and surgery. Then he went to Paris to complete his scientific and practical knowledge in the best clinics of the French capital.

He came to Costa Rica and has proved the solidity of his knowledge as a thoroughly up to date doctor and Surgeon.

His office is in Limon, and he has been Chief of the United Fruit Co.'s Hospital.

The affection and confidence which he enjoys in the social community among which he moves is proof of his good and successful work.

His wife is one of the prettiest matrons of Costa Rica, a daughter of the great General Federico Fernandez, brother of the famous Ex-President, Prospero Fernandez. Her name is doña Brigida, and they have four children, Miguel Angel, Bernardo Augusto, Raul and Flora.



DR. MIGUEL ANGEL VELÁZQUEZ

# LICENCIADO DON ROGELIO MORA FERNANDEZ

En el Foro costarricense ocupa lugar muy distinguido el joven abogado don Rogelio Mora Fernández, nacido en la capital de la República, donde recibió la primera educación e hizo sus estudios de Derecho hasta coronar su carrera en ese ramo.

Es una de las más claras intelectualidades del país, y por su inteligencia y la rectitud de su carácter se ha hecho acreedor a la confianza pública, y goza de la estimación y del prestigio que le han granjeado las bellas cualidades de su espíritu. Apenas obtenido su diploma de abogado, contrajo matrimonio en esta capital con la que hoy es digna compañera de su vida, doña Ana María Fernández F., de la que tiene tres encantadores niños: Guadalupe, Virginia y Edgar, y se trasladó a la ciudad de Limón, donde ha ejercido desde entonces con éxito digno de su honradez y de sus capacidades, la delicada profesión a que consagra el

This young lawyer occupies a very high place in the Law Courts and in the Legal Profession of Costa Rica.

He was born in San Jose, the capital of the Republic, where he received his elementary education. Then he studied law until he completed his full course.

His intellectual capabilities are of the best and clearest, he has won the confidence of the public by his uprightness of character, and general estimation by his attractive personal qualities.

As soon as he obtained his diploma as lawyer he married in San Jose doña Ana María Fernández F. by whom he has three children: Guadalupe, Virginia and Edgar,

and went to settle in Limon, where, ever since, he has followed his arduous profession, to which he devotes all the efforts of his fertile brain, and his unswerving



OFICINA DE DON ROGELIO MORA FERNANDEZ



DON ROGELIO MORA FERNANDEZ, SEÑORA E HIJAS

esfuerzo de su cerebro y la inflexible rectitud que es distintivo de su ser moral.

Por esa razón su bufete de abogado es uno de los principales en la ciudad de Limón, y su nombre figura con honor entre los más selectos del Foro costarricense, y con merecida simpatía en el elemento social de que forma parte.

Ante el señor Mora Fernández se abre un porvenir risueño, porque mantiene con severidad la honradez que es fiel inspiradora de sus actos, y el amor al trabajo que es ingénito en él y constituye la norma de su vida.

honesty, tact and diplomacy which are distinctive traits of his character.

For this reason, his office is one of the principal in the city of Limon, and his name stands among the first in the Costarrican Law Courts with the well-deserved sympathies of the best social circle, of which he forms part.

Sr. Mora accepts representations and powers of attorney to transact all kinds of legal cases: such as collections, mortgage settlements, supervising or closing of estates, etc.

# DOCTOR OCTAVIO CORTES

Distinguido médico cirujano radicado en Limón de unos seis meses a esta parte, ha establecido allí, cerca del Parque Central, un dispensario consultorio que cuenta con



DR. DON OCTAVIO CORTÉS

todos los elementos que requiere el actual progreso de la ciencia médica.

El Doctor Cortés es natural de la ciudad de León, República de Nicaragua, donde nació el día 4 de marzo del año 1882, hijo de don Ismael Cortés y de doña Concepción Montoya de Cortés.

Recibió los primeros estudios en su ciudad natal, pasando luego a Guatemala en cuya Universidad cursó los profesionales, recibiendo en 1906, después de brillantes exámenes, el título de Doctor en Medicina y Cirujía.

En su país prestó importantes servicios relacionados con su carrera, siendo el más importante la Organización de la Sanidad Militar en Campaña.

En el año 1910, en la ciudad de Managua, contrajo matrimonio con la muy distinguida señorita Erminia Fallas, con la que tiene una niña llamada Rosa Argentina, formando un hogar completamente feliz, nido de felicidad y modelo de honradez.

Llegado a Costa Rica fácilmente se abrió paso debido a sus vastos conocimientos profesionales y a su amabilidad y fino trato; y hoy es uno de los médicos que goza de más fama en el país, y sus servicios son solicitados por todas las clases sociales, por el acierto en los diagnósticos y la rapidez en las curaciones.

Médico distinguido y caballero de gran cultura, ha cooperado con brillante éxito en varias publicaciones profesionales, y ha escrito algunos folletos.

Habla correctamente el inglés.

Joven aún, no hay duda alguna que por su gran suma de conocimientos que atesora el Dr. Cortés, está destinado a un brillante porvenir en el noble ejercicio de su honrosa carrera que ejerce con verdadera vocación y entusiasmo.

Doctor Cortes is a native of the city of Leon, Republic of Nicaragua, where he was born March 4th. 1882, son of don Ismael Cortes and doña Concepcion Montoya de Cortes.

He pursued his first studies in his native city, and then went to the neighboring Republic of Guatemala, in which University he went through his professional course, receiving the title of Doctor of Medicine and Surgeon after passing the most brilliant examinations.

In his own country, he has rendered important medical services, being the most important factor in the Military Health Organization of the army in the field.

In the year 1910, in the city of Managua, he married the distinguished young lady, Señorita Erminia Fallas, by whom he has one little girl, named Rosa Argentina, and together they form the happiest of homes, a model of peace and contentment.

On arriving in Costa Rica he easily made a way for himself owing to his vast professional knowledge, his amiability and his strong personal attraction.

He is today one of the best recommended doctors in the country, and his services are much solicited by all social classes, particularly for his cleverness in diagnosing and his quick methods of curing.

As a distinguished physician and a gentleman of great culture he has cooperated with brilliant success in several professional publications, and he has written some pamphlets of great importance.

Dr. Cortes speaks both Spanish and English fluently, and although still young, there is no doubt that Doctor Cortes is destined to a brilliant future in the practice of his noble profession, which he follows with a spirit of true vocation.



SRA. DOÑA ERMINIA FALLAS DE CORTÉS

Six months ago he decided to settle in the Port of Limón, and there, near Central Park, he has opened a consulting-room and dispensary which fill every requirement of the actual progress of medical science.

# LICDO. DON LUCAS DANIEL ALVARADO

ABOGADO — LAWYER

En la ciudad de Limón, hermoso puerto de Costa Rica en el Atlántico, ejerce desde hace mucho tiempo su profesión de Abogado, cada vez con más éxito y con mayor prestigio, el Licdo. don Lucas Daniel Alvarado, que parece haber nacido con cerebro de legista, como otros nacen con cerebro de poeta.

Su idiosincracia se conforma admirablemente a las inducciones, a veces sutiles, por las cuales se discierne el concepto puro del derecho, como si una brújula moral marcara siempre para él el rumbo que lleva en cada caso a la infalible solución legal de la justicia.

Se le puede aventajar en el saber, pero no se le aventajará nunca en el acierto, porque tiene, como hemos dicho, idiosincracia pura de experto Abogado. Sin embargo, sucedió con el señor Alvarado lo que con otros muchos hombres que han sobresalido en el conjunto de la mentalidad humana, esto es, que han entrado tarde en el sendero propio que les marcaba su destino.

Mahoma no supo para qué había venido al mundo sino después de pasados los cuarenta años de su edad, habiendo permanecido hasta entonces como un mercader oscuro. Y como éste otros muchos en quienes no se encendió la llama de su destino sino después de que traspasaran los límites que separan la juventud de la edad madura.

Así, los años juveniles de don Lucas D. Alvarado pasaron sin roce alguno con la que debería ser al fin su verdadera carrera y durante ellos se consagró al desempeño de algunas importantes funciones públicas, como la de Gobernador y Comandante de la Provincia del Guanacaste y otras de índole semejante, siendo al mismo tiempo uno de los jefes distinguidos del Ejército Costarricense, en cuyas filas militó por largo tiempo, hasta que un día dispuso cambiar el uniforme por la toga, como si hubiese brillado de pronto ante él la genuina orientación de su destino. Entró en la Escuela de Derecho y en el tiempo reglamentario coronó con éxito la carrera jurídica, a la cual se ha consagrado desde entonces con éxito digno de su perspicaz inteligencia.

Es actualmente Abogado de la United Fruit Co. y a su cargo corre importantes negocios, confiados a su dirección experta, produce en las difíciles labores del foro. El señor Alvarado es al mismo tiempo un activo e inteligente agricultor, especialmente en el ramo del cacao, que está llamado a ser en el país uno de los más importantes cultivos.

Por su pericia en los asuntos que corresponden al ramo de su profesión y por su diligente actividad en las varias esferas del trabajo, el señor Alvarado goza de una reputación bien merecida de hombre útil a la sociedad y al país.

In the city of Limon, beautifully situated on the Atlantic Coast of Costa Rica, don Lucas Daniel Alvarado, has for many years followed his profession as lawyer with so great a success that he seems to have been born with a legal gift just as others are born gifted as poets.

His native place is Cartago, and he was educated in the schools there and in San Jose, afterwards going through the Law School.

His wife, doña Adelaida Brenes B. de Alvarado has spent 20 long years at his side, and they have five children named Lucas, Raul, Ricardo, Enrique and Alfonso.

His decision in a law-case is as infallible as the compass that points out a ship's course. In Knowledge other men might have the advantage at times, but never in Judgment.

Nevertheless, it happened to señor Alvarado as it has done to so many men, he entered late into the path marked for him by destiny.

Maibomet did not know what he had come into the world for until after he was forty years of age, having been until then an obscure merchant, and like him, there are many men in whom the torch of destiny is not lighted until after the fire between youth and maturity is reached.

Thus the early years of don Lucas D. Alvarado were passed, without any idea of what his true career should be, and during that time he filled some important public positions, such as Governor and Military Commander of the Province of Guanacaste and others, being at the same time a distinguished Chief of the Costarrican army, until one day he decided to change his uniform for a toga, like as if the star of destiny had suddenly shone before him.

He entered the Law School, went through his course in the time prescribed, and has devoted himself to his profession ever since, with a success worthy of his intellectual qualities.

He is at present lawyer for the United Fruit Company and important business is confided to his expert management, which has been proved in the difficult tasks of the Law Courts.

Señor Alvarado is at the same time an active and intelligent agriculturist, especially in the production of cacao, which is one of the most important cultivations of the country, his plantations are among the best managed and most productive in the entire Cacao Zone and his manner and mode of cultivation should be carefully studied by other agriculturists as they will find it well worth while. He enjoys a well deserved reputation as a man, useful to society and to his country, by reason of his skill in his profession, and his activity in business.



LICDO. DON LUCAS DANIEL ALVARADO

# "HOTEL SIGLO XX"

## PUERTO LIMON

VALENTIN SOLDEVILA,  
PROPIETARIO

VALENTIN SOLDEVILA,  
PROPRIETOR

Instalado junto a la estación del ferrocarril, uno de los lugares más concurridos de Limón, está montado con todos los adelantos modernos. Tiene 24 habitaciones cómodas e higiénicas, muy bien amuebladas y con servicio de luz eléctrica y baño, en las que se pueden albergar holgadamente 60 pasajeros, y comedor sumamente fresco y aireado.

Este hotel goza de gran fama, debido al extraordinario aseo de todas sus dependencias y a su esmerado servicio de cocina.

Sus precios son muy económicos, relativamente al buen trato que en él se recibe. Pensión por día: de 3 colones 50

This Hotel located near the Railway Station, is one of the most frequented in Limon. It is provided with all modern improvements. It has twenty-four comfortable and hygienic rooms, well-furnished, and equipped with electric lighting and baths, and will easily accommodate sixty guests. It has also an extremely cool and well-ventilated dining-room.

The Hotel is highly recommended, for the extreme cleanliness of all the rooms, and the splendid cuisine and dining-room service.

The rates are exceedingly moderate, considering the



PUERTO LIMÓN — HOTEL SIGLO XX — PORT LIMON

céntimos a 5 colones; comida solamente, 50 colones al mes; servicio completo, esto es, comida y habitación, de 70 a 90 colones al mes.

Don Valentín Soldevila nació en la provincia de Barcelona, España, el 4 de diciembre del año 1883, hijo de don Francisco Soldevila y doña Josefa Serarols.

Radicado desde muy joven en el país, se estableció en el año 1910, siendo siempre un modelo de actividad y honradez.

Es al propio tiempo hábil comerciante y pastelero especial.

Ha dado gran impulso a su negocio, que se encuentra actualmente en un estado envidiable y goza de merecidas simpatías entre todos los círculos sociales.

Habla Español e Inglés y es propietario de varias casas.

attention received by all who stay there; board and room per day for three and one half to five colones; board only fifty colones per month; full service, board and room, seventy to ninety colones per month.

Don Valentin Soldevila was born in the Province of Barcelona, Spain, December 4th, 1883, the son of Don Francisco Soldevila and Doña Josefa Serarols.

He came to this country quite young, and established his hotel business in 1910. He has always been known for his activity and honesty, he is a clever merchant and at the same time his specialty is pastry making.

He has placed his business among the first in rank, and enjoys well-earned appreciation and esteem among all social classes.

He speaks Spanish and English and owns several houses.

Está instalada en la 4ª Avenida Nº 6, en la ciudad de Limón y es, sin duda alguna, la más bien montada de las de su clase, pues cuenta con dos máquinas especiales movidas por un motor eléctrico de un caballo de fuerza y con cinco operarios para atender a las molindas y servir los pedidos.

Muele tres clases de café que vende al por mayor y menor a 27, 30 y 35 colones el quintal.

Atiende pedidos en todos los alrededores de Limón; surte de café molido fresco a todos los vapores que llegan al puerto y también lo exporta en cajas y en sacos a la América latina y a las Antillas.

Su propietario, don Antonio Escalante Quesada, nació en Puntarenas el día 24 de octubre de 1872, hijo de los consortes don Ramón Escalante y doña Rosaura Quesada, educándose en la ciudad de su nacimiento.

Establecido en Limón desde el año 1891, dedicóse al comercio, para el que tiene ventajosas condiciones; en el año 1910 montó su fábrica, que gracias a su actividad y honradez comercial ha ido aumentando y actualmentese se encuentra en estado envidiable de prosperidad.

Habla perfectamente el Español, su idioma nativo y algo el Inglés.

Además es propietario de cuatro casas en la ciudad de Limón y de una finca de cacao y banano «La Estrella», que está en muy buen estado de producción.

Su amabilidad y trato exquisito le han captado generales simpatías que le han obligado en distintas ocasiones a desempeñar cargos honoríficos. Actualmente es miembro propietario de la Junta de Caridad. Su firma es conocida y respetada en el país y en el exterior.

This important factory is located on Fourth Avenue Nº 6, in the city of Limon and is without doubt the largest and best known concern of its kind in the Republic.

The entire plant is installed with the most modern machinery possible to secure and these machines are all run by electric motors, thereby assuring absolute cleanliness and purity in the Roasting, Grinding and Packing of Coffee.

Three classes of coffee are handled and sold either retail or wholesale, the prices being 27, 30 and 35 Colones per 100 pounds.

Out of town orders are given prompt attention and the steamships calling at Limon are supplied.

Special packages are put up and exported to the West Indies and other Latin American countries.

Don Antonio Escalante Quesada, the proprietor of this business was born in Puntarenas on the 24th. of October 1872, son of Don Ramón Escalante and Doña Rosaura Quesada, receiving his education in the city of his birth.

Sr. Escalante Quesada established himself in Limon in 1891 and by his constancy, honesty and cleverness he has won him-

self a prominent place in the business world of Limon and of Costa Rica in general.

He speaks Spanish and English and in addition to his coffee business he is the owner of several houses in Limon as well as the Banana and Cacao (Chocolate) Plantation "La Estrella" which is in a high state of cultivation.

His kindness and tact has won for him many friends and he has been forced to accept positions of trust on several occasions. At present he is a member of the Board of Charity for the Limon District



# A. T. CARNIER Y HERMANO

PUERTO LIMON, COSTA RICA, C. A.



VISTAS DE LOS TALLERES — VIEWS OF THE SHOPS

Nacidos en Francia y radicados en Limón, tienen instalado un taller mecánico en la Avenida 5ª, donde además de los negocios concernientes a su profesión, se dedican a la fabricación y composición de toda clase de piezas de maquinaria, engranajes, molinos para yuca, café, cacao, etc., aparatos de luz de gas acetileno, lámparas de bronce hasta de 5 pies de diámetro, bombas de agua, para todo lo cual cuentan en su taller con todos los adelantos modernos, teniendo instaladas 14 máquinas especiales movidas por un motor eléctrico de 2 H. P. a la vez que con 8 operarios competentes y prácticos en el ramo. Hablan español, francés e inglés y atienden pedidos para dentro y fuera de la ciudad. Compra y venta de cajas de hierro de segunda mano, estufas, etc. Como especialidad de la casa se dedican a la construcción de verjas y portones de hierro, habiendo alcanzado una perfección digna de encomio en lo concerniente a combinaciones de cajas.

They were born in France but have been settled in Limón, where they work as Builders and Contractors. Their mechanical shop and office is located on Ave. 5. They speak French, English and Spanish. Besides all the business connected with their profession they devote their time and attention to the making and repairing of all kinds of machinery, clamps, mills for coffee, corn, etc. and apparatus for acetylene gas, bronze propellers up to 5 feet in diameter, etc., etc. For all their work they have a well equipped workshop with all the latest modern improvements, among which are 14 special machines (run by a two H. P. electric motor), managed by 8 expert and clever workmen. They take and fill orders both within and without the limits of the city. The speciality of the Shops is the construction of railings, iron gates, and combination locks for safes in which they are particularly proficient.

## A. R. MENDEZ JOYERIA

Situada en la Avenida 2 de la ciudad de Limón, tiene gran surtido de joyas de todas clases y relojes de las mejores marcas, importados directamente de Europa y Estados Unidos.

Se atienden pedidos de dentro y fuera de la ciudad, y se componen relojes.

Hay cambio de monedas en condiciones ventajosas.

Don A. R. Méndez nació en Colombia el 18 de mayo de 1875, donde se educó.

Establecióse en Limón en 1890 y contrajo matrimonio en esta ciudad en 1910 con doña América de Méndez.

Habla Español e Inglés y posee una finca de 60 hectáreas, cerca de Limón.



EXTERIOR — A. R. MENDEZ — EXTERIOR

## A. R. MENDEZ JEWELER

Mr. A. R. Mendez was born on May 18th, 1875 in Colombia, where he was educated.

He came to Port Limon to establish himself in business in 1890, and in 1910 he married Doña América de Mendez.

His Jewelry store is located on 2nd Avenue, Limon, and is well-stocked with Jewelry of all kinds, and clocks and watches of the best trademarks, imported direct from Europe and the United States.

Orders are taken for within and without the city limits: clocks and watches are repaired, and money is exchanged at a fair rate.

Mr. Mendez speaks Spanish and English and has a cacao-farm just outside of Limon, nearly all under cultivation.

## IMPRENTA CANALIAS = CANALIAS PRINT-SHOP

Es la única imprenta que existe en Limón: está instalada en la Avenida 2 y cuenta con todo el material completo necesario en esta clase de establecimientos, en el que figuran 5 máquinas especiales movidas por un motor eléctrico de medio caballo de fuerza.

Se encarga de toda clase de trabajos de imprenta: formularios comerciales, tarjetas, cartas, cuentas, etc.

La Librería anexa es sucursal de la que tiene establecida en San José la señora viuda de Lines y se surte directamente en Europa y Estados Unidos de donde recibe el más variado surtido de libros y objetos de escritorio.

Don Antonio Canalías nació en San José el 22 de diciembre de 1884, y desde hace 8 años se estableció en Limón. Es muy inteligente en su oficio y ha dado a su establecimiento gran impulso, colocándolo a una altura envidiable.



IMPRESION CANALIAS — INTERIOR — PRINTING PRESS

This is the only print-shop in Limon. It is located on Avenue 2, and its equipment is most complete, consisting of five special machines run by electric motor power.

All kinds of works are done, such as commercial circulars and forms, visiting cards, etc.

The book-store adjoining is a branch of that well-known House in San Jose, belonging to Doña María viuda de Lines, and imports its stock, which includes books and writing-materials of every kind from Europe and the United States.

Don Antonio Canalías was born in San Jose on Dec. 22nd, 1884, and has been established in Limon for eight years.

As a printer and clever business man, he has succeeded in placing his establishment among those which hold a prominent place in the City.

## LECHERIA

### FEDERICO GOLCHER Y CIA.

Está instalada en los bajos del Hotel Siglo XX, en la ciudad de Limón.

Cuenta con magníficas vacas completamente sanas y bien alimentadas, pudiendo garantizar al público que la leche que en ella se expende está en inmejorables condiciones higiénicas y alimenticias.

Se sirve a domicilio dos veces al día.

Su propietario, don Federico Gólcher, nació en San José en el año 1869, educándose en los centros docentes de la República: habla Español e Inglés y posee vastos conocimientos de agricultura.

Posee varias fincas, entre las que figura el estable de la lechería.

Su inteligencia en el negocio hace que le de pingües beneficios.



LECHERIA — INTERIOR — DAIRY

## DAIRY

### FEDERICO GOLCHER & CO.

This dairy is established on the ground-floor of the Hotel Siglo XX, in the city of Limon.

The milk, which is fully guaranteed to the public, is sold under the cleanest and most hygienic conditions, and comes from splendid cows thoroughly healthy and well-fed.

Twice a day milk is delivered to customers at their homes.

Its proprietor, Don Federico Golcher, was born in San Jose, in the year 1869 and was educated in the Schools of the Republic. He speaks Spanish and English.

He has a vast knowledge of agriculture and owns several farms.

His clever business methods and untiring energy in supervising his affairs personally have made him both prosperous and respected.

## FELIX DE LA PEÑA

### DEPOSITO DE MADERAS Y MATERIALES DE CONSTRUCCION

Situado en la calle 4, entre las Avenidas 4 y 5 es de los más importantes de la ciudad de Limón.

Tiene el apartado de correos número 464.

Sus grandes existencias en maderas del país, cedro, laurel, caoba, cocobolo, etc., y otras importadas directamente, como pino-rojo y pino blanco, de las mejores calidades y completamente secas, le han dado gran renombre en todo el país, lo que hace que cuente con numerosa y acandelada clientela.

Don Félix de la Peña, establecido en el año 1913, es verdaderamente inteligente en el negocio a que se dedica, al que ha dado gran impulso con admirables resultados.

Toma a su cargo la construcción de toda clase de casas y edificios, de las que lleva construidas algunas que desecellan por sus buenas condiciones de comodidad, solidez y belleza.

Es propietario de una valiosa casa y goza de general aprecio, siendo su firma conocida y respetada por su formalidad y honradez.



EXTERIOR — DON FELIX DE LA PEÑA — EXTERIOR

## FELIX DE LA PEÑA

### LUMBER-YARD AND CONSTRUCTION MATERIAL

This is one of the largest and most important establishments in Limon located on Street 4, between 4th and 5th Avenues.

Post Office Box Number 464.

This lumber-yard is much patronized, especially among the well-to-do, and is noted all over the country for its extensive stock of native lumber, such as cedar, laurel, mahogany, cocobolo, etc., and others imported direct, like pine and white pine, of the very best quality, and completely dry.

Don Felix de la Peña established himself in the year 1913, and has been most intelligent and clever in managing the business to which he has devoted himself, with excellent results.

He takes contracts for the construction of houses and buildings of all kinds. Some of those he has already built deserve special notice for their comfort, solidity and beauty.

He owns the valuable house near the lumber yard, and enjoys the general appreciation of all classes for his honesty and reliable business methods.

# PARK HOTEL

OTTO SCHUSTER, PROPIETARIO

OTTO SCHUSTER, PROPRIETOR

Situado en el mejor punto de la ciudad de Limón, frente al Parque Vargas, es el más acondicionado y aristocrático.

Reune todas las condiciones apetecibles y puede competir con ventaja con los más renombrados del extranjero, tanto por el lujo e higiene de sus cómodas y ventiladas habitaciones, como por sus espaciosos y bien decorados comedores y su inmejorable servicio de cocina.

Tiene 17 cuartos capaces para albergar cómodamente 50 pasajeros; iluminación eléctrica con 35 focos repartidos en toda la casa, 2 cuartos de baño cómodos e higiénicos, patios interiores, salón de piano y sala de lectura con vistas al mar y refrescada por la brisa.

Se habla español, inglés, alemán, francés, italiano y portugués.

Su propietario, el señor Otto Schuster, nació en Alemania donde recibió su educación.

Ingresado al país, estableció su hotel en el año 1907.

This is a most aristocratic and comfortable hotel, beautifully situated in front of the Vargas Park, one of the prettiest spots in Limon, not far from the Railway Station and the Wharfs. It can compete favorably with foreign establishments of its kind in luxurious furnishing, hygienic conditions, and good ventilation. It has spacious, well-decorated dining-rooms and its cuisine and service are not to be surpassed.

There are seventeen large rooms capable of holding comfortably fifty guests, splendid electric lighting, thirty-five lights being spread all over the house, two comfortable, hygienic bath-rooms, interior "patios", music-room, and reading-room opening on to the sea, and kept fresh and cool by the breeze.

Spanish, English, German, French, Italian and Portuguese are spoken.

The proprietor, Mr. Otto Schuster, was born and educated in Germany. He settled in this country and started his hotel in 1907, sparing no expenses until he



EXTERIOR — PARK HOTEL — EXTERIOR



SALÓN DE PIANO — PARK HOTEL — MUSIC-ROOM



COMEDOR — PARK HOTEL — DINING-ROOM

mejorándolo continuamente hasta colocarlo a la envidiable altura que hoy se encuentra.

Su clara inteligencia y actividad y sus altas dotes sociales, le han captado el aprecio, consideración y simpatía de todas las clases sociales, y muy particularmente de la colonia alemana, de la que es uno de los miembros más distinguidos y apreciados.

succeeded in placing it in the state of perfection it now is.

His intelligence, activity and industry and attractive personal and social qualities have won for him the appreciation and sympathy of all classes, particularly those of the German Colony, of which he and his charming wife are two of the most prominent and distinguished members.

# RODRIGUEZ & BURGES

## CANTINAS "EL FENIX" Y "LA PALMA"

Establecidas en la ciudad de Limón, en los puntos más concurridos, gozan de merecida fama especialmente entre los visitantes y los turistas, siendo además el centro de reunión de la elegante sociedad limonense.

En ellas se encuentra siempre gran existencia y muy variado surtido de vinos y licores de las más acreditadas y

## BAR-ROOMS "EL FENIX" AND "LA PALMA"

These two places of refreshment are established in prominent locations in the city of Limon. They enjoy a well deserved reputation, especially among and tourists visitors to the Port and are besides the rendezvous of the select society of Limon. They always keep a large and varied stock of wines and liquors on hand, of the best and



1.—Exterior del Edificio.  
2.—Interior «La Palma».  
3.—Interior «El Fénix».

1.—Exterior of Building.  
2.—Interior of "La Palma".  
3.—Interior of "El Fenix".

famosas marcas extranjeras importadas directamente de los grandes centros de producción de Europa.

«El Fénix» está abierto de las 7 de la mañana a las 10 de la noche, y «La Palma» de las 7 de la mañana a las 12 de la noche, viéndose ambas, a todas horas, sumamente concurridas, pues debido a su situación, a su esmerado servicio y a la magnífica calidad de sus deliciosas bebidas, se reúnen en ellas todas las personas de buen gusto.

Se sirven pasteles, confitería y repostería de fabricación especial, para lo que cuentan con una fábrica montada con todos los adelantos modernos, regida y administrada por un pastelero verdaderamente notable.

Hay establecido servicio a domicilio, para bailes, picnics, bautizos, casamientos, reuniones, banquetes y demás fiestas sociales.

El señor Rodríguez es Agente Consular de España en Limón y goza de gran prestigio entre todas las clases sociales.

most famous foreign trade-marks, imported direct from the great centers of production in Europe and America.

«El Fenix» is open from seven o'clock in the morning until ten o'clock at night and «La Palma» from seven o'clock in the morning until twelve o'clock at night, both places being well patronized at all hours, for, owing to their good location, attentive service and the splendid quality of their deliciously cool drinks, all persons of refined taste meet there.

Pastry, cakes, and sweets are offered to customers, made specially in a bakery equipped with all modern improvements, managed and supervised by a truly notable pastry-cook.

There is a special catering service for balls dances, picnics, weddings and baptisms; banquets and all kinds of social festivities.

Señor Rodriguez is Consular Agent for Spain in Limón and enjoys a high place in the esteem of all social classes.

# PBRO. DON JUAN JOSE VALVERDE

El nombre que encabeza estas líneas es el del virtuoso sacerdote que es hace diez y ocho años. Cura Párroco de la bella ciudad de San Ramón.  
Nació el Presbítero Valverde en San Ramón el veinticuatro de noviembre de 1869, hijo de los esposos don Pedro Valverde y doña Virginia Madrigal. Hizo sus

The name heading these lines is that of the virtuous minister who has been the Curate of the city of San Ramón for the past eighteen years.  
Father Valverde was born in San Ramón on the twenty fourth of november, 1869 a son of don Pedro Valverde and donna Virginia Madrigal. He made his first studies



1. Pbro. J. J. Valverde.—2. Interior de la Iglesia.—3. Exterior de la Iglesia.

1. Presbyter J. J. Valverde.—2. Interior of the Church.—3. Exterior of the Church.

recientes estudios en su ciudad natal y viendo sus padres la gran afición que tenía hacia el sacerdocio, enviaronle a San José donde ingresó en el Seminario y donde cursó y completó su carrera sacerdotal.

Hombre de vastos conocimientos teológicos, gran corazón, lleno de virtudes, nadie puede imaginar el bien que ha hecho a su pueblo desde que ejerce el curato. Es el Padre Valverde un verdadero discípulo de Jesucristo, siempre listo a servir y socorrer a sus prójimos, y son muchas las libertinas que han enlazado su caridad nunca desmentida, y muchos los que con sus consejos han entrado en el buen camino.

La sociedad ramónense ve en su cura al buen amigo, al padre cariñoso, y todos le estiman y aprecian como se merece por su buen corazón y sus virtudes.

in his native town, and being very intelligent, and with a great vocation for religious matters, his parents sent him to San José to the Catholic Seminary where he studied and began his career as a priest.

With a vast knowledge in theology, a great heart full of virtues, nobody can imagine the amount of good he has done since he became the Curate of that city. Father Valverde is a real disciple of Christ, always ready to help his fellowmen, and many are the tears dried by his charity, and many are those, who listening to his preachings, have entered the true path. The society of San Ramón look upon their Curate as their good friend, as the loving father, and all love and respect him, as he deserves, owing to his kind heart and his virtues.

## DON MARIANO RUIZ

Este conocido agricultor y comerciante nació en Palmares el año 1848. Educóse en ese mismo lugar, y casóse con doña Martina Rodríguez, una virtuosa dama de esa localidad, de cuya feliz unión tuvo ocho hijos a quienes ha educado con grande esmero.

Ha sido Alcalde Constitucional dos veces y es actualmente Tesorero de la Sociedad de Caridad de Palmares.

El señor Ruiz posee varias casas en la villa de Palmares, además de varias fincas de café, caña y potreros donde tiene algunos ganados de razas finas.

El señor Ruiz es persona culta y goza de gran estima en su pueblo.



## DON MARIANO RUIZ

This well known agricultor and business man was born in Palmares, Costa Rica in the year 1848. He was educated in that same place and married doña Martina Rodríguez, a virtuous lady of that locality, and from that happy union have sprung eight children who have been educated and brought up with greatest care.

Don Mariano has twice been Constitutional Justice of the Peace and is Treasurer of the Board of Charity of Palmares.

He owns several houses in the town of Palmares, besides coffee and sugar cane farms, and pastures and a few head of fine cattle of good breeds.

Señor Ruiz is a man of culture and enjoys a deserved place in the estimation of the public.

## DON MARIO URPI

Conocido comerciante y agricultor de Palmares nació en Barcelona, y desde el año 1897 se radicó en Costa Rica, dedicándose a las ocupaciones que hoy tiene. Como muestra del aprecio con que lo distingue la sociedad en que vive, basta decir que ha ocupado el alto puesto de Presidente Municipal y es en la actualidad Presidente del Club Social y Secretario de la Junta de Crédito Agrícola.

El señor Urpi ha especializado el cultivo del café y del tabaco y en su almacén se encuentra toda clase de géneros de tienda, ferretería, vinería, abarrotos y toda clase de artículos del país. Esta casa, situada frente al Parque Central, suministra directamente sus mercaderías.



## DON MARIO URPI

This well known merchant and agricultor of Palmares, was born in Barcelona, Spain, and settled in Costa Rica in the year 1897. He married Doña Genoveva de Urpi and has eleven children.

As a proof of the high esteem in which he is held, he has filled the position of President of the Municipality, and is actually President of the Social Club and Secretary of the Board Agricultural Credit.

Señor Urpi cultivates coffee and tobacco, owns complete machinery for cleaning coffee, and a large store in which a well assorted stock of the products of the country, dry goods of all kinds, hardware, Bigners, and groceries imported direct from the United States and Europe is always kept on hand and constantly renewed. It is situated in front of the Central Park.

## OTTO KOPPER & Co.

Proprietarios del magnífico almacén que lleva su nombre, de la ciudad de Grecia, provincia de Alajuela, los señores Kopper & Co. se distinguen por el acierto con que escogen su mercadería a fin de satisfacer los deseos de su numerosa y complacida clientela.

El Gerente de esta casa es don Otto Kopper, quien está establecido desde hace más de dieciocho años.

En el completo Almacén de Kopper & Co. se encuentra el más variado surtido en géneros, ferretería, abarrotes y licores. Vende al por mayor y al detalle, importa sus mercaderías directamente y sus precios son los más bajos. Atiende pedidos por correo, admite representaciones y su dirección es: Otto Kopper & Co.—Grecia, Costa Rica.



## OTTO KOPPER & Co.

These gentlemen are the Proprietors of the magnificent store in the city of Grecia, Province of Alajuela, which bears the name of Kopper & Co. and are distinguished for their cleverness in choosing appropriate merchandise to satisfy the desires and tastes of their numerous and steady customers.

The Manager of this firm is Don Otto Kopper, who has been established more than eighteen years. In this store is found a complete, well-sorted stock of dry goods, groceries, hardware and liquors of all kinds. Both wholesale and retail business is done. All merchandise are imported direct, and prices are very reasonable.

Mail orders are given prompt attention agencies are given. Address Otto Kopper & Co. Grecia, Costa Rica.

## DOCTOR JOSE CROUS

El Doctor Crous, natural de Barcelona, España, educóse en Madrid, donde obtuvo su título, es un afamado médico con domicilio en la Villa de Quesada, donde ejerce su profesión humanitaria y donde es Médico del Pueblo.

Su esposa, doña Rosa Costas de Crous, es una culta dama española, de quien tiene un hijo llamado José María.

El Doctor Crous es Médico de los cuerpos de Sanidad Militar de la Reserva Habilitado, de Baños y Titulares de de España.

Es persona muy querida en la Villa de Quesada por su filantropía, su cultura y su amabilidad, y debido a sus profundos conocimientos en la Medicina esa localidad se ve hoy libre de muchas enfermedades que la azotaban.



## DOCTOR JOSE CROUS

Doctor Crous was born in Barcelona, Spain and was educated in Madrid where he was graduated. He is a well famed Surgeon, resident of Villa de Quesada in the region of San Carlos where he practices his humanitarian profession, and where he is also Official Physician.

His wife Doña Rosa Costas is a distinguished Spanish lady by whom he has a son named Jose Maria.

Doctor Crous is a physician of the Sanitary Corps of the Military Reserves of Spain.

He is very much loved in Villa de Quesada due to his philanthropy, his intelligence and kindness. And owing to his large knowledge in medical science, that locality is today one of the healthiest of the Republic.

## DON JOSE M<sup>a</sup> GONZALEZ

Propietario de uno de los mejores establecimientos de comercio de la ciudad de Atenas, nació en ese lugar, y casóse con doña Rafaela Sánchez, de quien tiene tres hijos llamados Celimo, Francisco y Gloria.

En su establecimiento se encuentra un surtido completo de artículos de algodón, artículos de fantasía, zapatos, dulces, galletas, abarrotes en general, cristalería, laca, jarcia, listones, mercería, ferretería, conservar alimenticias, etc., todo de superior calidad y a los precios más bajos del mercado. Además tiene un gran surtido de vinos y licores del país y extranjeras de las más finas marcas.

El señor González está establecido hace diez años, y su negocio es uno de los más prósperos de Atenas. Goza de gran crédito y tiene una numerosa clientela.



## DON JOSE M<sup>a</sup> GONZALEZ

Proprietor of one of the best stores in the city of Atenas, where he was born. He married to Doña Rafaela Sanchez by whom he has three children, Celimo, Francisco and Gloria.

In his store there is always a large stock of cotton fabrics, fancy goods, shoes, candies, fine biscuits, all kinds of groceries, ribbons, haberdashery, hardware, canned goods, etc., etc., all of superior quality and at very low prices.

Mr. Gonzalez is established for the last ten years, and his business is one of the most prosperous in Atenas. He has a very large credit and a numerous clientele.



REV. DON  
ALFREDO  
HIDALGO



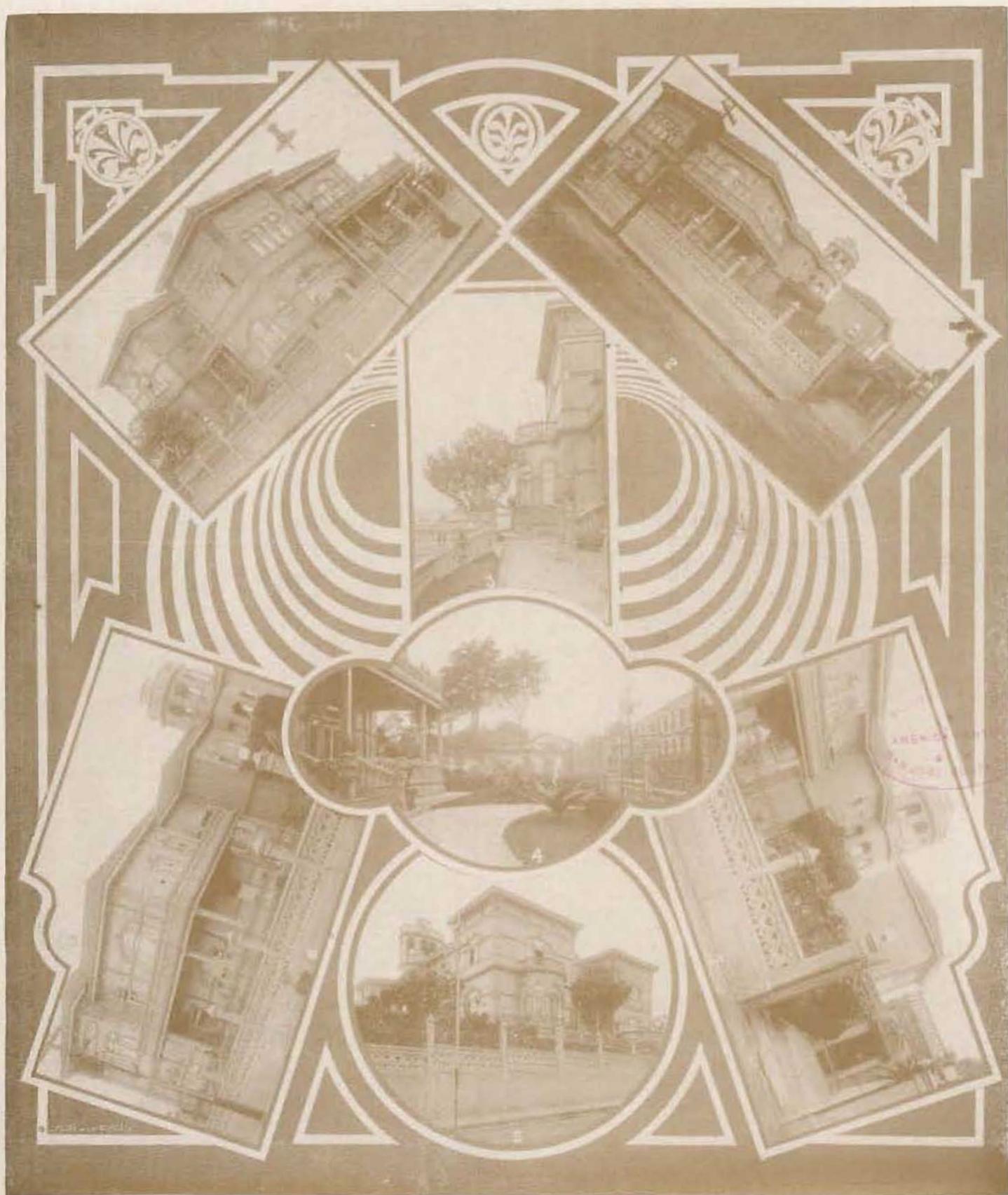
El Reverendo Alfredo Hidalgo nació en Turrialba el 27 de abril de 1884, y es actualmente Cura de San Pedro de Poás.

The Rev. Alfredo Hidalgo was born in Turrialba April 27th 1884, and is present Curate of San Pedro de Poás.

# PALACIO PRESIDENCIAL — PRESIDENTS PALACE

PROPIETARIO — DON MAXIMO FERNANDEZ — PROPRIETOR

SAN JOSE, COSTA RICA



1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.—Vistas exteriores tomadas de diferentes puntos.

1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.—Exterior Views taken from different points.

# PALACIO PRESIDENCIAL — PRESIDENTS PALACE

PROPIETARIO — DON MAXIMO FERNANDEZ — PROPRIETOR  
— SAN JOSE, COSTA RICA

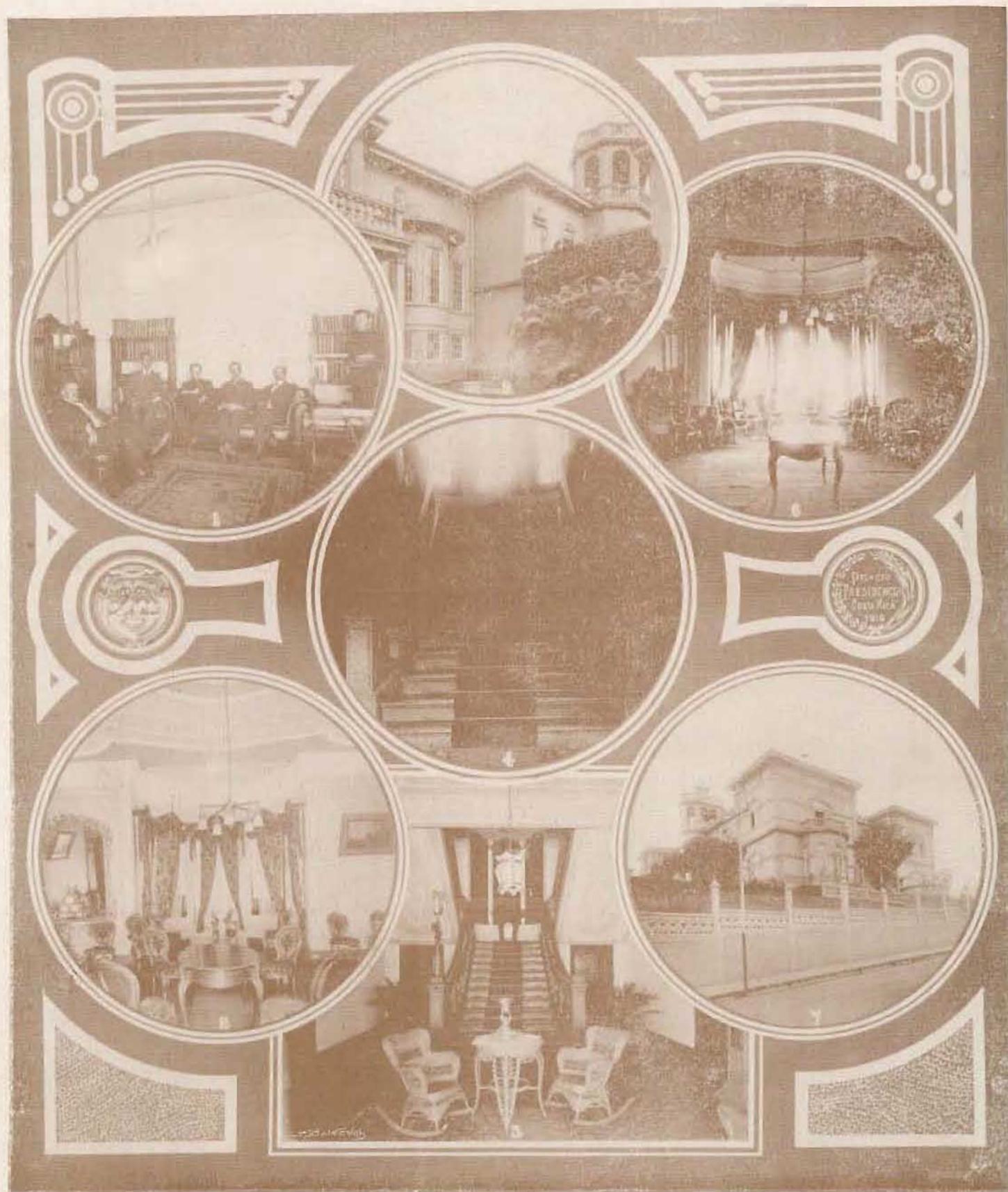


Fig. 2, 3, 4 y 6.—Vistas interiores  
Fig. 7.—Vistas exteriores.

Figs. 1, 4 and 6.—Interior Views.  
Figs. 3 and 7.—Exterior Views.

Establecida en el año 1900, es la única en la ciudad de Alajuela.

Tiene 3 máquinas especiales y 8 operarios que dirige personalmente el dueño.

Produce 2400 botellas diarias de refrescos de varias clases, elaborados a conciencia con materiales de primera calidad, absolutamente inofensivos.

Está abierta desde las seis de la mañana a las cinco de la tarde y atiende pedidos para toda la República, que manda con los empaques correspondientes.

Don Manuel Quesada nació en Río Segundo el 19 de mayo de 1880; educóse en Alajuela y San José. El 19 de diciembre de 1912 se casó en Alajuela con doña Esperanza Saborio, con la que tiene dos hijos: Manuel de Jesús y Jorge Luis.

Habla Español e Inglés.

Posee una finca de 100 manzanas, de ganado y café y la casa donde está instalada la fábrica. Es hombre de clara inteligencia y actividad que ha dado gran impulso a su negocio, actualmente en envidiable estado de desarrollo y progreso.



FABRICA DE REFRESCOS — INTERIOR — SODA WATER FACTORY

This is the only factory of its kind in Alajuela, and was established in 1900.

It has 3 special machines and 8 workmen all personally supervised by the owner. 2,400 bottles of refreshing drinks of different kinds, made with ingredients of the best quality, and absolutely harmless, are turned daily.

It is open from six in the morning until five in the afternoon, and fills orders from all parts of the Republic, for which special packing is employed.

Don Manuel Quesada was born in Río Segundo May 19th 1880; he was educated in Alajuela and San José. He married Doña Esperanza Saborio December 19th, 1912, in Alajuela, and has two children named Manuel de Jesús and Jorge Luis. He speaks both Spanish and English.

He owns a cattle and coffee farm of 100 manzanas, and the building in which the factory is established.

Don Manuel is a man of rare intelligence and activity, and has known how to give such an impulse to his business as to make it one of the first in the country in its progress and development.

## DON MANUEL MURILLO RODRIGUEZ

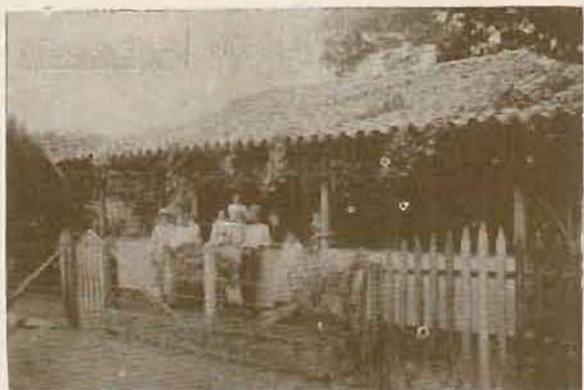
Este agricultor nació en San Juan de Poás, donde está radicado. Ha desempeñado varios cargos públicos, entre ellos el de miembro de la Junta de Educación de San Juan.

Entre sus fincas figura en primer lugar una de 30 manzanas cultivadas de caña y de potrero.

Hay un buen trapiche hidráulico que desarrolla unos 10 caballos de fuerza y produce anualmente unos 36,000 atados de dulce.

Tiene en estudio un proyecto para sacar más agua del río Poás y aprovecharla como fuerza motriz para su trapiche, que entonces podrá desarrollar cómodamente 30 caballos de fuerza.

Su trato amable y su formalidad comercial le han conquistado el aprecio y consideración de todas las clases sociales.



FAMILIA MURILLO — MURILLO FAMILY

This intelligent agricultor was born and has his residence in San Juan de Poás. He married Doña Luisa Herrera and they have six children.

Among other public positions he has filled, is that of Member of the Board of Education of San Juan.

He owns several farms, the principal one consisting of 30 manzanas of land, 5 being planted in cane and the rest in pasture. Also a sugar mill run by a 10 horse water power, and which produces annually about 36,000 cakes of brown sugar.

A plan is under consideration for taking water out of the River Poás and making use of it for the sugar mill, in which case it could become a 30 horse power.

Don Manuel's social and civic qualities and his honesty have won for him the appreciation and esteem of all classes.

## DON PEDRO HERRERA

Este agricultor está radicado en San Juan de Poás. Posee varias fincas, siendo la principal una compuesta de 300 manzanas de terreno, de las que hay 200 de potrero, en el que pacen 80 cabezas de ganado que dedica exclusivamente a la producción de leche. Es la única lechería en este lugar.

Distante una hora del volcán, es muy visitada por los turistas, siendo un magnífico punto de parada. Es una de las fincas de más porvenir de la República, puesto que es indudable que dentro de pocos años el excursionismo tomará gran incremento en el país.

Por sus condiciones de moralidad y su trato exquisito la familia Herrera goza de generales simpatías en su localidad. El señor Herrera es bien conocido en la República, sobre todo por aquellos que han hecho la excursión al Volcán Poás y han sido objeto de sus atenciones.



FAMILIA HERRERA — HERRERA FAMILY

This intelligent agricultor was born in San Juan de Poás, where he resides. He owns several properties, the principal one

consisting of 300 manzanas of land 200 of which are in pasture, given over to 80 head of cattle, kept exclusively for the milk, this being the only dairy in the district.

Only an hour's ride from the volcano, this farm is much visited by tourists and is a beautiful place to stop and rest. It is an ideal situation on which to build a hotel. It is a farm of much promise, for undoubtedly within the next few years tourists will come in great numbers to visit the country, and incidentally, the Volcano "Poás".

The Herrera family is well known and appreciated all over the country for its high standard of morality and the good breeding which characterizes it.

## DON MELISANDRO MURILLO

Nacido este conocido agricultor en San Rafael de Poás, donde reside, en el año 1872, contrajo matrimonio en 1913, en Santa Gertrudis de Grecia, con doña Rosa Rojas.

Conocidas y apreciadas en el país, como merecen sus dotes perso-



FAMILIA — MURILLO — FAMILY

nales y condiciones cívicas, se ha visto obligado en distintas ocasiones a desempeñar cargos públicos, entre los que se cuentan los de miembro de la Junta de Educación de San Rafael y Elector durante el Gobierno de don Ricardo Jiménez.

Actualmente es Síndico de San Rafael y Tesorero de la Iglesia de Poás.

Posee varias fincas, entre ellas una de 45 manzanas de las que hay 6 cultivadas de caña y 33 de potrero en el que pastan 10 cabezas de ganado.

Tiene trapiche hidráulico, que además de su cosecha, muele caña de otras personas produciendo unos 100,000 atados por año; del 20 de enero de 1909 hasta la fecha ha producido 700,000 atados.

Agricultor experimentado, sus fincas son un modelo de cultivo y de producción; y sus consejos agrícolas son tenidos en cuenta y observados por los principales agricultores de la comarca, con notable provecho en beneficio de sus intereses económicos.

This well known agricultor was born in San Rafael de Poas, in the year 1872. He married Doña Rosa Rojas of Santa Gertrudis de Grecia in 1913.

He owns several farms among them one containing 45 manzanas of land of which 6 are planted in cane and 33 in pasture, with some fine blooded cattle.

He has a sugar mill run by water power in which he not only grinds his own cane crop but that of other neighboring farmers, producing an immense quantity of brown sugar.

Don Melisandro's farms are in a most flourishing condition and his opinion is of much weight in all the country round owing to his wide experience and practical knowledge. He is esteemed and appreciated as he deserves and has filled important public positions



TRAPICHE — SUGAR MILL

at different times, among them that of Member of the Board of Education and Elector during the term of Government of Don Ricardo Jimenez. At present he is Municipal Officer in San Rafael and Treasurer of the church of Poas.

## D. GERARDO MURILLO R.

Este acaudalado agricultor vecino de San Pedro de Poás; nació en la villa del mismo nombre hijo de los esposos don José María Murillo y doña Ramona Rodríguez. Se educó en Poás y terminados sus estudios se dedicó a la agricultura en cuya industria ha tenido gran éxito. Debido a sus propios esfuerzos posee hoy una valiosa finca de café y caña de azúcar que es indudablemente una de las más bonitas de la región.

Casóse el señor Murillo con doña Gertrudis Salas una virtuosa dama de Poás, de quien tiene siete hijos, a quienes ha educado con esmero.

Es persona muy culta, de vastos conocimientos agrícolas, y debido a sus energías, disfruta hoy de una posición holgada, y de puesto prominente en la sociedad de su pueblo.



FAMILIA — DON G. MURILLO — FAMILY

## D. GERARDO MURILLO R.

This wealthy agricultor was born and has his residence in the Township of San Pedro de Poas and is the son of Don José María Murillo and Doña Ramona Rodríguez. He was educated in Poas and has devoted his whole attention to agriculture in which pursuit he has been most successful. Entirely owing to his own efforts he owns today a valuable farm of coffee and sugar cane which is undoubtedly one of the prettiest of that district.

Señor Murillo married Doña Gertrudis Salas, a virtuous lady of Poas by whom he has seven children.

He is a most cultured man, of vast agricultural knowledge, and owing to his own energy he is a man of means and fills a prominent position in the society of his town.

## D. JOSE UGALDE GARCIA

Vecino de San Juan de Poás, provincia de Alajuela, don José Ugalde García, joven de 26 años de edad, constituye vivo ejemplo de lo que pueden la constancia y el trabajo.

Nació en el lugar de su residencia, donde formó hogar casándose con doña Débora Cortez. Ha ocupado distinguido puesto en la Junta de Educación de su lugar.

Entre otras propiedades, posee este acomodado agricultor, en San Juan de Poás, una finca de cuarenta y siete manzanas cultivada de caña, potreros y café. En ella está su casa de habitación.



RESIDENCIA — Sr. UGALDE — RESIDENCE

## D. JOSE UGALDE GARCIA

This practical agricultor lives in San Juan de Poas, Province of Alajuela; he is a young man 26 years of age, and is a brilliant example of what hard work and constancy can accomplish:

He was born in the place of his residence, where he formed a home marrying Doña Debora Cortés; He has filled a distinguished position in that place on the Board of Education.

He owns extensive and valuable properties, among them the farm on which a fine house stands, and which consists of forty seven manzanas of land, part pasture and the balance planted in cane and coffee; also other large properties consisting of pasture and virgin forest, and 100 head of fine, blooded cattle.

# DON GREGORIO ROJAS HERRERA

Rico agricultor radicado en Grecia. Nació en San José de Santa Gertrudis el día 12 de mayo de 1849.

Recibió su educación en los Centros de Enseñanza de la República.

Dedicado por sus padres, de muy joven, a los trabajos agrícolas, posee gran suma de conocimientos que han hecho de él, uno de los agricultores más hábiles y experimentados de la República.

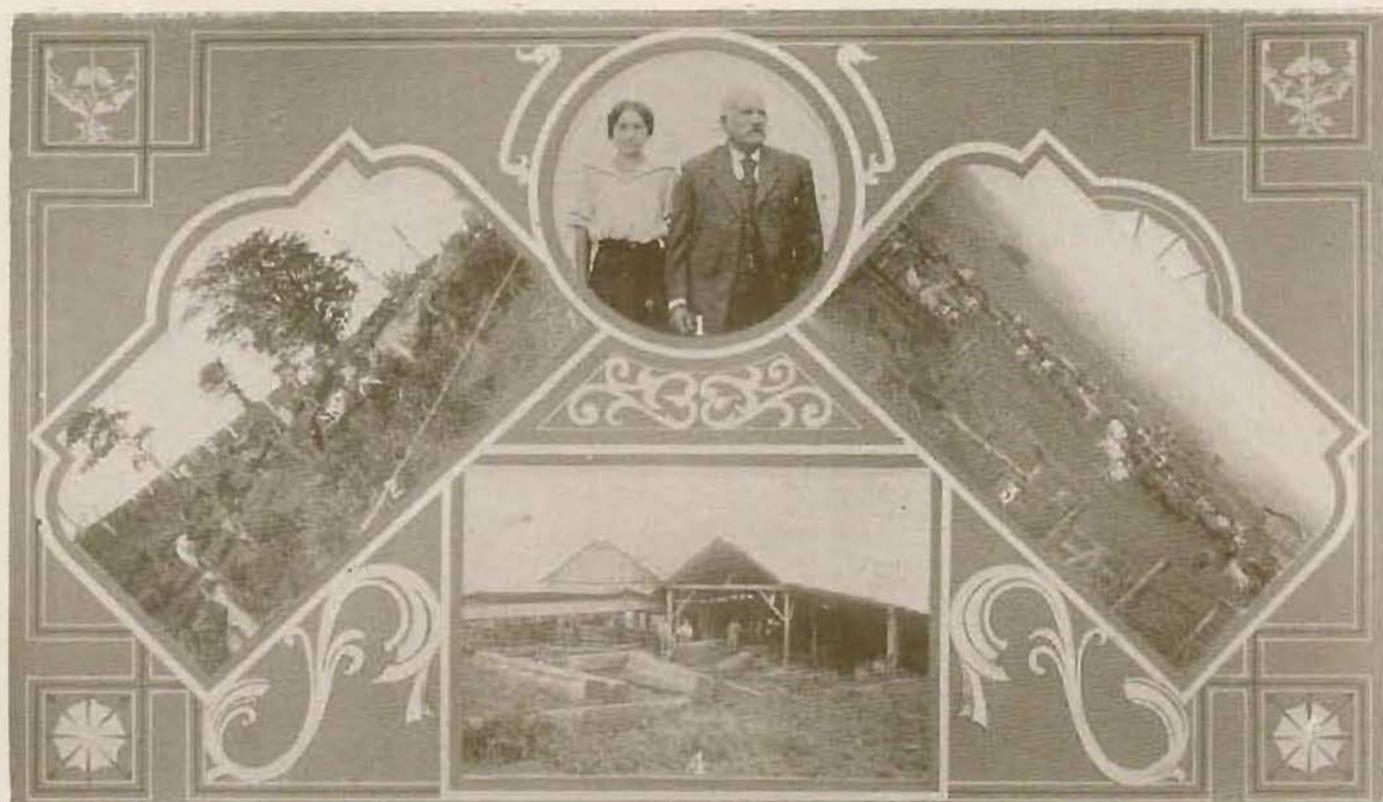
Tiene dos hijos llamados Esanc Olibert y Santos de la Trinidad, que con el ejemplo de su padre, son un modelo de laboriosidad y honradez, que le ayudan en el cuidado de sus haciendas y en la expedición de sus múltiples negocios.

A mediados del mes de septiembre del año 1915 contrajo matri-

This wealthy agricultor has his place of residence in the city of Grecia. He was born in San José de Santa Gertrudis May 12th. of the year 1849. He received his education in the Public Schools of the Republic. From a very early age his parents trained him to agricultural pursuits so that he possesses a wealth of knowledge in that line which has made him one of the cleverest and most experienced agriculturists of the Republic.

He has two sons named Esanc Olibert and Santos de la Trinidad, who, with their father's shining example before them, are models of industry and honesty, and are of great assistance to him in caring for his properties and attending to his business affairs.

Towards the middle of the month of September of the year 1915



1.—Don Gregorio Rojas y Señora.  
2.—Vista del castaño.  
3.—Corrales para el ganado.  
4.—Aserradero.

1.—Mr. Gregorio Rojas and his wife.  
2.—View of the castle.  
3.—Stock-Yard.  
4.—Saw-Mill.

monio, en Grecia, con doña Rudescinda Oviedo, con la que es compañía de sus hijos forma un hogar completamente feliz.

Posee varias fincas, siendo las principales: Una en San Carlos, de 700 manzanas de terreno, montaña plana, en la que hay muy buenas maderas y agua abundante.

Otra en Buena Vista, de 400 manzanas de repasto y 10 cultivadas de caña, con un trapiche hidráulico y buena máquina de aserrar con agua en abundancia, casa de habitación y 250 cabezas de ganado vacuno.

Tiene intención de vender la montaña, por tener que cuidar otras fincas, lo que le es ya difícil por su edad avanzada.

Goza de gran fama en todo el país, tanto por sus conocimientos agrícolas y comerciales, como por su formalidad y honradez. Sus productos y ganados alcanzan los mejores precios del mercado por su elaboración cuidada y por su estado de cría y finura de raza.

Socialmente, es hombre de gran cultura, que con su amabilidad y trato exquisito se ha captado generales simpatías.

Goza de mucha influencia en la comarca y sus consejos son escuchados con atención.

El señor Herrera y su distinguida familia gozan de la consideración y aprecio que con justicia se merecen.

he married doña Rudescinda Oviedo in Grecia, and with his two sons, he has formed a home of complete happiness.

He owns several properties, the principal of which are: One in San Carlos consisting of 700 manzanas of land, both broken and level ground, well watered and containing much good lumber.

Another in Buena Vista, consisting of 400 manzanas of pasture and 10 planted in sugar cane, with a sugar mill run by hydraulic power, a good saw mill, an abundance of water, a fine dwelling house and 250 head of cattle.

Don Gregorio wishes to sell the virgin forest land, because he has other farms to attend to, and it is difficult for him, at his advanced age, to superintend so much.

He enjoys a well deserved reputation all over the country, not only for his agricultural and commercial knowledge but also for his business reliability and honesty. His products demand the best prices in the markets for their good quality, and his cattle for their fine breed and good condition.

Socially don Gregorio is a most cultured man, and has won general appreciation by his amiability and the cordiality of his manner. His influence is much felt in the Province and his advice is listened to and acted on with the attention it deserves.

# DON TIMOLEON GALINDO

Gran establecimiento de tienda de géneros y pulpería situado en San Pedro de Poás; en él se encuentra un variado surtido de telas y ropas de todas clases, y gran existencia de vinos y licores de las mejores marcas, todo importado directamente de Europa y Estados Unidos y continuamente renovado. Hay también un magnífico billar.

Su dueño, don Timoleón Galindo, nació en Colombia el 28 de enero de 1871, educándose en aquella próspera República. En 1896 contrajo matrimonio con doña

This large dry goods and grocery store is situated in San Pedro de Poás; in it is always to be found a well assorted stock of up to date materials, clothes, wines and liquors of the most reliable trade marks, all imported direct from Europe and the United States; and constantly renewed to ensure their good condition. There is also a splendid billiard room.

The owner, Don Timoleón Galindo, was born in Colombia January 28th, 1871, and was educated there. In 1896 he married Doña Casula Murillo and by her has



INTERIOR — «EL POAS» — INTERIOR

Casula Murillo, con la cual tiene 4 hijos llamados Temístocles, Norma, Dusi y Carmen. Ha desempeñado varios cargos públicos honoríficos en los que se acreditó de poseer gran cultura y un sentido práctico envidiable.

Tiene caballerías de alquiler que utiliza para los viajes al Volcán Poás.

Con su actividad ha dado gran realce a su establecimiento que en importancia es el primero de San Pedro de Poás y figura entre los principales de la República habiendo realizado pingües beneficios que le han puesto en situación económica envidiable.



EXTERIOR — «EL POAS» — EXTERIOR

four children named Temístocles, Norma, Dusi and Carmen, who form a model home of industry and honesty.

He has filled several public positions, among them that of Director of the School, in which he showed good education and praiseworthy common sense.

He keeps stable horses for the use of travelers going to the Volcano.

Don Timoleón has won for himself numberless customers by his unfailing courtesy and attention and his untiring energy and honesty in business.

## DON ELIGIO MADRIGAL J.

Don Eligio Madrigal nació en la ciudad de Alajuela en el año 1884, hijo de los esposos don Nicolás Madrigal y doña Salvadora Jiménez. Educado en Alajuela y después de terminados sus estudios dedicó al comercio, y actualmente es propietario de un hermoso y bien surtido comisariato en San Pedro de Poás.

En este establecimiento se encuentra un surtido completo de abarrotes, ferreteria, artículos de tienda y medicinas, renovados con frecuencia y a precios módicos y es administrado por su propio dueño, que con su trato afable y buenos modales, se ha captado el cariño del pueblo y tiene una gran clientela.



EXTERIOR — ELIGIO MADRIGAL J. — EXTERIOR

## DON ELIGIO MADRIGAL J.

Don Eligio Madrigal was born in the city of Alajuela in 1884 a son of Don Nicolás Madrigal and Doña Salvadora Jimenez. He was educated in Alajuela and having finished his studies he established himself as a merchant, and at the present time is the owner of a large and well stocked commissary in San Pedro de Poás.

In this commissary he has a large stock of groceries, hardware, dry goods and medicines, frequently renewed and at very low prices, and is managed by the proprietor who, with his kind treatment to every body, has won the love of the people and has a very large clientele.

## DON EULOGIO HERRERA

Este importante agricultor radicado en San Juan de Poás, contrajo matrimonio en San Pedro con doña Rosario Herrera, con la cual tiene seis hijos llamados Francisco, Angelina, Luis, José Angel, Miguel y Emma, formando un hogar cálido en el país como modelo.

Ha sido en distintas ocasiones Municipal en San Pedro de Poás.

Posee fincas que rige con acierto, siendo la principal en la que tiene su residencia, una de 30 manzanas de terreno en la que hay 10 cultivadas de caña con su trapiche y 20 de potrero en el que engordan 25 cabezas de ganado muy estimado en el mercado por su buen estado y por la finura de su raza.

Tiene grandes conocimientos agrícolas, mucha práctica en el comercio y su opinión es tomada en cuenta en los mercados ganaderos de Heredia y Alajuela, donde sus ganados logran los mejores precios.



RESIDENCIA — EULOGIO HERRERA — RESIDENCE

## DON EULOGIO HERRERA

This important land owner resident in San Juan de Poás, married Doña Rosario Herrera in San Pedro and they have six children named Francisco, Angelina, Luis, José Angel, Miguel and Emma.

His influence is felt in the country around and at different times he has been Municipal Officer of San Pedro de Poás.

He owns several well managed farms, the principal being the one containing his residence, composed of 30 manzanas of land of which 10 are planted in cane he also has a sugar mill and 20 manzanas in pasture where 25 head of cattle fatten for the markets where they command high prices on account of their fine breed and splendid condition.

Don Eulogio possesses a wide agricultural knowledge, and good commercial experience so that his opinion is of much weight in the cattle markets of Heredia and Alajuela.

# PRESBITERO DON MOISES SALAS MEJIA

El Presbítero Moisés Salas Mejía, actual Cura Párroco de la Villa de Quesada del Cantón de San Carlos en la Provincia de Alajuela, nació en San Roque de Grecia el 12 de mayo del año 1879 hijo de los esposos don Juan Segundo Salas y doña Antonia Mejía. Educóse en el Seminario de San José y después de terminar brillantemente sus estudios, ordenóse sacerdote en esta misma ciudad.

Ha desempeñado los curatos de Heredia, Santo Domingo, San Pedro de Poás, Cot de Cartago; ha sido Cura de la Merced en San José, y dado sus altos dotes de talento y sus virtudes como sacerdote, el Ilustrísimo señor Obispo le ha nombrado Cura de la Villa de Quesada donde actúa, con el beneplácito de los vecinos de ese lugar.

Es el Presbítero Salas hombre de gran talento y muy versado en teología. Habla el latín y el inglés además de su idioma natal, castellano.

Desde que está al frente de los asuntos religiosos de



IGLESIA — VILLA DE QUESADA — CHURCH

esa localidad, la iglesia ha prosperado mucho, pues no omite esfuerzos para embellecer el edificio donde se rinde culto a Dios, siendo por ello muy querido de sus feligreses, así como muy apreciado por los que le conocen.

Father Moises Salas Mejia is the actual Parish Curate of the Township of Quesada, of the County of San Carlos,

in the Province of Alajuela, and was born in San Roque de Grecia May 12th. 1879. His parents were don Juan Segundo Salas and doña Antonia Mejia. He was educated in the Seminary of San Jose, and after terminating his studies brilliantly there, he was ordained in that same city.

He has been Curate in Heredia, Santo Domingo, San Pedro de Poas, Cot de Cartago, and of the Merced Church in San Jose, and later the Most Illustrations Bishop having appreciated his great talents and virtues as a priest, nominated him Curate of the Township of Quesada where he is at present, to the great satisfaction of all the inhabitants of the section.

Father Salas is a very talented man and well versed in theology. He speaks Latin and English besides his native language which is Spanish.

The Church has prospered much since he has been at

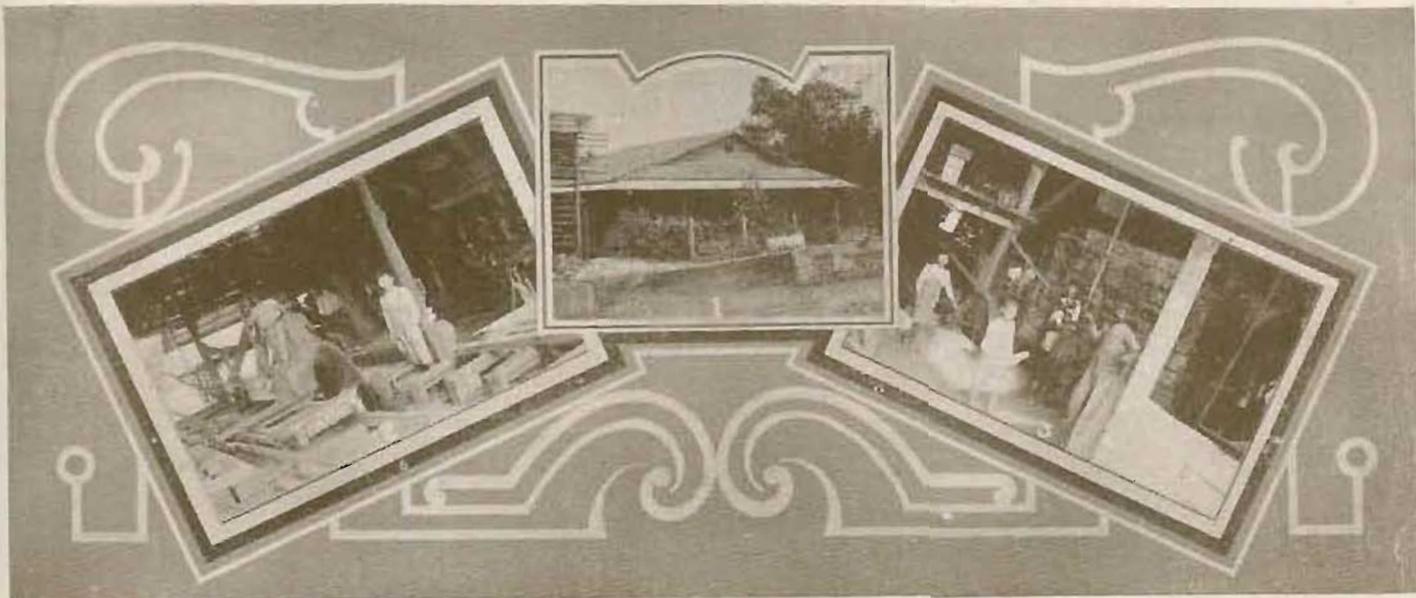


PBRO. M. SALAS MEJIA



IGLESIA — INTERIOR — CHURCH

the head of the Religious Government of that district, for he has spared no efforts in order to beautify the building sacred to the worship of God, and he is much beloved by his parishioners.



1. Residencia.—2. Aserradero.—3. Maquinaria.

1. Residence.—2. Saw-mill.—3. Machinery.

Don Luis Pacheco es uno de nuestros más esforzados artesanos. Natural de San Vicente, hace diecinueve años que está establecido en la ciudad de Atenas, donde a fuerza de constantes luchas y debido a su energía de carácter, es hoy el propietario de uno de los mejores aserraderos de los alrededores.

Este establecimiento está montado con todos los adelantos modernos y contiene una máquina aserradora, una cepilladora, una descascaradora de arroz y dos máquinas de vapor, una de diez caballos y otra de seis. Este aserradero produce hasta doscientas cincuenta tablas diarias. El señor Pacheco tiene su aserradero en venta, pues tiene que atender a otros negocios, y la persona que compre esta instalación, hará indudablemente un magnífico negocio.

El señor Pacheco ha desempeñado varios puestos públicos, entre otros, el de jefe Político de Atenas, puesto que ha desempeñado con lucidez, captándose las simpatías de los atenasinos. Es padre de numerosa familia, contando con diez hijos, cuatro hombres y seis mujeres, a quienes educa con gran esmero. Es casado con doña María Rosales, una virtuosa dama de San Vicente.

Don Luis Pacheco is one of our most capable mechanics. He was born in San Vicente and is established in Atenas nineteen years, where after long struggles, and owing to his energy, is today the owner of one of the best saw-mill of the surroundings.

This establishment is mounted with all modern improvements, and is composed of a saw-mill, a planing machine, a rice-mill and two steam engines one of ten and six horse power. This saw-mill can deliver two hundred and fifty boards daily. Mr. Pacheco is selling his saw-mill, as he has other business to attend. Whoever buys this plant will undoubtedly do a good business.

Mr. Pacheco has filled several political positions, among others that of Governor of Atenas, post which he has filled with dexterity, winning the good will of the people of Atenas. He has a large family composed of ten children, four boys and six girls to whom he has given a first class education. He is married to Doña Maria Rosales a virtuous lady of San Vicente.

## Don Ramón Rodríguez S.

Nació en Atenas el 15 de mayo de 1873, siendo sus padres el señor don Mauricio Rodríguez A. y doña Mercedes Sandoval R. Se distinguió desde muy joven por su rectitud, su honradez y su amor al trabajo. Casóse en su ciudad natal con doña Julia Rojas, de la que tiene una hija llamada Lidia.

No obstante ser su profesión la de zapatero, ha desempeñado varios cargos, como el de Municipio. Actualmente ocupa el importante puesto de Jefe Político de Atenas.



## Don Ramón Rodríguez S.

He was born in Atenas on the 15th of May 1873 being his parents señor Mauricio Rodríguez A. and señora Mercedes Sandoval R. He has distinguished himself by his integrity, honesty and love of work. He married in Atenas to Miss Julia Rojas having now one daughter named Lidia.

Notwithstanding being his profession that of shoe-maker he has held several positions of trust, being at the present time the Executive Authority of Atenas.

## FAUSTO MONTES DE OCA ALVARADO

Propietario de una magnífica botica en la ciudad de San Ramón, nació en esa ciudad el 9 de febrero de 1865. Educóse en su ciudad natal, y concluidos sus estudios, dedicóse a la carrera de la Farmacia, y hace muchos años está establecido en esa localidad.

En esta bien surtida botica se encuentran siempre drogas frescas, medicinas de patente, perfumería y todo aquello que pueda desearse en el ramo de droguería. Además se despachan recetas y este ramo está a cargo del mismo señor Montes de Oca, que es un experto Farmacéutico.

Es el señor Montes de Oca persona muy estimada en San Ramón, y es una de las personas que componen la Junta de Caridad de esa localidad.



## FAUSTO MONTES DE OCA, ALVARADO

Proprietor of a fine drug store in the city of San Ramón. He was born in that locality on the 9th of February 1865, being educated in his native town, and after having finished his studies, he embarked in the drug business, and is established for many years in that city.

In this well stocked drug-store, there is always a good assortment of fresh drugs and patent medicines, perfumery, and all that can be wanted in this line. Medical prescriptions are attended to, compounded personally by Mr. Montes de Oca, who is an experienced pharmacist.

Mr. Montes de Oca is very popular in San Ramón, and is a member of the Board of Charity of that City.

## DOCTOR DON ARMANDO AVILES

Don Armando Avilés, Dr. en Cirujía Dental, nació en Nicaragua el 20 de Marzo de 1878. Llegó a Costa Rica hace algunos años, donde se estableció, dedicándose al ejercicio de su profesión y casado en la ciudad de Atenas con doña Laura Chaves una bella y virtuosa dama de esa localidad con la que tiene tres hijos llamados Fernando, Aidelé y Haroldo.

El señor Avilés es uno de los buenos dentistas de este país, y tiene una numerosa y distinguida clientela en el lugar de su residencia.

Su oficina montada con todos los adelantos más modernos en el ramo dental, está situada al lado de la Botica de Jenkins, donde atiende a su clientela y se encarga de todos los trabajos de su ramo por difíciles que sean. Además de la oficina de Atenas, tiene una sucursal en Miramar donde hace frecuentes viajes.

El Doctor Avilés es persona muy amable y esto le hace muy querido en el lugar de su residencia.



Dr. Armando Aviles was born in Nicaragua on the 20th of March 1878. He arrived in this country several years ago, where he has established himself as a Surgeon Dentist.

He married in the City of Atenas to Doña Laura Chaves, a beautiful and virtuous lady of that city with whom he has three children: Fernando, Aidelé and Haroldo.

Doctor Avilés is one of the good dentists of the country and has a large practice in the district where he resides.

In his office is to be found all the improvements of modern science. It is located next to Mr. Jenkins' drug-store, where he attends to his clientele and where the most difficult dental operations are performed.

Besides his office in Atenas, Doctor Aviles has one in Miramar where he goes frequently.

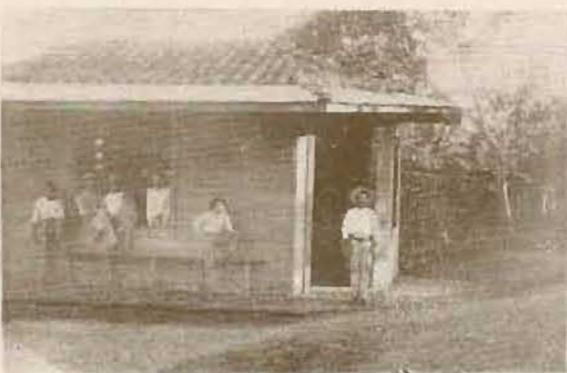
He is a man of high education, and this has won him many friends.



## DON ENRIQUE JENKINS

Este conocido comerciante nació en Atenas el 13 de mayo de 1885, hijo de los esposos don Juan Jenkins y doña Eduvigis de Jenkins. Educóse en Atenas y terminados sus estudios se dedicó al comercio, y posee hoy en Atenas un buen establecimiento donde se encuentra un grande y completo surtido de toda clase de abarrotes, comestibles, artículos de tienda, ferretería, loza, cristalería, galletas, etc., todo a precios que no admiten competencia.

Es el señor Jenkins un joven culto y enérgico, dedicado por completo al trabajo, y a quien el porvenir tiene reservado muchos triunfos: Es miembro distinguido de la sociedad ateniense y persona muy querida.



TIENDA — EXTERIOR — STORE

This well known merchant was born in Atenas on the 13th of May 1885 a son of don Juan Jenkins and doña Eduvigis de Jenkins. He was educated in Atenas and after finishing his studies he went into business, and is today the owner of a fine store where is to be found a large stock of all kind of groceries, canned goods, dry goods, hardware, crockery, glass ware, fine biscuits, etc., etc., all at very low prices.

Mr. Jenkins is a bright and energetic young man, devoted to work, and in whom the future reserves great success. He is a prominent member of society in Atenas, and very popular.

## DON ETELBERTO GATJENS

Este conocido comerciante establecido en Atenas nació en el lugar de su residencia el 2 de noviembre de 1878, hijo de los esposos don Joaquín Gatjens y doña Andrea González. Educóse en Atenas y terminados sus estudios se dedicó al comercio y es hoy dueño de un magnífico establecimiento donde se encuentra un surtido de toda clase de mercaderías en general, licores finos del país y extranjeros, abarrotes y artículos de tienda.

Como comerciante goza el señor Gatjens de gran crédito, y en lo particular, dado sus buenos modales y fino trato, es persona que goza de gran consideración en su localidad.



TIENDA — INTERIOR — STORE

This well known merchant established in Atenas was born in the place of his residence on the 2nd of November 1878, a son of Don Joaquín Gatjens and Doña Andrea González. He was educated in Atenas and when through with his studies he went into business for himself and is the owner of a fine store in that city where he keeps a large stock of general merchandise, fine native and imported liquors, groceries, and dry goods.

As a merchant, Mr. Gatjens has a large credit, and as a citizen, owing to his education, he is highly considered, and is a prominent member of the local society.

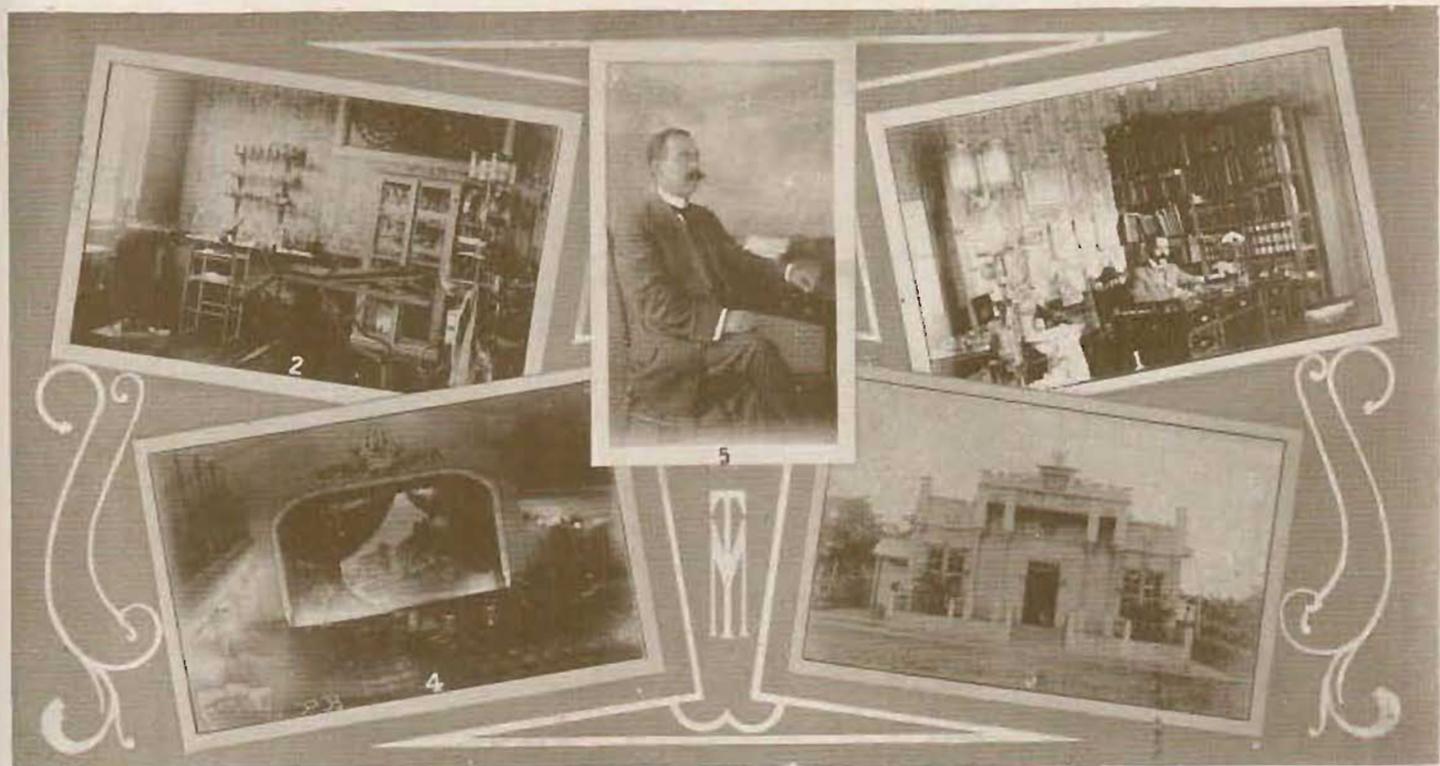
# DOCTOR DON MARIANO FIGUERES

Este afamado Médico y Cirujano establecido en esta República hace muchos años y actualmente Médico Forense de la ciudad de San Ramón, nació en España el 21 de octubre del año 1878. Se educó en Barcelona y terminados sus primeros estudios, se dedicó a la carrera de la medicina, graduándose brillantemente como Médico Electricista, y desarrollando como tesis de su examen, el estudio y permiadea trinal.

Es miembro de la Facultad de Medicina de Madrid y de la de Costa Rica. Ha desempeñado las Medicaturas del Pueblo de Escasú, Santa Ana y San José, puestos que ha

This famous Doctor and Surgeon, who has been established in this Republic for many years, and is actually Public Health Doctor of the Town of San Ramon, was born in Spain, October 21st. of the year 1878. He was educated in Barcelona, and his first studies being completed, he devoted himself to the career of medicine, graduating brilliantly as Electrical Physician, and presenting a treatise on urinal permiadea at his examination.

He is a member of the Faculty of Medicine of Madrid and also of that of Costa Rica. He has filled the position of Doctor of the Public Health in the towns of Escasu,



1. Oficina.  
2. Clínica.  
3. Exterior «Teatro Minerva».  
4. Interior ..  
5. Dr. Mariano Figueres.

1. Office,  
2. Clinic,  
3. Exterior "Minerva Theatre."  
4. Interior ..  
5. Dr. Mariano Figueres.

sabido llenar con acierto y a entera satisfacción del Gobierno.

Es miembro prominente del Club de Amigos de San Ramón, y fundador y Presidente del Centro Moral e Instructivo de esa misma localidad.

Es hombre de gran cultura y de vastos conocimientos médicos, experto cirujano, y posee con perfección los idiomas español, inglés, francés y alemán.

El Teatro Minerva, edificio que es gala de San Ramón, es propiedad del Doctor Figueres. Este es un edificio de construcción moderna y contra temblores, con capacidad para alojar cómodamente a ochocientas personas; alumbrado con doscientos focos de luz eléctrica. Este edificio costó más de treinta mil colones y está en venta. El Doctor Figueres en el deseo de embellecer a San Ramón, lugar de sus afectos, no omitió gastos para hacer un edificio digno de esta bella ciudad.

El Doctor Figueres vive en San Ramón hace varios años en unión de su digna esposa doña María Francisca Ferrer de Figueres y de sus cuatro hijos José María, Luisa, Carmen y Antonio, y es persona respetada y querida, por su filantropía.

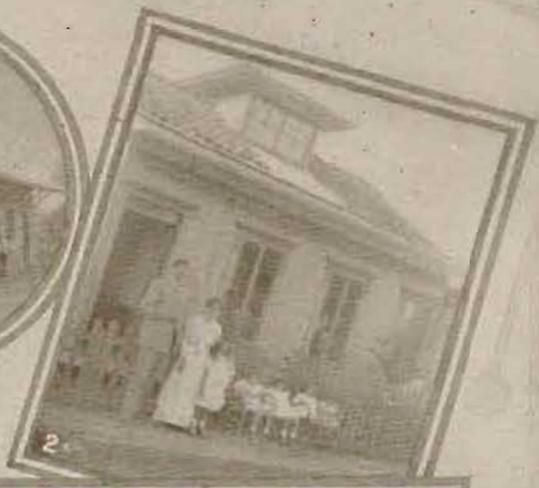
Santa Ana and San Jose with intelligence and to the entire satisfaction of the Government.

He is a prominent member of the Friendship Club of San Ramon, and the founder and President of the Moral and Instructive Club of that same place. He is a man of great culture and of vast medical knowledge, an expert surgeon, and speaks Spanish, English, French and German perfectly.

The Minerva Theater, the show place of San Ramon, is the property of Doctor Figueres. This is an earthquake proof building of modern construction with a seating capacity of 800 persons, and lighted by two hundred electric lights. This building cost more than thirty thousand colones and is for sale. With the ambition of beautifying his beloved town of San Ramon, Doctor Figueres spared no expense in putting up a building worthy of this lovely town.

Doctor Figueres has lived many years in San Ramon with his wife, doña Francisca Ferrer de Figueres and his four children, Jose Maria, Luisa, Carmen and Antonio and is a philanthropist respected and beloved by all.

# DON M. E. VARGAS



M. ELIAS VARGAS

OROTINA

COMERCIANTE IMPORTADOR

- 1.—Residencia en San José.
- 2.—Residencia en Orotina.
- 3.—Interior, salpetera, tienda y botica de M. E. Vargas.
- 4.—Exterior.
- 5.—Interior establecimiento de M. E. Vargas & Co.
- 6.—«Hacienda Vieja», establecimiento de M. Elias y Luis A. Vargas.

- 1.—Residence in San José.
- 2.—Residence in Orotina.
- 3.—Interior of store, bar and drug store M. E. Vargas.
- 4.—Exterior.
- 5.—Interior of store of M. E. Vargas & Co.
- 6.—«Hacienda Vieja» store of M. Elias and Luis A. Vargas.

Este conocido comerciante de Orotina, nació en El Desmonte, hijo de don Luis Vargas y doña Francisca Cortero. Casó en Orotina con doña Elena Zamora de quien tiene cinco hijos llamados Aníbal, Elias, Nery, Eugenia y Elvira. Tiene dos magníficos establecimientos de comercio uno en Orotina y otro en Hacienda Vieja donde tiene un gran surtido de abarrotes, accesorios secos y licores de todas clases. El señor Vargas posee además unas galinas en Tivives y varias propiedades. Es persona muy estimada en Orotina por su honradez acrisolada y fino trato, y en el comercio de la República, goza de gran crédito. Hombres como el señor Vargas, son honra para el lugar donde viven.

This well known merchant of Orotina was born in El Desmonte, the son of Don Luis Vargas and Doña Francisca Cortero. He married Doña Elena Zamora in Orotina in 1903 and they have five children named Anibal, Elias, Nery, Eugenia and Elena. He has two magnificent stores, one in Orotina, and the other in Hacienda Vieja, both of which keep a large, well assorted stock of dry goods, groceries, all kinds of liquors of all kinds. Señor Vargas owns other properties besides these, and some salt pits in Tivives near Puntarenas. He is held in much esteem in Orotina for his unswerving honesty and his cordiality of manner, his business reliability is well known and prominent in the Republic.

# DON NICANOR QUESADA

Encabezan estas líneas el nombre del esforzado y acaudalado agricultor y comerciante, establecido hace quince años en la villa de Quesada, Cantón de San Carlos de la provincia de Alajuela. Nació en Palmares y es hijo del conocido agricultor don Joaquín Quesada, heredando las buenas costumbres y virtudes cívicas de su padre.

Siendo muy joven trasladó su hogar a esa región, entonces tierras vírgenes y donde eran contados los que se aventuraban a ir, dado el sinnúmero de sufrimientos a que se veían expuestos los moradores de esos lugares, porque el



SEÑOR QUESADA Y FAMILIA

The name that heads these lines is that of the energetic and wealthy agricultor and merchant who has been established fifteen years in the Township of Quesada, County of San Carlos of the Province of Alajuela. He was born in Palmares and is the son of the well known agricultor Don Joaquín Quesada, from whom he has inherited all his hard working habits and civic virtues.

While still young, he went to that region where he now lives, then virgin forest where few cared to venture because of the numberless privations to which they were exposed, and where men had



TIENDA - INTERIOR - STORE



TIENDA - EXTERIOR - STORE

hombre tenía que luchar contra las inclemencias del clima y de la naturaleza. Como hombre decidido y de empuje, se dedicó a la agricultura y luego al comercio, y hoy, después de recia lucha ha podido ver coronados sus esfuerzos poseyendo varias y valiosas fincas donde tiene mucho ganado de raza criolla y algunos de extranjera y un hermoso establecimiento de comercio, donde se encuentra siempre un surtido completo de abarrotes y comestibles de varias clases, ferretería, toza, cristalería, conservas alimenticias, licores finos del país y extranjeros, géneros de todas clases, medicinas, etc., etc., todo lo que puede conseguirse en los mejores centros de la República.

Casóse en la misma villa con Doña Isabel Picado, de la que tiene cuatro hijos llamados Mariana, Carmen, Máximo y Luzana.

El señor Quesada es miembro de la Caja Agrícola del Banco Internacional; persona culta, hombre caritativo y desinteresado al hacer el bien, rodeado de su familia y muy querido de sus amigos. Vive feliz dedicado al trabajo que es su virtud dominante. El señor Quesada goza de la consideración y aprecio que justamente merece.



FAMILIA DEL SEÑOR QUESADA

to struggle with the inclemencies of climate and nature. Of an energetic and pushing character he devoted himself to agriculture and then to commerce, and today, after a great struggle, he sees his efforts crowned with success and owns much valuable property, both native and foreign cattle, and a splendid store where a complete and well assorted stock is always to be found of groceries and food stuffs of all kinds, hardware, glass and china ware, canned goods, fine liquors both native and foreign, dry goods of all kinds, medicines, galvanized iron roofing, farm implements and anything which can be procured in the more populous parts of the Republic.

He married Doña Isabel Picado in the Township of Quesada by whom he has four children named Mariana, Carmen, Máximo and Luzana.

Señor Quesada is a member of the agricultural Treasury of the International Bank, he is cultured and charitable and does much good in

his locality, surrounded by his family and loved by his friends he lives happily, devoted to his work, which is his predominating virtue.

## DON DARIO RODRIGUEZ

Don Darío Rodríguez es el propietario de la bien montada botica establecida en La Unión de San Carlos. Su dueño no ha omitido esfuerzo para surtir su establecimiento de todo aquello que sea necesario para ponerle a la altura de otras de la República. En esta botica se encuentra siempre un surtido de drogas frescas, medicinas de patente, útiles de hule, jabones, perfumería de marcas finas, cepillería, peñes, instrumentos de cirugía, y todo aquello que concierne al ramo de botica.

Don Darío Rodríguez is the owner of a fine drug store in La Unión a town in the Region of San Carlos. Its proprietor has done all in his power to supply this drug store with all that is necessary in an establishment of this kind, so as to put it at the level of the best of its kind in the country. He has always a large stock of fresh drugs and potent medicines, rubber goods, toilet soaps, perfumery of the finest



BOTICA — EXTERIOR — DRUG STORE

El señor Rodríguez está encargado personalmente del jamo de recetas y atiende él mismo su negocio que prospera diariamente y que cuenta con una gran clientela.

Hacia tiempo que se sentía ya en La Unión la necesidad de un establecimiento de esta naturaleza, donde los vecinos pudiesen encontrar medicinas que antes tenían que ir a buscar a largos trayectos y que hoy con esta botica pueden conseguirse con grandes facilidades y a precios casi los mismos a que se compran en la capital.



BOTICA — INTERIOR — DRUG STORE

qualities, comb and brushes, surgical instruments, and all that can be desired in this line.

Mr. Rodríguez manages his business and prepares the medical prescriptions personally, has a large clientele and is very prosperous.

Since long the necessity of a drug store was felt in La Unión, where people living in the surrounding farms could find medicines after which they had to go very long distances to purchase, before this drug store was opened, where they can get all they need and at prices nearly as cheap as in the capital.

## DON JUAN N. PANIAGUA

Don Juan N. Paniagua, agricultor y vecino de Las Lajas, nació en San Roque de Grecia en el año 1871. Educóse en su lugar natal y después de concluidos sus estudios, se dedicó a la agricultura, logrando sacar en esta industria y es hoy propietario de varias valiosas fincas que le devuelven con creces sus constantes esfuerzos.

Casóse en Grecia hace veintiseis años con doña María Dolores de Paniagua, de quien tiene ocho hijos, a quienes ha educado con esmero.

Es el señor Paniagua persona muy culta y muy querida en su localidad, dados sus hábitos de trabajo y su bondad, y es actualmente Presidente de la Junta Escolar.



RESIDENCIA — EXTERIOR — RESIDENCE

## DON JUAN N. PANIAGUA

Don Juan N. Paniagua, farmer a resident of Las Lajas, was born in San Roque in Grecia in 1871. He was educated in his native town and after finishing his studies, he started in the line of agriculture making a success in this industry, and is today the owner of several valuable farms which gives him large returns.

He married in Grecia twenty seven year ago to Doña María Dolores de Paniagua of whom he has eight children which he has given a first class education.

Mr. Paniagua is a well educated man, very popular in his locality, owing to his energy and honesty, and he is at the present time President of the Board of Education.

## DON JUAN PIEDRA C.

Don Juan Piedra Cisneros es el propietario de la «Nueva Sastrería» en Alajuela, y es indudablemente el sastre de moda en esa ciudad, debido a su corte correcto y elegante.

En esta sastrería se confeccionan trajes al estilo americano, ropa para fincas, y atiende pedidos de toda la República.

El señor Piedra está establecido hace diez años y cuenta con una numerosa clientela entre lo más elegante y distinguido de la ciudad, dado su exquisito gusto para la elección de las telas que importa directamente de Inglaterra y Francia. Tiene siempre un bonito surtido de cortes de los más finos casimires para pantalones, cortes de piqué y seda para chalecos, y los trajes que se hacen en su sastrería son verdaderas obras artísticas por su fino trabajo.



SASTRERIA — INTERIOR — TAILOR SHOP

## DON JUAN PIEDRA C.

Don Juan Piedra Cisneros is the proprietor of "La Nueva Sastrería" a tailor shop in the city of Alajuela, and is undoubtedly the fashionable tailor of that city, owing to his legant and correct fit.

In this tailor shop all styles of clothing are made, especially american style, and sporting suits, and orders will be received and forwarded to all parts of the Republic.

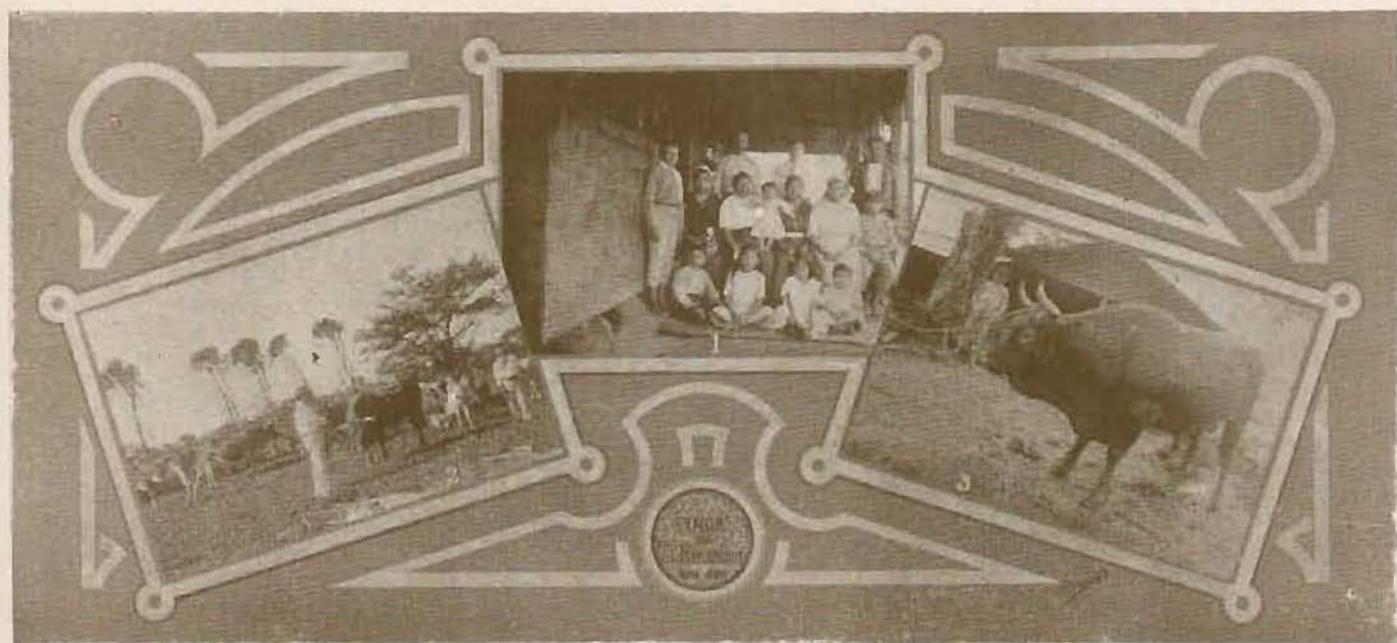
Mr. Piedra is established for ten years and has a large clientele among the most elegant and distinguished people of the city, owing to his good taste in the choice of the cloths which he imports directly from England and France.

He has always a large assortment of the finest woolen goods, for trousers, and pique and rib vest patterns, and all work done in his shop is fully guaranteed.

## DON JOSE LUCIO MIRANDA

Este acaudalado agricultor residente de Ron-Ron de Quesada, lugar cerca de la Unión de San Carlos, nació en Grecia en el año de 1861. Educóse en Grecia y en el Naranjo y concluidos sus estu-

This wealthy farmer a resident of Ron-Ron de Quesada, a village near La Union in the Region of San Carlos, was born in Grecia in 1861. He was educated in Grecia and Naranjo and when through



1. Familia Miranda.  
2. Vista de su rancho.  
3. El toro.

1. Sr. Miranda's family.  
2. View of the cattle.  
3. A bull.

dios, se dedicó a la agricultura y debido a sus esfuerzos y tras largas luchas, es hoy poseedor de varias valiosas fincas en la región de San Carlos, donde cultiva el café, la caña de azúcar y donde se dedica a la cría de ganados.

Casóse en San Ramón con Doña Rosa Zamora, de quien tiene diez hijos, y rodeado de esta familia a quien ha sabido enseñar sus virtudes y hábitos de trabajo, vive vida patriarcal y es querido de todos por su bondad y filantropía y es respetado por ricos y pobres.

with his studies, he embarked in agriculture and owing to his energy and after long struggles, he is today the owner of several valuable farms in the Region of San Carlos, where he cultivates coffee, sugar cane, and also breeds cattle.

He was married in San Ramon to doña Rosa Zamora by whom he has ten children, and amidst his family to whom he has taught his virtues and the love of work, he leads a patriarchal life and is beloved by all, owing to his kindness and philanthropy, and is respected by rich and poor.

## DON JUAN MUÑOZ

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS

SODA WATER FACTORY



FABRICA—INTERIOR—FACTORY

Establecida en Grecia en el año 1907, actualmente se encuentra en envidiable estado de prosperidad y desarrollo. Montado con todos los elementos necesarios, cuenta con dos máquinas especiales para la fabricación de los refrescos, que envasa en botellas de tapón de vidrio.

Está servida por tres operarios sumamente prácticos, dirigidos personalmente por su dueño, que tiene acreditada su competencia en esta industria. Don Juan Muñoz nació en el Naranjo en 1878. Contrajo matrimonio en Grecia en 1903 con Doña Dolores García, con la cual tiene siete hijos. Ha sido miembro de la Junta de Educación y actualmente es socio de la Beneficencia Española a la que pertenece hace quince años.

This establishment was founded in Grecia in the year 1907 and it is in an enviable state of development and prosperity. It is well equipped in every way and has two special machines for the making of the cool drinks, which are put up in bottles with glass stoppers.

Three competent workmen, personally supervised by the owner, keep up the good name this industry enjoys. Don Juan Muñoz was born in El Naranjo in the year 1878. He married Doña Dolores García, in Grecia, in 1903, and they have seven children. He has been member of the Board of Education and is at present member of the Beneficent Society of Spaniards, to which he has belonged for fifteen years.



SR. MUÑOZ Y SU FAMILIA — MR. MUÑOZ AND HIS FAMILY

# PBRO. DON JULIO L. VIQUEZ

Cabecera del Cantón Alfaro Ruiz de la provincia de Alajuela, es la pintoresca y progresista villa del Zarcero. De clima benigno, de indiscutible fertilidad, es el lugar más apropiado para toda clase de cultivos, preferentemente de cereales, pudiéndose, por tal razón, conceptuar como el lugar abastecedor de toda la provincia.

En la mayoría de los casos el adelanto de estas pequeñas villas costarricenses se debe al celo y buen consejo de los curas párrocos, que son, admítase la paradoja, curas bastante liberales, que tanto se preocupan por la administración religiosa como por el engrandecimiento material de sus parroquias. El Presbítero don Julio L. Víquez pertenece a esta clase de sacerdotes y la villa del Zarcero, puede decirse que es el resultado de su esfuerzo y del amor a sus feligreses. El Padre Víquez nació en la ciudad de Heredia y se educó en el Seminario de la ciudad de San José, habiéndose ordenado sacerdote en la

The picturesque and progressive Township of Zarcero is the head of the County Alfaro Ruiz of the Province of Alajuela. Of a mild climate and undisputed fertility, it is

the most appropriate place for all kinds of cultivation, preferably that of cereals, and for that reason it may be considered the provider for all the Province.

The greater number of the Costa Rican townships owe their progress to the zeal and good advice of the parish curates who are, admitting the paradox, very liberal in their ideas, and devote themselves quite as much to the material improvement of their parishes as to the religious administration. Father Julio L.

Víquez belong to this class of priests, and it may be said that the township of Zarcero is the result of his efforts, and love for his parishioners. He was born in the city of Heredia, educated in the Seminary of the city of San Jose, and ordained in the city of Panama in the year 1908. Father



PBRO. DON JULIO L. VIQUEZ



IGLESIA — ZARCERO — CHURCH



IGLESIA — LAGUNA — CHURCH

ciudad de Panamá, el año 1908. El presbítero Víquez fué modelo de estudiantes y su examen final versó sobre la tesis del Matrimonio y la Confesión.

A la iniciativa del señor Víquez se debe la construcción de la nueva iglesia, la que, una vez concluida, será verdadero ornato de la villa de Zarcero y una de las mejores del país. También se debe a sus esfuerzos la iglesia de la Villa de Quesada, la que fundó en 1911, época en que pertenecía dicha villa a su jurisdicción. El Padre Víquez, deseando dar el ejemplo ha emprendido en su pequeña finca cultivos de trigo con muy buenos logros.

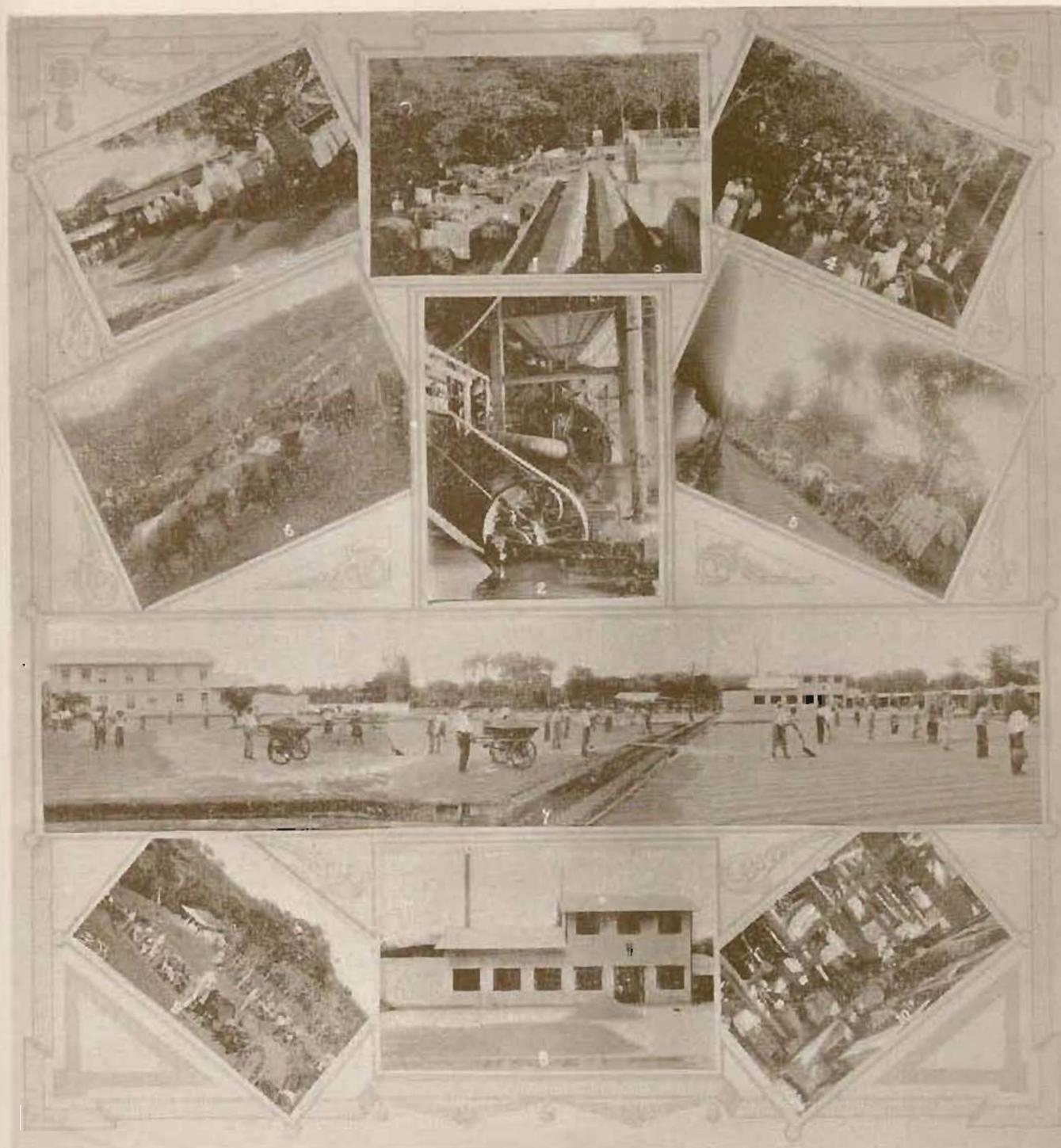
Viquez was a model student and he wrote a treatise on Matrimony and Confession for his final examination.

Zarcero owes to his initiative the construction of the new church, which, when completed, will be an ornament to the township and one of the finest in the country.

The Township of Quesada also owes its church to Father Viquez, who founded it in 1911, when that township belonged to his jurisdiction. Wishing to give a good example, he has undertaken the cultivation of wheat on his small property with great success.

# DON MIGUEL GIUSTINIANI MILLET

FINCA "LA SABANA" — "LA SABANA" FARM



1. Pilas y lavadores de café.
2. Secadora.
3. Descargando el café a los patios.
4. Mediendo el café.
5. «Callejón Central» Acarreando café.
6. Ganadería.
7. Patios de beneficio.
8. Secadora.
9. Acarreando café.
10. Máquinas.

1. Trucks and coffee washers.
2. Drying machine.
3. Unloading the coffee in the patios.
4. Measuring the coffee.
5. Plantation road.—Carrying coffee.
6. Cattle.
7. Patios.
8. Dryer machine.
9. Carrying coffee to the plant.
10. Machinery.